Limburgs Dagblad

...nsdag 16 november 1993 — 75e jaargang nr. 270.

...itgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,65

Vogels vergiftigd op tentoonstelling

Van onze verslaggever

...RKRADE – Tijdens een vogeltentoonstelling ... gemeenschapshuis Heilust in Kerkrade zijn ze...tig kanaries, groenvinken en papegaaien vergif...d. De tentoonstelling vond op 5, 6 en 7 novem...r plaats, maar het bestuur van de Kerkraadse ...narievereniging De Sportkwekers heeft pas gis...ren bij de politie aangifte gedaan van de vergifti...ng.

Volgens Ger Meessen, secretaris van De Sportkwekers, zijn de vogels tijdens de tentoonstelling door onbekende(n) met gif 'gevoederd'. Hij voelt zich gesterkt in zijn vermoeden nadat afgelopen zondag een aantal vogels door dierenarts Wierts uit Geleen werd onderzocht.

De dierenarts trof bij de vogels een nog niet nader aangeduid vergif aan. De vogels zijn inmiddels naar het Dierenlaboratorium in Utrecht gestuurd voor nader onderzoek.

Bestuurslid Meessen heeft de afgelopen dagen alle inzenders telefonisch benaderd en op de hoogte gebracht van het voorval. De organiserende vereniging is niet aansprakelijk voor de schade die de gedupeerde eigenaren hebben geleden.

vandaag

De strijd in Bosnië wordt steeds ingewikkelder. Wie vecht er tegen wie?
PAGINA 4

Het gaat niet goed met de economie in Midden- en Noord-Limburg. Desondanks bestaan er volgens het Etil mogelijkheden voor groei van het aantal banen.
PAGINA 9

sport

Polen-Nederland wordt met extra veiligheidsmaatregelen omgeven. De autoriteiten in Poznan vrezen vooral de eigen Poolse supporters.
PAGINA 15

Erik de Bruin gaat vrijuit, maar de van doping betichte atleet is niet helemaal tevreden, omdat de vrijspraak geschiedde op formele gronden.
PAGINA 17

Hirsch Ballin tijdens CDA-bijeenkomst:

Nederland kan geen immigratieland zijn

GENDEREN – Nederland kan geen immigratieland zijn. Voor echte vluchtelingen - mensen die in eigen land vervolging hebben te vrezen - is er ruimte. Maar alle andere asielzoekers worden via versnelde procedures teruggestuurd. Dat zei minister Hirsch Ballin van Justitie gisteravond tijdens een CDA-bijeenkomst in Genderen.

„Zeker nu Nederland te maken heeft met een grote stroom asielzoekers, is het noodzakelijk het hoofd koel te houden", zei Hirsch Ballin. „Racisme en vreemdelingenhaat liggen helaas op de loer. Op dat punt moeten we meer dan ooit waakzaam zijn. Maar het getuigt evenmin van wijs beleid, te doen alsof er geen problemen zijn bij het toelaten en opvangen van asielzoekers".
Die problemen vergen volgens de minister een uitgebalanceerd beleid. Een beleid, dat naar zijn mening vorm krijgt in de nieuwe Vreemdelingenwet die bij de Eerste Kamer ligt. Hirsch Ballin deed dan ook een klemmend beroep op de Eerste Kamer om het wetsontwerp zo snel mogelijk aan te nemen. Daar bestaan veel bedenkingen.

Status

In de nieuwe Vreemdelingenwet wordt een 'voorwaardelijke verblijfsvergunning' geïntroduceerd.

Die vergunning moet volgens Hirsch Ballin noodgevallen onder de asielzoekers een 'beschermde status' geven. Zij is bedoeld voor mensen die hun land ontvluchten wegens oorlogsgeweld en hongersnood, zoals in het voormalig Joegoslavië en Somalië. „We willen die mensen waar nodig tijdelijk in ons land onderdak bieden," zei de minister.

Documenten

Ook voorziet de wet in mogelijkheden om afgewezen asielzoekers, die moedwillig hun documenten kwijtraken om hun uitzetting te voorkomen, daadwerkelijk uit te zetten.

De minister kondigde bovendien aan, dat hij binnenkort voorstellen zal doen om ook het zogenoemde veilige-landen-concept in de nieuwe Vreemdelingenwet vast te leggen.

Volgens dat concept kunnen asielzoekers worden teruggestuurd naar het land van herkomst waar zij geen vervolging te duchten hebben en veilig geachte landen die zij op hun vlucht naar Nederland hebben aangedaan.

Engelse krant biedt Pools elftal fortuin

LONDEN – Het nationale voetbalelftal van Polen krijgt steun uit onverwachte hoek. De Engelse krant Daily Mirror heeft de Poolse spelers ieder tienduizend pond (zevenentwintigduizend gulden) beloofd als zij morgen Nederland verslaan. Het bedrag wordt alleen uitgekeerd als Engeland zich plaatst voor de eindronden van het wereldkampioenschap.

Als Oranje met 1-0 verliest van Polen, moeten de Engelsen dezelfde avond met 7-0 winnen van San Marino om zich alsnog te kwalificeren voor het WK. In dat geval keert de Daily Mirror ook nog eens tienduizend pond per doelpunt uit aan het Engelse team.

Het Nederlandse kamp heeft met verbazing gereageerd op de stunt. Bondscoach Dick Advocaat: „Maar we kunnen er niets aan doen."

Zie verder pagina 15
● Extra prikkel voor Oranje

Verklaring over zwart geld bij transfer Meijer naar PSV

Aanhoudingen bij MVV



DOOR THEO SNIEKERS EN MAURICE UBAGS

MAASTRICHT – Justitie heeft gisteren in verband met de vermeende zwart-geldaffaire bij profvoetbalclub MVV directeur Ron Weijzen uit Maastricht en de 55-jarige hoofdkassier van de club aangehouden en ingesloten. Een team van twintig rechercheurs van de politie Maastricht en de Fiod (Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst) verrichtte gistermorgen onder leiding van onderzoeksrechter mr. Sijmonsma en fraude-officier mr. R. Philippart huiszoekingen bij beide verdachten en bij MVV zelf.

MVV en andere betrokkenen worden formeel verdacht van valsheid in geschrifte en van het handelen in strijd met fiscale wetten.

Justitie sluit nieuwe aanhoudingen de komende dagen nadrukkelijk niet uit. Bij de huiszoekingen heeft justitie diverse schriftelijke bescheiden in beslag genomen ten behoeve van een nader onderzoek.

De actie van justitie volgt, zoals deze krant begin november reeds meldde, na gedetailleerde verklaringen van de eerder aangehouden administrateur Wim K. van de Maastrichtse voetbalvereniging. Deze onthulde tegenover justitie het bestaan van een zwart-geldcircuit bij MVV. Dat werd volgens hem gevoed via de verkoop van blanco toegangsbewijzen. Ook beweert K. dat bij MVV geregeld vergoedingen werden betaald voor niet gemaakte onkosten.

Transfer

De administrateur heeft echter ook belastende verklaringen afgelegd over de gang van zaken rond de transfer van Erik Meijer naar PSV. Over de transacties zou MVV niet alle daarover verschuldigde belasting hebben betaald. Persofficier van justitie mr. Nabben wil 'hierover' in het belang van het onderzoek geen mededelingen doen. Kees Ploegsma, de manager van PSV die met de opgepakte directeur rechtstreeks de transfer regelde, was gisteren niet bereikbaar voor commentaar.

Een aangeslagen en verbijsterde voorzitter K. Dittrich van MVV noemt het 'ondenkbaar', dat bij deze transacties en bij MVV in het algemeen gewerkt zou worden met een zwart-geldcircuit. „We waren juist op de goede weg bij MVV. Toch moet justitie hele concrete verdenkingen hebben nu ze tot zo'n paardemiddel zijn overgegaan." De MVV-voorzitter gaat er nog steeds vanuit dat alles op een 'gigantisch misverstand' zal blijken te berusten.

Zie verder pagina 12
● Directeur en voorzitter deden zelf aangifte



● *Officier van justitie mr. R. Philippart (links) verlaat de administratie in MVV-stadion De Geusselt, nadat het Fiod-onderzoek van start gegaan is.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Staking legt België stil

BRUSSEL – De staking in België tegen de bezuinigingsplannen van de regering-Dehaene heeft gisteren tot grote ontwrichting geleid van het openbaar vervoer en de zware industrie. In Brussel en andere grote steden lag het openbaar vervoer vrijwel geheel stil. Doordat meer mensen gebruik maakten van hun auto, waren er meer files dan normaal. Tot de staking was opgeroepen door de twee grootste vakbonden.

Bij het stads- en streekvervoer werd het werk volledig neergelegd. Ook in de zware industrie was de staking algemeen. In andere sectoren was de situatie per regio wisselend. In Brussel waren de banken en winkels normaal open, maar in een aantal andere steden bleven zij de hele dag dicht.
Bij de spoorwegen hadden de bonden geen stakingsparool laten uitgaan. Maar door een blokkade van de spoorlijn tussen Brussel en Luik was daar een uur lang geen treinverkeer mogelijk. De nationale luchtvaartmaatschappij Sabena ondervond hinder van acties van het grondpersoneel, waarvan een derde deel het werk neerlegde.

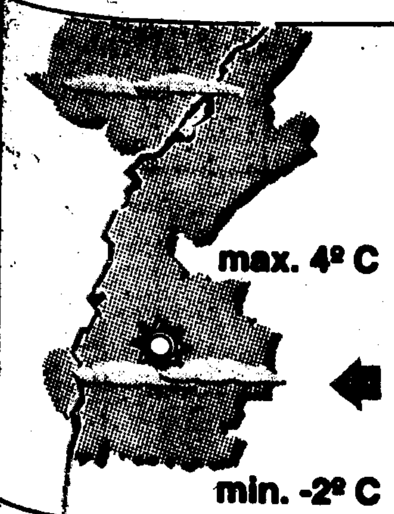
Ook Belgisch-Limburg is gisteren getroffen door een golf van stakingsacties. Op de industrieterreinen van Tongeren en Sint-Truiden lag alle bedrijvigheid plat. Bij grote firma's, zoals die voor huishoudtoestellen Nova in Tongeren, Volvo Car in Sint-Truiden en sigarenfabriek La Paz in Houthalen, bleven de werknemers thuis. In Tongeren sloot een stakerspiket van 60 man de toegang tot een industrieterrein af.
De staking bij de Vlaamse vervoersmaatschappij de Lijn in Belgisch-Limburg was vrijwel algemeen. Enkel op de verpachte lijnen reden een paar bussen. Soms werden die onderweg tegengehouden door 'vliegende stakerspiketten', die de buschauffeurs dringend maar vriendelijk verzochten terug naar hun stelplaats te rijden.

Ook de boeren lieten, nu al voor de vijfde opeenvolgende maandag, van zich horen. Zij zorgden er met hun tractoren voor dat vooral in Noord-Limburg weer een aantal flessehalzen ontstonden. De boeren protesteerden op die manier tegen het mestactieplan, dat door de Vlaamse regering is opgesteld om de mestoverschotten terug te dringen.

Hotelgasten arresteren ontsnapte gevangene

BORN – Twee gasten van Hotel Born hebben zondagnacht een ontsnapte gevangene aangehouden, toen die probeerde een auto te stelen. De twee zagen buiten iemand aan een auto morrelen. Op de parkeerplaats wisten ze de jongeman te overmeesteren, waarna de politie werd gewaarschuwd. Die kon de verdachte even later inrekenen.
Het bleek te gaan om een man die eerder uit een gevangenis is ontsnapt. De politie wilde in verband met het onderzoek niet zeggen om welke gevangenis het gaat. Mogelijk zijn er nog meer voortvluchtigen.

het weer



RUSTIG HERFSTWEER
Een hogedrukgebied boven onze omgeving zorgt voor een zwakke oostelijke stroming, waarmee koude maar vrij droge lucht wordt aangevoerd. Naast wolkenvelden zijn er ook zonnige perioden. De temperatuur wordt niet hoger dan zo'n 4 graden en er staat een zwakke tot matige wind uit oostelijke, later op de dag uit zuidoostelijke richting. Vannacht daalt het kwik tot 2 graden onder het vriespunt.
Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

VANDAAG:

zon op:	08.01	onder: 16.44
maan op:	10.47	onder: 19.07

MORGEN:

zon op:	08.03	onder: 16.42
maan op:	11.32	onder: 20.16

Tentoonstelling van modeltreinen in Heerlen



Nieuwbouw van kerncentrales is mogelijk

DEN HAAG – De bouw van nieuwe kerncentrales in Nederland is mogelijk omdat de kans op ongevallen verwaarloosbaar klein is.

Ook de opslag en verwerking van het radioactieve afval zal in de nabije toekomst geen problemen opleveren.

Dat schrijft het kabinet in een gisteren gepubliceerde studie over kernenergie. Daarmee is aan de twee belangrijkste voorwaarden voldaan die CDA, PvdA, VVD en D66 in hun verkiezingsprogramma's verbinden aan de bouw van nieuwe centrales.

Choreograaf en danser schrijft boek over Noerejev

Het engelengeduld van Van Dantzig

DOOR FRANÇOISE LEDEBOER

Dat de Russische sterdanser Rudolf Noerejev een explosief karakter had en zijn omgeving geregeld terroriseerde met zijn vele nukken en grillen, is algemeen bekend. In 'Het spoor van een komeet', de persoonlijke herinneringen van Rudi van Dantzig aan Noerejev, staan zoveel voorbeelden van grof egocentrisch gedrag dat het bijna onvoorstelbaar is dat Van Dantzig toch terugblikt op 25 jaar 'uitermate warme en gulle vriendschap'. Het kan niet anders of Van Dantzig beschikt over een bewonderenswaardig engelengeduld en uithoudingsvermogen.

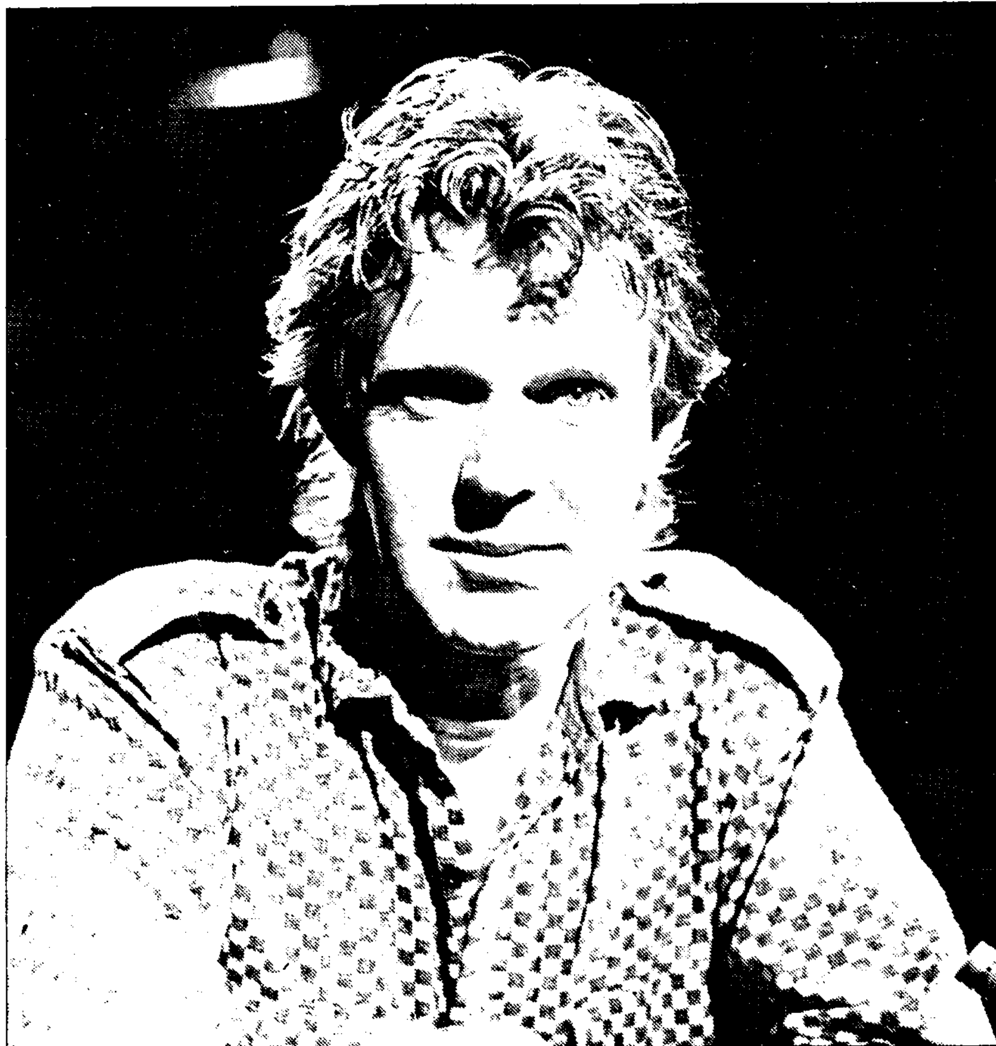
Het begin van hun vriendschap dateert uit 1968, toen Noerejev de toenmalige artistiek leider van Het Nationale Ballet tijdens een optreden vroeg naar theater Carré te komen. Na zijn vlucht naar het Westen in 1961 was Noerejev een verbintenis aangegaan met het Britse gezelschap 'The Royal Ballet' en had al gauw een reputatie als internationaal aanbeden topdanser opgebouwd. Van Dantzig reageerde aanvankelijk dan ook verbaasd en ongelovig op diens verzoek juist met Het Nationale Ballet zijn choreografie 'Monument voor een gestorven jongen' te mogen dansen. Noerejev gedroeg zich bij die gelegenheid ronduit vijandig.

„Wat een opgewonden standje was die man, dat hele Monument-idee was natuurlijk een gril, een plotselinge bevlieging, dat was duidelijk. Morgen zou het Engelse gezelschap verder reizen en was Noerejev Amsterdam en dat gesprekje met die rare Nederlandse choreograaf allang vergeten," herinnert Van Dantzig zich zijn reactie op deze kennismaking. Het tegendeel bleek het geval en bij een werkbespreking in Milaan ontpopte de Rus zich ineens 'voorkomend, geïnteresseerd en zelfs bereid tot luisteren en voor rede vatbaar!'

De repetities voor en voorstellingen van 'Monument voor een gestorven jongen' zouden representatief zijn voor de vele projecten die Van Dantzig en Noerejev in de loop der jaren tot stand brachten. „Ik stond voor een raadsel," schrijft Van Dantzig. „De bewegingen die ik hem liet zien waren ingewikkeld maar niet direct vermoeiend, toch wekte hij de indruk als verrichtte hij bootwerkersarbeid." 's Avonds wilde hij met een partner werken, waarvoor Van Dantzig op stel en sprong Yvonne Vendrig uit Utrecht liet terugkomen. De repetitie werd hervat met botsingen, valpartijen en bijtende verwensingen, Yvonne werd op een gegeven moment met een wraakzuchtige blik onnodig hard op de grond gekwakt. „Aan het eind van haar dappere gevecht zat ze snikkend in een hoek van de studio terwijl Noerejev stuurs aanstalten maakte tot vertrek. Ik ging naast haar zitten en sloeg een arm om haar heen, zo, dat moest duidelijk voor hem zijn."

De lokatierepetities in de RAI waren een ramp. „Rudolfs humeur was een mengeling van schelden, objecten gooien, dreigen, weglopen en soms weer een en al goede wil en ijver," herinnert Van Dantzig zich. Bij de première op 25 december 1968 liet hij het publiek 20 minuten wachten, traineerde eindeloos en bezorgde iedereen in de coulissen bijkans een zenuwinzinking. Aan het slot van de tournee deed het gezelschap Antwerpen aan en daar gebeurde hetzelfde: het Belgische publiek pikte het echter niet en er klonk boos geklap en geschreeuw. Het werd een slechte voorstelling, een verloren wedstrijd, weet Van Dantzig nog goed.

Aan het slot van het hoofdstuk over dit eerste project formuleert hij ambivalente gevoelens over Noerejev die velen zullen herkennen: „Onze weg terugzoekend door het donkere Antwerpen probeerde ik in het reine te komen met de gevoelens van woede en sympathie, afkeer en medelijden, respect en onbegrip die om beurten of tegelijkertijd in me opdoken. Zonder resultaat."



● *Rudi van Dantzig herdenkt Rudolf Noerejev met 'Het spoor van een komeet'.*

Deze onopgeloste ambivalentie loopt als een rode draad door het boek en kent diepte- en hoogtepunten. Het is schrijnend te lezen dat Noerejev niets van zich liet horen toen Van Dantzig in 1978 een lichte hersenschudding opliep door een ongelukkige val tijdens de repetities voor 'Over een donker huis'.

„Tijdens mijn hele ziekteperiode hoorde ik niets van Rudolf, geen telefoontje, geen briefje, geen bericht: hij verliet Amsterdam zonder dat ik hem zelf nog zag."

Bij conflicten trok Van Dantzig echter ook zijn mond open. Net als bij een verwend kind hadden boosheid en streng optreden een gunstig effect op het grillige gedrag van Noerejev. Toen de artistiek leider hem moest vertellen dat hij niet langer welkom was bij Het Nationale Ballet (Noerejev was op zijn retour en Van Dantzig wilde de ontwikkeling van zijn gezelschap stimuleren door zijn eigen dansers belangrijke rollen te geven), hield hij er ernstig rekening mee dat Noerejev de vriendschap zou opzeggen. „Maar weer bleek ik hem als mens te onderschatten," schrijft Van Dantzig. Ondanks heftige botsingen en meningsverschillen bleef Noerejev inderdaad roerend trouw en gelukkig bevat het boek genoeg passages die de ster ook in een aardig daglicht zetten. Zonder hun gezamenlijke passie voor de dans had de gevoelige Van Dantzig hun vriendschap wellicht niet volgehouden, denk je toch geregeld. Zijn beschrijvingen van de danswereld zijn overigens meeslepend geschreven en maken 'Het spoor van een komeet' tot een boek om in één adem uit te lezen.

Je kunt je voorstellen dat de bescheiden Nederlandse choreograaf ook persoonlijk veel aan de in januari overleden Noerejev heeft gehad. „Dankzij hem heb ik heel boeiende en fijne mensen ontmoet en veel opwindende, wrange en euforische situaties meegemaakt, die ik nooit had willen missen", schrijft hij. Van Dantzig vloog mee in 'Het spoor van een komeet' en boekstaafde gelukkig hoe dat voelde.

'Het spoor van een komeet' door Rudi van Dantzig (Walburg Pers) telt 263 bladzijden en kost 39,50 gulden.



● *Herman Brand in 'Travo'.* Foto: JOEP LENNARTS

'Travo', solo over travestie

SITTARD – 'Theater Bis en De Grootste Luxe Na De Kleurenteevee' presenteert donderdag in het Sirkeltheater in Sittard de voorstelling 'Travo! Dag mevrouw'. Deze theatersolo is een humoristische biecht over travestie; het toont de schaamte en de twijfel, maar ook de trots als bouwvakkers de man in vrouwekleren nafluiten.

De voorstelling begint om 20.30 uur en wordt gespeeld door Herman Brand onder regie van Ricardo Anemaet. In 'Travo! Dag mevrouw' belijdt een keurige man zijn liefde voor jurkjes en damesaccessoires. Er is lust, maar in de spiegel blijft hij vertwijfeld een man zien. En het katholicisme bewerkt zijn schuldgevoel.

Reservering is mogelijk via 046-525574.

Kunstwerk Van Loo onthuld

AMSTERDAM – De uit Limburg afkomstige beeldhouwer Bert van Loo heeft een kunstwerk gemaakt voor het gebouw van het Instituut voor Taxonomische Zoölogie aan de Mauritskade in Amsterdam. Het kunstwerk zal vrijdag worden onthuld. De gemeente Amsterdam was de opdrachtgever.

Een van de spannendste en belangrijkste momenten in een mensenleven is de eerste keer dat je door een microscoop kijkt. Dat vinden althans de medewerkers van het Instituut voor Taxonomische Zoölogie. Zij gaven de kunstenaar de ook de opdracht dat moment in beeld weer in gedachte te brengen. Vijf glasplaten met een grillige organische vorm zijn stevig verankerd in een rechthoekige granieten sokkel. Elke plaat bestaat op zijn beurt weer uit verschillende lagen waartussen Van Loo tekeningen heeft aangebracht die een associatie oproepen met kweekglaasjes. De voorstellingen betreffen uitvergrote afbeeldingen van schaaldieren: gelede pootjes, harige bultjes en vreemde uitstekels zweven over het glas.



● *Scène uit Death in Venice, de nieuwe produktie van de Opera van Luik.*

Première Death in Venice in Luik

LUIK – De Opéra Royal de Wallonie zit midden in de voorbereidingen van de nieuwe produktie Death in Venice van Benjamin Britten die vrijdag 26 november om 20 uur in Luik in première gaat. In het Luikse operatheater is deze opera nog drie keer te bewonderen (op 28/11, 2/12 en 4/12), in het Palais des Beaux-Arts in Charleroi is Death in Venice op 9 december te zien.

Het libretto van Death in Venice is gebaseerd op de novelle van Thomas Mann. De opera ging in 1973 in première. De voorstellingen in Luik betreffen een produktie van de Opera van Nancy. Regie, kostuums en decors zijn van Yannis Kokkos, Roger Rossel dirigeert. De belangrijkste rollen worden ingevuld door Joseph Evans, Peter Savidge, Paul Parfitt en Violetta Sanchez. Verder werken koor en orkest van de Opéra Royal aan deze produktie mee.

Death in Venice wordt in Luik gepresenteerd in het Engels. Voor ondertiteling is gezorgd.

Daniel Strijkkwartet musiceert bevlogen

DOOR PETER P. GRAVEN

VAALS – In 1991 en 1992 concerteerde het door vier strijkers van het Rotterdams Philharmonisch Orkest gevormde Daniel Strijkkwartet naar verluidt met veel succes in de Kopermolen te Vaals. Een reden om afgelopen zondagavond storm en regen te trotseren en eens het kritisch oor te luisteren leggen in het voor kamermuziek best wel geëigend cultureel centrum/museum van de Akense forenzengemeente.

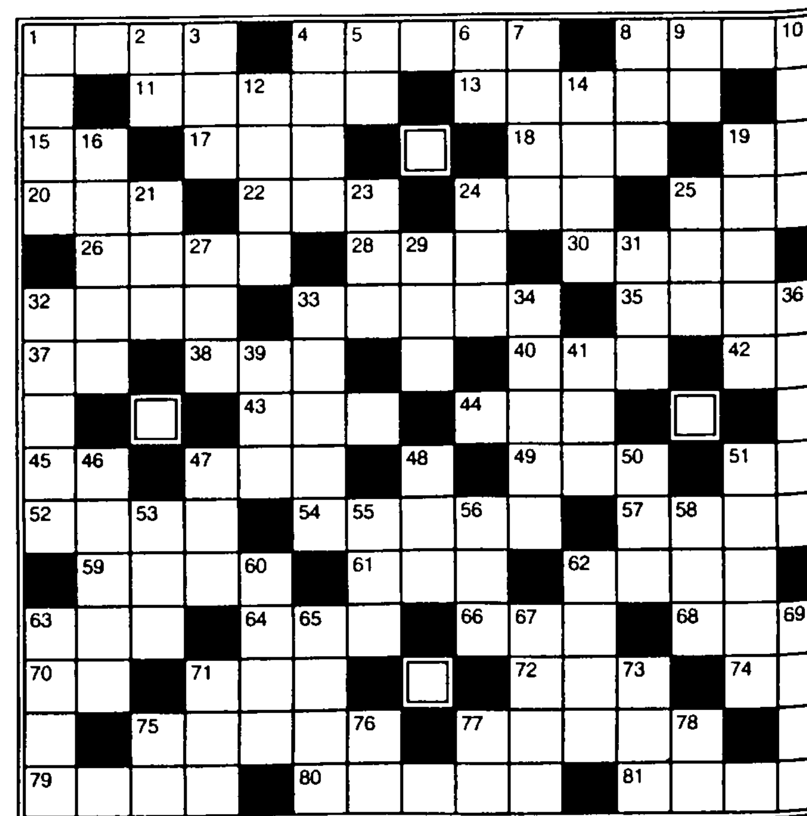
De van oorsprong Russische violisten Benzion Shamir en Misha Furman, de Roemeense altviolist Itamar Shimon en de Israelische cellist Zwi Maschovski vormen een muzikaal uitgebalanceerd en goed op elkaar ingespeeld ensemble. Dat werd al direct duidelijk bij de uitvoering van de Langsamer Satz uit 1905 van Anton Webern. Het kwartet gaf het laat-romantische, of liever expressionistische karakter van het eendelige werk op verantwoorde wijze gestalte: eerder zoekend dan uitbundig. Daarentegen kreeg het bijna honderd jaar oudere Harpkwartet van Ludwig van Beethoven een meer bevlogen verklanking. Voor het schilderen van de romantische kleuren van het werk gebruikte men de juiste expressieve middelen. Daarbij werden de vier delen als het ware 'aus einem Guss' gespeeld.

Van bevlogen musiceren was eveneens sprake in de buitendelen van het Strijkkwartet opus 41 nr. 3 van Robert Schumann. Het Daniel Strijkkwartet voerde het na de pauze om onduidelijke redenen uit in plaats van het geprogrammeerde Schubert-kwartet in d, 'Der Tod und das Mädchen'. Van Schumann wordt beweerd dat hij de meest dichterlijke onder zijn tijdgenootcomponisten was. Het was derhalve volkomen begrijpelijk dat bij de beide binnendelen sprake was van een meer lyrisch-poëtische aanpak, waarbij het Mendelssohn-karakter van het Thema met variaties en het Adagio duidelijk naar voren kwam.

Het applaus van het enthousiaste publiek werd beloond met een gepaste vertolking van het andante uit het Strijkkwartet opus 64 nr.6 (Hob. III:64) van Franz Joseph Haydn.

Het Daniel Strijkkwartet concerteert in 1994 ongetwijfeld opnieuw in de Kopermolen te Vaals. Bevlogen.

puzzel van de dag



P&P E927

46	54	8	27	16	75	79	57	29	36	69	66	13	65	60

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** tip; **4** party; **8** watervogel; **11** alleenheerser; **13** roofvogel; **15** militair; **17** zojuist; **18** indien; **19** onmeetb. getal; **20** amfibie; **22** pl. op Ameland; **24** familielid; **25** walvisachtige; **26** liga; **28** lof; **30** ongaarne; **32** half; **33** kei; **35** familielid; **37** oosterlengte; **38** pl. in België; **40** priem; **42** inhoudsmaat; **43** kunstprodukt; **44** groet; **45** selderij; **47** lof; **49** boom; **51** heilige; **52** vrucht; **54** dief; **57** een beetje; **59** levensonderhoud; **61** kerel; **62** overschot; **63** afgelegen; **64** tijdrekening; **66** zoogdier; **68** gis; **70** ondernemingsraad; **71** honingdrank; **72** rij; **74** noot; **75** kraamverzorgster; **77** begaafde; **79** bijenbouwsel; **80** zetel; **81** hoogte.

VERTIKAAL: **1** jong dier; **2** bijbeldeel; **3** hoen; **4** gedeelte; **5** voegw.; **6** aansporing; **7** ladder; **8** pl. in de N.O.-polder; **9** editie; **10** zwemsprong; **12** kant; **14** geestdrift; **16** lijst; **19** rede; **1** kathedraal; **23** sportterm; **24** vr. munt; **25** lofdicht; **27** muurholte; **29** lidw.; **31** pers. vnw.; **32** onderdompelen; **33** bosgod; **34** beneden; **36** vaal; **39** via; **41** onderricht; **46** kaartspel; **47** wandversiering; **48** bijb. vrouw; **50** zaadkorrel; **51** voetwarmer; **53** handvat; **55** familielid; **56** vr. koningin; **58** bar; **60** spinachtige; **62** geleedachtige; **63** voorz.; **65** kier; **67** soort palm; **69** krijt; **71** kleed; **73** beteuterd; **75** uitroep; **76** regeringsreglement; **77** Jap. bordspel; **78** vogelprodukt.

oplossing gisteren

OPLOSSING E 709

HORIZONTAAL: **1** barbaar; **6** stellig; **12** aard; **13** olie; **14** ka; **16** reis; **18** prak; **19** V.L.; **20** enk; **22** seizoen; **24** nee; **25** Enos; **27** union; **28** saté; **29** Rooms; **31** tel; **32** knier; **33** kelk; **35** arèn; **36** laat; **37** kool; **39** stam; **41** welk; **44** lopen; **46** bol; **48** genre; **50** Iran; **51** kales; **53** Noor; **54** een; **55** paraplu; **57** Let; **58** dn; **59** geld; **60** eend; **62** mi; **63** kiem; **64** Eire; **66** monster; **67** optater.

VERTIKAAL: **1** bekeerd; **2** Ra; **3** bar; **4** Ares; **5** adieu; **7** toren; **8** elan; **9** lik; **10** le; **11** geleerd; **15** anno; **17** Sint; **18** pool; **19** vete; **21** kook; **23** ziek; **24** Naïn; **26** smelten; **28** snellen; **30** slaan; **32** kroeg; **34** kam; **35** AOW; **38** oliedom; **39** span; **40** bola; **42** knol; **43** vertier; **45** oren; **46** bard; **47** lepe; **49** roem; **51** kalme; **52** sleep; **55** peet; **56** unit; **59** gis; **61** dra; **63** km; **65** ET.

Winwoord: RENTEBEREKENING

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN-AMRO Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Heerlen-Centrum 045-717719
Kerkrade 045-452932
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand ƒ 28,40
per kwartaal ƒ 85,20
Per acceptgiro:
per maand ƒ 29,65
per kwartaal ƒ 86,45
losse nummers ƒ 1,65
Bfr. 30

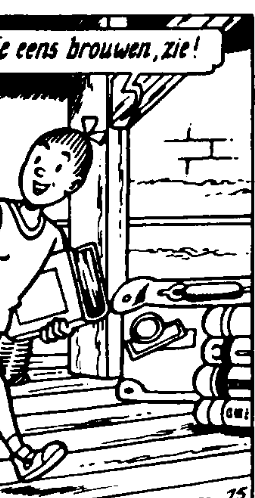
Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

de pottenproever

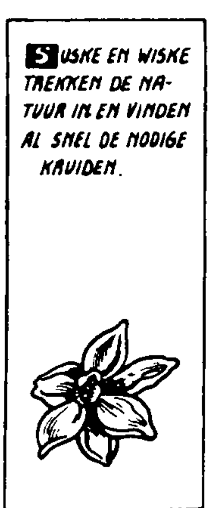
















recept

Gevulde aardappelen

DOOR HUUB MEIJER

Benodigdheden voor 4 personen: 4 aardappelen (ca. 400 g per stuk), 50 g boter, ½ dl room, 1 el fijngehakte peterselie, 25 g geraspte kaas, zout en peper.

Was de aardappelen in de schil en droog ze goed met keukenpapier. Snijd van elke aardappel van de meest brede kant ¼ deel af. Leg dit stuk terug op de aardappel en wikkel de hele aardappel in aluminiumfolie.
Pof de aardappelen op het rooster in een voorverwarmde oven van 200°C - stand 4 - in ca 1 uur gaar. Verwijder de folie van de aardappelen. Neem de kapjes eraf en pel deze.
Hol met een theelepel de aardappelen voorzichtig zover mogelijk uit en pureer dit samen met de gepelde kapjes.
Meng de boter, de room en de peterselie door de puree en breng deze op smaak met zout en peper. Vul hiermee de uitgeholde aardappelen. Strooi er de geraspte kaas over en zet ze op een ingevette bakplaat. Laat ze in een voorverwarmde oven van 200°C. - stand - 4 in ca. 10 minuten gratineren.



Café uit tv-serie doelwit skinheads

AMSTERDAM – Voor de stamgasten van café Harry staat het vast: de skinheads die het Amsterdamse buurtcafé zaterdag vernielden zijn schorem, maar de Ikon èn de politie hebben de 'waarschuwing' in de hand gewerkt. De Ikon door een paar van de skinheads onder contract te nemen voor de televisie-produktie 'De bom tikt', de politie door pas te komen opdagen toen het te laat was.

In de Ikon-serie 'De bom tikt' figureert Café Harry als uitvalsbasis voor neo-fascisten. De eigenaar van het café, Harry Mous, kent de programmamakers persoonlijk en stelde zijn lokaal in mei een dag beschikbaar voor de opnamen.

Het café wordt normaal alleen bezocht door buurtbewoners en vaste klanten en staat als rustig bekend. Tot zaterdag. Rond negen uur kwamen ze binnen met een man of 25. Volgens stamgasten brachten de skinheads de Hitlergroet en maakten racistische opmerkingen. Enige skinheads werden herkend als figuranten van het televisieprogramma van de Ikon. De politie werd gebeld, maar die kwam niet. Er was tenslotte nog niks strafbaars gebeurd.

Tegen sluitingstijd beukten de inmiddels dronken skinheads in op de andere klanten, sloegen ruiten er uit en vernielden het meubilair. Een klant en een skinhead moesten per ambulance worden afgevoerd.

„Kennelijk hebben wij met onze serie dat schorem geraakt," zegt Lejo Schenk, eindredacteur van 'De bom tikt'. „We willen met de serie laten zien hoe rechts-extremistische organisaties te werk gaan en wat nu gebeurd is, is een wrange illustratie van het verhaal."

Maar volgens stamgasten kwamen de skinheads 'wraak' nemen, omdat ze in de Ikon-film ongunstig zouden zijn afgeschilderd.

Ondanks winter gaat strijd in Bosnië door

Van onze redactie buitenland

SARAJEVO – Ondanks het invallen van de winter op de Balkan hebben Kroatische en moslim-troepen gisteren in het midden van Bosnië de bloedige reeks offensieven en tegenoffensieven voortgezet. Hervatting van de humanitaire hulpverlening in dit gebied is daardoor niet in zicht.

Terwijl eenheden van de Bosnische Kroaten probeerden hun noordwaarts gerichte offensieven voort te zetten om de druk op de enclaves Vitez en Kiseljak te verlichten, verzamelden de moslims troepen om tegenstoten in de flanken van de tegenstanders te plaatsen. Zwaar gevochten werd om de stad Fojnica en de moslim-linies bij Gornji Vakuf. Gevechten tussen Kroaten en moslims deden zich ook voor ten zuidwesten van Maglaj en noordelijker in de vallei van de Bosna en Spreca.

De politieke leiders en militaire commandanten van de drie strijdende partijen zijn uitgenodigd om donderdag in Genève de internationale hulpoperaties voor de komende winter te bespreken. Ron Redmond van de VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR zei dat van de drie facties alleen de Bosnisch-Servische leider Radovan Karadzic en de legerleider Ratko Mladic tot dusver de uitnodiging hebben aanvaard.

„We maken ons grote zorgen over de naderende winter terwijl er geen vrede is en het noodzakelijk is humanitaire voorraden door te krijgen naar belegerde gebieden," zei Redmond.

Zie ook pagina 4
● Wie vecht tegen wie in Bosnië?

punt uit

● Betuwelijn

Maar 3.000 omwonenden zullen last ondervinden van het geluid van passerende goederentreinen. Het aantal mensen dat na aanleg van de Betuwelijn geluidsoverlast krijgt, komt daarmee veel lager uit dan de eerder veronderstelde 500.000. Dat zegt minister Maij (Verkeer en Waterstaat) in antwoord op schriftelijk vragen van de Tweede Kamer over de Betuwelijn.

● Griekenland

Griekenland en Albanië hebben hun maandenlange ruzies bijgelegd en gaan werken aan verbetering van hun betrekkingen. Er zullen tal van netelige kwesties besproken worden zoals de positie van de Griekse minderheid in Albanië. Ook de illegale immigratie van Albanezen in Griekenland komt aan de orde.

● PvdA

De Pvda heeft een speciale commissie in het leven geroepen die toekomstige afvallers van de PvdA-kamerfractie begeleidt bij het vinden van een nieuwe werkkring. Maar het gaat er vooral om degenen die niet meer in de Kamer terugkeren een schouder te bieden om op uit te huilen. De kamerleden kunnen desgewenst een beroep doen op een bureau voor outplacement dat de partij in de arm heeft genomen of op 'de reguliere instanties', het arbeidsbureau dus.

● Lokaal

Lokale omroepen worden niet verbannen naar de kabel. Indien het gemeentebestuur de legitimiteit van het gebruik van de ether kan aangeven, dan behoudt de plaatselijke omroep haar etherfrequentie. Dat is de uitkomst van het gisteren gehouden overleg van de Kamer met omroepminister D'Ancona over de toekomst van de lokale en regionale omroep. Verder mag de lokale omroep ook in de toekomst reclameboodschappen uitzenden.

● Belastingvrij

De belastingvrije som, het deel van het inkomen waarover geen belasting betaald hoeft te worden, gaat met ingang van 1994 met bijna 500 gulden omhoog. Nu is de belastingvrije som 5429 gulden per jaar. Een kostwinner waarvan de partner niet werkt of minder verdient dan de belastingvrije som, krijgt het dubbele bedrag.

● Steekpartij

De rechtbank in Utrecht heeft gisteren een 40-jarige man uit Maarssen veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf. Op 23 maart dit jaar stak hij met een mes een hoofdagent en een brigadier van politie neer. Tegen S. was zes jaar geëist.

● Massagraven

De 33 militairen van de landmacht die in Kroatië een VN-missie hebben geholpen bij het zoeken naar massagraven, komen vandaag vervroegd terug in Nederland. De militairen houden ermee op, omdat de missie bij haar werkzaamheden te veel werd tegengewerkt door Servische Kroaten. De missie beëindigt haar werkzaamheden eveneens.

Staatssecretaris Simons wil kosten verminderen

Vergoeding medicijnen vijftien procent lager

DEN HAAG – Staatssecretaris Simons van Volksgezondheid wil de vergoedingslimieten voor geneesmiddelen begin 1994 met 15 procent verlagen. Hij kondigt dit aan in een brief aan de Tweede Kamer.

In het geneesmiddelenvergoedingssysteem (GVS) moeten patiënten voor medicijnen met een prijs boven de limiet, die per groep onderling vervangbare middelen is vastgesteld, het verschil zelf bijbetalen. Dat volgens Simons hoeft verlaging van de limiet niet te leiden tot meer eigen betalingen. Dit omdat een aantal fabrikanten en importeurs van -voornamelijk merkloze- geneesmiddelen WVC heeft laten weten dat ze door het verlagen van hun prijzen bijbetalingen zullen voorkomen.

Simons heeft de Ziekenfondsraad advies gevraagd over zijn voornemen. Dat advies zal ook betrekking hebben op 'een veiligheidsclausule' waarmee wordt voorkomen dat sommige mensen toch met te hoge eigen bijdragen te maken krijgen.

Simons' maatregelen zijn bedoeld om de sterke kostenstijging in de geneesmiddelensector te beheersen. Hij wil dat de marge van de farmaceutische groothandel meer in overeenstemming wordt gebracht met het Europees gemiddelde van 6 procent. In Nederland schommelt de marge tussen 15 en 20 procent. Als de kosten voor de groothandel omlaag gaan, kunnen de prijzen en dus ook de vergoedingslimieten dalen, zo redeneert Simons.

Hij vindt verder dat de apothekers de kortingen en bonussen die ze van groothandel en industrie krijgen (naar schatting zo'n 300 miljoen gulden per jaar) aan de consument moeten doorgeven.

Zwarte Woud wordt wit



● *De eerste sneeuw is gevallen in het het Duitse Zwarte Woud, waarmee de winter haar intrede heeft gedaan. Niet tot genoegen van autorijders die de nodige moeite hadden om veilig op hun bestemming aan te komen.* Foto: AP

Brinkman wil positie bestaande wao'ers nog eens bekijken

GRONINGEN – CDA-fractievoorzitter Elco Brinkman vindt dat de positie van bestaande wao'ers opnieuw moet worden bekeken. Bovendien moet de wao-uitkering gekoppeld worden aan het arbeidsverleden, zei Brinkman gisteren op een bijeenkomst in Groningen.

Het CDA zal deze week in de Tweede Kamer bepleiten dat er aan de SER opnieuw advies wordt gevraagd over een zogenaamd opbouwsysteem in de wao.

Brinkman liet doorschemeren een dergelijk systeem aantrekkelijker te vinden dan de voorstellen van de parlementaire enquêtecommissie sociale zekerheid over de wao. Deze commissie-Buurmeijer stelt voor alle arbeidsongeschikten die voor meer dan tweederde arbeidsongeschikt zijn verklaard, een wao-uitkering van 70 procent van het laatstverdiende loon uit te keren, ongeacht het arbeidsverleden. Voor alle andere arbeidsongeschikten blijft de wao in de voorstellen van de commissie gesloten.

Puerto Rico wordt geen staat van VS

WASHINGTON – Puerto Rico wordt voorlopig niet de 51e staat van de Verenigde Staten. Bij een referendum sprak zich zondag een krappe meerderheid van de kiezers uit voor handhaving van de huidige status van 'gemenebest' met de VS.

Geen hogere ABP-premie ambtenaren

DEN HAAG – Ambtenaren zullen met ingang van 1994 geen hogere premie voor het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds (ABP) gaan betalen. Het kabinet slaagt er niet in de privatisering van het pensioenfonds op die datum rond te krijgen. Op welke datum dat wel lukt is nog de vraag. Daarover wordt nu met de vakbonden overlegd.

Dit blijkt uit een brief van minister Dales (Binnenlandse Zaken) aan de Kamer. Het uitstel van de verzelfstandiging van het ABP doet het tekort bij het fonds met 3,9 miljard gulden groeien. Jaarlijks komt daar een tekort van 570 miljoen gulden bij. Bovendien heeft het ABP per maand 20 miljoen gulden extra lasten. Dales liet doorschemeren dat als het ABP niet op 1 januari 1994 zelfstandig wordt, privatisering technisch pas op 1 januari 1995 mogelijk is.

Major bereid tot dialoog met Sinn Fein

LONDEN – De Britse premier John Major heeft gisteren in Londen voorgesteld een dialoog te beginnen met Sinn Fein, de politieke vleugel van het IRA, indien het Ierse Republikeinse leger 'voorgoed' een eind maakt aan het geweld. Medewerkers spraken van de meest directe boodschap van de Britse regering aan de guerrillaorganisatie die strijdt tegen het Britse bestuur over Noord-Ierland.

Major zei dat het IRA alleen maar het geweld hoeft op te geven, waarna zijn politieke arm, Sinn Fein, een rol kan spelen bij besprekingen over de toekomst van Noord-Ierland.

Zoekactie naar bemanning Draco gestaakt

IJMUIDEN – De zoekactie naar de twee bemanningsleden die zondag tijdens de storm overboord zijn geslagen van het Deense vrachtschip Draco, is gisteren gestaakt. Vier reddingsboten en een Orion-verkenningsvliegtuig van de Koninklijke Marine hebben gisteren tot de middag voor de kust van Noord-Holland vergeefs gezocht naar de twee verdwenen opvarenden.

Twee gewonde opvarenden van de Draco zijn door een marine-helikopter van boord gehaald en met gebroken benen opgenomen in het Gemini-ziekenhuis in Den Helder. De Draco is onder begeleiding van een zeesleepboot naar Rotterdam gebracht.

De politie te water in Drimmelen heeft gisterochtend het stoffelijk overschot van een Belgische sportvisser opgedregd uit de Amer. Daar zonk zondag door de storm een boot. Een tweede sportvisser werd zondag al dood uit het water gehaald.

Alternatieve straffen niet voor zware gevallen

GRONINGEN – De Tweede-Kamerfractie van het CDA ziet niets in een uitbreiding van alternatieve straffen tot meer dan 240 uur.

De overheid moet ex-gedetineerden wel een betere kans op werk bij de overheid bieden. Daarbij zou niet strikt moeten worden vastgehouden aan de eis van goed gedrag. Dat zei Brinkman gistermiddag bij de opening van het nieuwe pand van de stichting Reclassering Groningen. Brinkman acht de kans groot dat zware criminelen bij uitbreiding van het aantal uren ook in aanmerking komen voor deze straffen. Volgens hem komt daarmee de veiligheid op straat in het geding.

Minister Ritzen keert zich tegen CDA, VVD en D66

Geen bezuinigingen meer op studiefinanciering

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Er kan niet verder bezuinigd worden op de studiefinanciering. De toegankelijkheid van het onderwijs voor studenten uit lagere inkomensgroepen is dan niet langer gewaarborgd. Onderwijsminister Ritzen heeft zich gisteren met deze opmerkingen gekeerd tegen CDA, VVD en D66.

Deze drie partijen, samen goed voor een ruime Kamermeerderheid, pleiten in hun concept-verkiezingsprogramma's voor nog verdergaande bezuinigingen op de studiefinanciering dan waartoe het huidige kabinet reeds heeft besloten. Het CDA denkt hierbij aan een extra bedrag van 1 miljard gulden. Studiefinanciering kost de staat jaarlijks meer dan 4 miljard gulden.

Het kabinet heeft eerder dit jaar besloten de komende jaren 650 miljoen op de studiefinanciering te bezuinigen. Volgens Ritzen is hiermee de grens bereikt. De minister plaatste zijn opmerking naar aanleiding van pleidooien van D66 en VVD om de komende jaren honderden miljoenen guldens extra beschikbaar te stellen voor verbetering van de positie van leraren in het basis- en voortgezet onderwijs. Te betalen uit bezuinigingen op de studiefinanciering. Ritzen noemde dit een illusie.

Ook de PvdA wil extra geld voor de leraren (vierhonderd miljoen gulden). De partij heeft daarvoor echter een andere dekking.

„Het CDA heeft de leraren nu niets extra's te bieden," aldus CDA-woordvoerder Van Leijenhorst. „Wel zal er over extra geld voor de leraren gesproken moeten kunnen worden, als na verloop van jaren mocht blijken dat dit nodig is," aldus de CDA-woordvoerder.

In totaal heeft het kabinet voor verbetering van de positie van het lerarenschap 385 miljoen beschikbaar gesteld. Volgens het alom geprezen rapport van de Commissie Van Es, die de problematiek heeft onderzocht, is echter 1 miljard gulden nodig. De onderwijsvakbonden reageerden zwaar teleurgesteld toen Ritzen enige maanden geleden liet weten dat hij het bij 385 miljoen zou laten. Ook de Tweede Kamer vreest nu dus dat dit te weinig is. Besluiten hierover komen pas aan de orde in de volgende kabinetsperiode.

Tweede Kamer en minister zijn unaniem van mening dat er nu snel educatief verlof (sabbatsverlof) voor leraren mogelijk gemaakt moet worden. Daarover wordt al meer dan tien jaar gepraat en gedacht.

Dat wordt nog niet voldoende geacht, want de minister stelde een notitie in het vooruitzicht, waarin alles nog eens op een rijtje wordt gezet.

EG verspilt 250 miljoen gulden

Van onze correspondent

STRAATSBURG – Een promotie-actie om de Europese schooljeugd te wennen aan het drinken van melk, draaide uit op een fiasco. Aan Rusland verstrekte Brussel vele tonnen 'onnodige of ongeschikte' voedselhulp en een campagne van de EG om de blauwe vlag met de 12-sterren op de Olympische Spelen te laten wapperen, mislukte jammerlijk. Het zijn drie voorbeelden van Europese geldverspilling die de EG-Rekenkamer noemt in haar jaarverslag dat ze vandaag in Straatsburg presenteert.

Volgens de Europese Rekenkamer heeft de EG vorig jaar zeker 250 miljoen gulden ten onrechte uitbetaald aan allerlei steunregelingen en nog eens 100 miljoen gulden vergeten te incasseren.

Het gaat om concrete boekhoudkundige fouten, benadrukt de Rekenkamer. Bij tal van Europese programma's is de administratie zó slordig, dat er waarschijnlijk nog 'veel grotere bedragen' bespaard kunnen worden.

De Europese Rekenkamer ziet als hoogste onafhankelijke controleorgaan toe op de manier waarop de EG de jaarlijkse begroting van 120 miljard gulden beheert.

Er wordt geconstateerd dat tegen verscheidene concreet aangemelde fraudegevallen niet is opgetreden, terwijl EG-ambtenaren nota's tekenen met bedragen die hun bevoegdheid ver te boven gaan.

Verder klaagt de Rekenkamer over de manier waarop de EG omspringt met voedselhulp aan Oost-Europa.

Zo werd aan Rusland 20.500 ton koolzaadolie geleverd waar niemand om had gevraagd. Frans Graan dat in Albanië werd afgeleverd kreeg te maken met 'onverklaarbare prijsverschillen' van honderd procent. En 180 ton melkpoeder werd per vliegtuig weggebracht terwijl vervoer per schip net zo goed en veel goedkoper had gekund.

De Rekenkamer is evenmin te spreken over het succes van een 500 miljoen gulden kostende actie om de jeugd in de EG schoolmelk te laten drinken. Slechts de helft van de kleuters en 11 procent van de tieners heeft zo gratis of goedkope melk gedronken. „De belangstelling voor melk en zuivelprodukten is dus in feite slechts in zeer geringe mate gewekt."



Opnieuw kopstuk van PLO bij aanslag gedood

Gaza-Jericho-overleg onder enorme tijdsdruk

CAIRO/TUNIS – De vorige week op een geheime plaats in Caïro begonnen onderhandelingen tussen Israël en de PLO over de wijze van uitvoering van het akkoord over gedeeltelijke Palestijnse autonomie in Gaza en Jericho zijn onder enorme tijdsdruk komen te staan.

Een commandant van de militaire tak van de Fatah-beweging van Jasser Arafat is gisteren bij een aanslag om het leven gekomen. Het is de vijfde moordaanslag op een PLO-functionaris sinds de ondertekening van het vredesakkoord met Israël op 13 september.

Partijen willen namelijk al op 12 december, een dag vóór het begin van de terugtrekking van de Israëlische troepen uit deze gebieden, een akkoord over de details van het autonomie-akkoord ondertekenen. Maar er is nog steeds geen compromis voor het fundamentele conflict tussen partijen over het veiligheidsconcept voor de twee gebieden. Op dit punt liepen de onderhandelingen, die eerst in de Egyptische badplaats Taba werden gehouden, in een eerdere fase vast.

Vandaag willen de partijen zich volgens het Egyptische persbureau Mena in de onderhandelingen in Cairo concentreren op de oplossing van de hamvraag in de veiligheidskwestie, namelijk wie in de toekomst het toezicht heeft op de grens tussen Jericho en Jordanië. Israël wil dit tot dusverre zelf blijven doen, wat voor de Palestijnen onaanvaardbaar is.

In Tunis keerde de leiding van Fatah, de door PLO-leider Jasser Arafat geleide hoofdgroep binnen de PLO, het autonomie-akkoord met Israël op een bijeenkomst in het weekeinde officieel goed. Dit bleek uit een communiqué dat gisteren verscheen. Daarin stond ook dat Fatah 'totale terugtrekking van Israëlische troepen eist uit alle sinds 1967 bezette Palestijnse en Arabische gebieden, Jeruzalem inbegrepen'. Fatah wil ook totale ontmanteling van alle joodse kolonies in deze gebieden en roept in de bekendmaking 'de heilige stad Jeruzalem' uit tot 'eeuwige hoofdstad van Palestina'.

In Cairo leverde de Egyptische minister van Buitenlandse Zaken, Amr Moussa, gisteren heftige kritiek op de 'uitgebreide extra wapenhulp' aan Israël, die de Amerikaanse president Bill Clinton in het weekeinde toezegde aan premier Jitschak Rabin van Israël. Het gaat in een tijd waarin stappen tot vrede worden gedaan niet aan de 'militaire superioriteit' van Israël te bevestigen. Voorwaarde voor vrede is evenwicht, zei Moussa.

● *Palestijnen lopen door de straten van Jericho om de vijfde verjaardag van de 'onafhankelijkheid van de Palestijnse Staat' te vieren.* Foto: EPA



Chasboelatov kandidaat bij verkiezingen Rusland

MOSKOU – Meer dan 1 500 mensen willen in december meedingen naar een zetel in de Russische Staatsdoema, een van de twee huizen van het nieuwe parlement. Onder hen is Roeslan Chasboelatov, een van de aanvoerders van de mislukte poging tot een staatsgreep tegen president Boris Jeltsin.

Roeslan Chasboelatov zit momenteel in de Lefortovo-gevangenis van Moskou in afwachting van zijn proces. Hij moet zich verantwoorden voor zijn rol in de couppoging van oktober. Hij wordt beschouwd als een van de aanstichters en kan veroordeeld worden tot 15 jaar gevangenis.

Volgens zijn broer wil Chasboelatov zich kandidaat stellen in Dagestan, een Russische deelrepubliek in het noorden van de Kaukasus. Hij zou de nodige handtekeningen voor zijn kandidaatstelling al binnen hebben, zo heeft het persbureau Interfax gisteren gemeld. Volgens een decreet van president Jeltsin kunnen echter mensen die actief hebben deelgenomen aan de opstand van oktober niet aan de verkiezingen deelnemen.

Bij de kiescommissie hebben zich al 1.505 aspirant-kandidaten gemeld voor de 225 zetels die rechtstreeks worden gekozen. Een dertiental partijen en coalities gaat in de slag om de overige 225 zetels die via lijsten worden gekozen.

Naast de Doema komt er een Federatieraad, een hogerhuis, waarvoor zich 489 politici hebben aangemeld. Voor deze raad kiest elk van de 88 Russische regio's twee afgevaardigden.

Het decreet waarin vervroegde presidentsverkiezingen voor 12 juni in Rusland zijn aangekondigd, is nog steeds van kracht. De Russische president Boris Jeltsin bevestigde dat in een vraaggesprek met de krant Izvestija. Volgens de president ging het om een persoonlijke mening toen hij vorige week zei geen voorstander te zijn van vervroegde presidentsverkiezingen. Hij wil over deze kwestie overleggen met het nieuwe parlement dat op 12 december wordt gekozen.

Jeltsin ontbond het parlement in Moskou op 21 september en schreef nieuwe verkiezingen uit. Tegelijkertijd kondigde hij aan dat de bevolking een half jaar later ook een nieuwe president kon kiezen. Hij wilde daarmee voorkomen dat de ontbinding van het parlement gezien werd als een persoonlijke greep naar de macht.

Wie vecht tegen wie in Bosnië?

DOOR RUNA HELLINGA

BOEDAPEST – De Bosnische president Alija Izetbegovic gaat de Kroatische Serviërs steunen in hun eis voor een onafhankelijke staat. Hij doet dat als een reactie op de steun van Kroatië aan Bihac, een moslimenclave in het noordoosten van Bosnië die zich enkele weken geleden onafhankelijk heeft verklaard uit onvrede met het beleid van de Bosnische regering.

De Bihac-enclave kan niet alleen rekenen op de steun van Zagreb. Ook met Belgrado onderhoudt Europa's jongste ministaatje goede betrekkingen. De moslimenclave is zowel door Kroatië als Servië officieel erkend. De reden voor deze hartelijke steun is simpel: de onafhankelijkheid van Bihac verzwakt het Bosnische kamp en daar hebben zowel Serviërs als Kroaten belang bij.

Tot zover is het nog te volgen. Maar wat op het eerste gezicht simpel lijkt, maakt deel uit van een onontwarbare kluwen plaatselijke allianties en vijandschappen. De situatie is langzamerhand zo complex geworden, dat militaire waarnemers in het veld alleen nog maar kunnen afwachten wie vandaag tegen wie vecht. Om nog maar te zwijgen over hoe een en ander ooit aan de onderhandelingstafel moet worden opgelost.

Neem Bihac. Tot enige tijd geleden werd dat gebied belegerd door aan de ene zijde de Bosnische Serviërs, terwijl van de andere kant af en toe mortierengranaten uit de Krajina, het door Serviërs bezette gebied in Kroatië, vielen op de hoofden van de Bihac-inwoners. De moslimbevolking kon rekenen op de steun van de Bosnische troepen en van de HVO, de strijdkrachten van de Bosnische Kroaten.
Sinds de onafhankelijkheidsverklaring is de situatie veranderd. Nu vechten moslims die de regering in Sarajevo steunen tegen moslims die Fikret Abdic, de politieke leider van Bihac, aanhangen. Abdic kan nog steeds rekenen op steun van de HVO. Daarnaast zijn er ook al Servische troepen aan zijn zijde gesignaleerd.

Steun

Sinds een dik half jaar zijn de Kroaten en moslims, oorspronkelijk bondgenoten in de oorlog, in grote delen van de rest van Bosnië met elkaar in oorlog. In Midden-Bosnië kunnen de Kroaten daarbij rekenen op de materiële steun van de Serviërs. Als de Kroaten zich moeten terugtrekken, doen ze dat vaak op Servisch grondgebied. Kroatische soldaten worden in Servische ziekenhuizen verpleegd en in sommige gevallen ondersteunen de Servische troepen een Kroatisch offensief met artillerie.

Heel anders is daarentegen de situatie in Mostar, waar enkele tienduizenden moslims zich manmoedig weren tegen de Kroatische politiek van etnische zuivering in Hercegovina, een gebied waar radicale Kroaten onder leiding van Mate Boban al vorig jaar een onafhankelijke staat hadden uitgeroepen.
Dat de in een volkomen aan puin geschoten deel van Mostar verschanste moslims nog overleven, is een wonder dat ze mede danken aan de Serviërs, die hen via smokkelwegen van wapens voorzien. Dat de moslims niet alleen in Mostar, maar ook elders wapens van de Serviërs kopen, is een publiek geheim.



● *De Bosnische president Izetbegovic zwaait naar zijn aanhang als hij moslims bezoekt in de stad Breza, tennoordwesten van Sarajevo.* Foto: EPA

Zij aan zij

Ondanks de vijandigheden tussen Kroaten en moslims in Midden-Bosnië en Mostar zijn er nog steeds plekken waar beide groepen zij aan zij strijden. Tot voor kort was dat het geval in Sarajevo. Maar enkele weken geleden ontbond de Bosnische regering de plaatselijke HVO, waarop een aantal Kroaten zich overigens uitdrukkelijk loyaal aan Izetbegovic verklaarde.

Maar in het noordoosten van Bosnië vechten moslims en Kroaten nog steeds samen. In de buurt van Brcko proberen ze gezamenlijk stand te houden tegen een van de laatste Servische offensieven. Bij Brcko loopt de corridor die de Krajina en de Servische gebieden in het westelijk deel van Bosnië verbindt met het moederland. Het is een smalle strook, niet veel meer dan een weg en wat land eromheen, die de Serviërs proberen te verbreden.

Bondgenootschappen worden in Bosnië gevormd zoals ze uitkomen en die tactiek geldt ook voor de regeringen in Zagreb en Belgrado. Terwijl de Kroaten in Bosnië nauwelijks nog tegen de Serviërs vechten en beide partijen het eigenlijk eens zijn over de verdeling van het Bosnische terrein, gaat de oorlog tegen de Serviërs in Bosnië gewoon door, zij het minder hevig. En terwijl de Kroatische president Tudjman in Bosnië opsplitsing van de republiek voorstaat, verzet hij zich met alle macht tegen de onafhankelijkheid van de Krajina.

Vredesconferentie

Voor de Kroatische regering is het voorstel om de oorlog in Bosnië samen met de kwestie Kosovo en de gevechten in Kroatië op een algemene Joegoslavische vredesconferentie aan de orde te stellen, dan ook een gecompliceerde kwestie. Want op zo'n conferentie zal ongetwijfeld het principe gaan gelden dat gelijkluidende problemen op gelijke manier moeten worden opgelost.

En dat betekent dat tegenover een eigen Kroatische staat in Bosnië een eigen Servische staat in Kroatië staat. Dat eerste kan Tudjman makkelijk aan zijn achterban verkopen. Maar dat laatste is nog steeds uitgesloten.

lezers schrijven

● Strijthagen 3

Ik ben een 64-jarige man met gevoel voor traditie. Wat goed is behoort niet weggegooid te worden, doch bewaard te blijven. Dat de Raad van State de plannen van de gemeente Landgraaf om een bungalowpark te bouwen in het natuurgebied Strijthagen heeft afgekeurd vervult mij met grote vreugde. Het zal voor mij in de toekomst mogelijk blijven met mijn kleinkinderen daar te wandelen. Ik hoop dat deze hele historie een les is voor de op geld en ander materieel gewin beluste partijen die dit project meenden te moeten steunen. Helaas is de politieke situatie in Landgraaf niet van dien aard dat dat waarschijnlijk lijkt. Principes spelen een steeds mindere rol in de politiek. Maar deze slag is gewonnen!

LANDGRAAF ing. P. Janssens

● Zinovjev

Donderdagavond hield de in 1978 uit de Sovjetunie verbannen Russische filosoof en schrijver Aleksandr Zinovjev de Dr. Tanslezing van de RL onder de titel: 'Het postcommunistische tijdperk'. Anders dan in het Westen wordt gedacht, zegt Zinovjev, is het communisme in Rusland niet verdwenen. Het communisme heeft heel diepe wortels in Rusland, dat verdwijnt niet zomaar. Zo kun je zien dat Jeltsin nu bezig is een systeem op te bouwen dat veel weg heeft van het stalinisme. Jeltsin heeft zijn eigen machtsapparaat opgebouwd van mensen uit zijn hofhouding.
De ineenstorting van het communisme heeft de bevolking van de voormalige Sovjetunie slechts ellende gebracht. Van de aangekondigde verkiezingen hebben de Russen niets te verwachten: de machthebbers krijgen precies de uitslag die ze hebben willen. De Russische bevolking wordt vernietigd, nu menige Rus de Westerse verleidingen niet kan weerstaan. De consequentie van deze 'nieuwe revolutie' is de vernietiging van het psychologische en morele waardensysteem in Rusland, meent Zinovjev, die Gorbatsjov en Jeltsin bestempelt als landverraders.
Na het verdwijnen van het communisme is ook het Westen in een diepe economische en ideologische crisis geraakt – die veel overeenkomsten vertoont met de crisis waaraan de Sovjetunie ten onder is gegaan – veroorzaakt door het Westerse streven naar wereldhegemonie.
Waarom steunt het Westen Jeltsin? Zou het soms zijn om in ruil voor technische kennis en zakelijk management een gooi te doen naar de immense Russische bodemschatten? Enkele Russen – landverraders – zullen wellicht een graantje meepikken, doch de bevolking blijft massaal in armoede en gebrek leven. Zal Rusland worden leeggeroofd om op die wijze de economische problemen van het Westen te verlichten? Wat ligt er meer voor de hand om de crisis op te lossen?

ROERMOND André Langen

(Door redactie ingekort)

● Mijnwerker

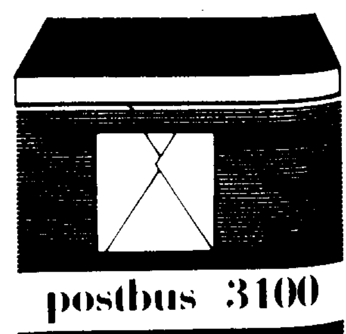
Geachte heer M.H.T. Dautzenberg, u had in uw schrijven nogal wat commentaar op de ingezonden brieven van H. Vestjens. Dat u een tevreden mens bent, kan ik me best voorstellen. U hebt 13 jaar in Nederland gewerkt in de mijn en 19 jaar in Duitsland in de mijn. Dan kent u ook het verschil in de pensioenen want u hebt heel wat meer pensioen dan een mijnwerker die hier 32 jaar in de mijn heeft gewerkt en u heeft beslist ook geen last van stoflongen anders zou u zo niet schrijven. U zult wel zeggen commentaar van een vrouw, nu die had ook een man met stoflongen die geen honderd meter kon lopen.
Weet u hoe hoog het pensioen is van ondergetekende? Dus ben ik ook niet tevreden over de pensioenen, want mijn man heeft 35 jaar zijn krachten in Nederland gegeven en niet in het buitenland, daarom worden de Nederlandse mijnwerkers of hun weduwen met een karig pensioen afgedaan.

HEERLEN
Mevr. Meijer-Linskens

● Politiek

Dat er een algemeen onbehagen heerst, hebben de politieke partijen wel gemerkt die zeggen voor de gewone man op te komen en toch de sociale zekerheden beknotten en afschaffen; ze kelderen onrustbarend in de steekproeven. Een regering dient uit te voeren wat de partijen in de verkiezingen beloofd hebben en daar lijkt het in het geheel niet op.
Eenieder stemt om zijn belang verdedigd te zien en is dus in feite zichzelf het naast. Degenen waarmee hij zich wat taal en levensgewoonten betreft kan verstaan, zijn zijn medenaasten, zijn landgenoten, ook als ze van elders komen. Een legaal toegelaten politieke partij die wordt doorgelicht vóór ze wordt toegelaten, wordt systematisch beklad en als racistisch bestempeld. Als dat zo is moet die fout hersteld worden en moeten de vertegenwoordigers niet meer tot de Kamer toegelaten worden.
Ik vind: ons land voor ons en voor mensen die zich aan ons aanpassen, als ze van elders komen. Die zich niet aanpassen willen of kunnen moeten dan maar ergens anders asiel zoeken. U kunt ons slecht als racist betitelen, want we hebben hier in Zuid-Limburg massa's buitenlanders uit de mijnperiode, die zich ook hebben aangepast. Wij willen en kunnen met iedereen samenleven, die dat zelf ook wil.

HEERLEN H. J. Kister



In deze rubriek neemt de redactie brieven van lezers op. De redactie hoeft het niet eens te zijn met de inhoud. De brieven dienen betrekking te hebben op publicaties in deze krant en moeten kort en zakelijk zijn. Te lange brieven worden ingekort of geretourneerd. Een ingezonden brief moet voorzien zijn van naam, adres en telefoonnummer. Brieven op rijm, of brieven die oproepen tot acties of aanzetten tot geweld of andere onwettige daden, worden niet geplaatst. Datzelfde geldt ook voor brieven met onwelvoeglijk taalgebruik en beledigingen. Anonieme brieven worden evenmin geplaatst.

● Wereldrecord

In het weekeinde van 16 op 17 oktober probeerden vijf leden (snelwandelaars)van atletiekvereniging Unitas het record te breken van Attila Tilburg, 243.44 meter, gevestigd in 1989. Waarom zijn records vragen de meeste mensen zich steeds vaker af, en wat bezielt iemand of personen om een record aan te vallen? Meestal gaat het om de publiciteit, een gegeven dat jaren geleden ook voor een snelwandelaar gold. En wat doen de heren nu? Juist hetzelfde, maar ze stellen wel iedereen teleur. Eerst iedereen vertellen dat ze het record wel even zullen breken en dat ze zulke sterke lopers in hun midden hebben die zes keer in een uur 12 kilometer lopen. En dan hebben zij een wereldrecord! Helaas is die recordpoging jammerlijk mislukt en wat moesten de heren toen voor een uitvluchten verzinnen!
Er zijn in het snelwandelen geen tientallen records te breken op het lange werk of op de baan, noch vacant. Het zijn de zogenaamde Rompelbergrecords, records die nog niemand heeft gelopen of aangevallen. Maar ja, dan heb je een wereldrecord op je naam staan en staat het groot in de krant. Als in de Limburgse snelwandelwereld niet zoveel afgunst bestond, wie weet wat er in al die jaren niet voor titels waren behaald en in Limburg terecht gekomen.
Ik liep tijdens de Kennedy Mars het Limburgs record aan flarden, maar heb wel nooit de uitslag gestuurd gekegen. Ondanks dat ik Unitas-lid was lieten ze mij op de lijst van KNAU-leden weg, net zoals in 1983 toen ik in Engeland op de 100 mijl een record liep, dat echter nooit door de heren van Unitas als clubrecord werd opgenomen. Enfin, dit zegt genoeg. Maar de heren moeten nu goed oppassen, want als ik het record aanval met twee of drie echte snelwandelaars, dan breken zij het nooit meer! De toekomst zal het bewijs leveren, maar dan wel sportief.

GULPEN G. Vluggen,
snelwandelaar, marathonloper, tri-atleet

(Door redactie ingekort)

● Roda JC

Na de blamage van de nederlaag van Roda JC tegen Helmond Sport moet je als trainer toch flink balen als je zo'n instelling ziet van een stelletje salonvoetballers. Trainer Stevens, dit moet je niet dulden. Die gasten moet je drie keer per week 's morgens om zeven uur op de hei laten lopen tot ze erbij neervallen. En verder een maand geen salaris. En bevalt hun dat niet dan moeten ze maar oprotten. Voor Van Galen moet je nog eens een boete opleggen voor zijn rode kaart. De goodwill die Roda aan het kweken was, wordt met een dergelijke wanprestatie weer een stuk minder en ook financieel gaat Roda een stukje achteruit. Want als ze hadden gewonnen en de loting in een thuiswedstrijd was uitgevallen op Ajax of Feijenoord, had dat een volle bak opgeleverd; tel uit je winst! Trainer Stevens bedenk je nog tien keer voordat je met die grapjassen naar de Canarische Eilanden gaat. Zoiets verdienen ze niet! Blijf thuis, laat ze elke dag flink trainen, zodat ze nog niet eens meer kunnen gapen!

KERKRADE Rudi Klings

Planbureau optimistisch

DEN HAAG – De economie zal komend jaar een tot anderhalf procent groeien. De inflatie zal lager uitkomen dan de voorspelde drie procent. Dat is het gevolg van een lagere olieprijs, de in waarde gestegen gulden en de loonmatiging op basis van het recent gesloten centraal akkoord. Een lagere inflatie betekent een geringere koopkrachtdaling voor de burger. Het Centraal Planbureau (CPB), de rekenmeesters van het kabinet, heeft dit berekend. Het CPB voorziet voorts een belastingmeevaller over 1993.

Hoe groot die is zal pas begin volgend jaar blijken. Dan moet ook bezien worden of de meevaller eenmalig is of blijvend. Het planbureau schat de meevaller op enkele miljarden guldens.

Het CPB verwacht dat de Duitse economie dit jaar met 2,5 procent zal afnemen. Komend jaar zal de economie van onze oosterburen en grootste handelspartner, weer groeien met een half procent. In Groot-Brittannië en de Verenigde Staten is nu al sprake van een duidelijke economische opleving.

Volgens toplieden van het planbureau is er een nadere afweging nodig over de besteding van de extra belastinginkomsten. Het wordt mogelijk om het financieringstekort toch verder te verlagen zonder zware ingrepen. Daardoor zou de werkgelegenheid dus niet geschaad hoeven worden. Aan de andere kant heeft het kabinet de burger een lastenverlichting beloofd als er inderdaad meer geld te verdelen valt door meevallers. Het kabinet deed dat op aandrang van de coalitiepartijen CDA en PvdA.

Directeur Groeigarant in opspraak geraakt

DEN HAAG – De kersverse directeur van het beleggingsfonds Groeigarant, mr. J.J. van Andel, zou weer ontslagen moeten worden. Dat schrijft de voorzitter van de Stichting Onderzoek Bedrijfs Informatie (Sobi), Pieter Lakeman, aan De Nederlandsche Bank. Van Andel is volgens Sobi tot drie keer veroordeeld door zowel rechtbank als gerechtshof in Den Bosch wegens 'handelen in strijd met de zorgvuldigheid' en het 'te kwader trouw optreden' jegens certificaathouders. Van Andel heeft zijn functie neergelegd.

Lakeman heeft de uitspraken van de rechters bij de brief aan de toezichthouder, De Nederlandsche Bank (DNB), voor het gemak meegestuurd. De onderzoeker en publicist gaat er daarbij van uit dat de drie veroordelingen niet aan DNB bekend zijn gemaakt, toen om goedkeuring tot de directeursbenoeming werd verzocht. De woordvoerder namens de directie van DNB laat weten de brief van Lakeman 'in behandeling' te hebben. Daaruit mag worden geconcludeerd dat de zaak serieus wordt opgevat.

Als bestuurder van het administratiekantoor DCA heeft Van Andel deze gecertificeerde onderneming in 1988 'heimelijk' aan zichzelf verkocht via bv'tjes waarvan hij directeur en grootaandeelhouder was, aldus Lakeman.

munt uit

● Winst BA

British Airways heeft in het tweede kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar een winstgroei van 26,5 procent behaald. Het resultaat voor belasting kwam uit op 172 miljoen pond sterling (f 485 miljoen) vergeleken met een winst van 136 miljoen pond (f 384 miljoen) in dezelfde periode in het vorige boekjaar. Volgens de bestuursvoorzitter, Sir Colin Marshall, zijn de resultaten het gevolg van 'een aantal bemoedigende tekenen van een economisch herstel in verscheidene markten die wij bedienen, waaronder Groot-Brittannië'.

● Mazda

Het Japanse autoconcern Mazda heeft in de eerste helft van het lopende boekjaar een verlies geleden van 15,5 miljard yen (f 276 miljoen). Over het hele boekjaar verwacht het concern, voor 25 procent eigendom van Ford, een verlies van 32 miljard yen (f 597 miljoen). Dat is het eerste verlies in achttien jaar.

● Staal

Het Franse staalconcern Usinor-Sacilor verwacht dit jaar een verlies te lijden van vijf miljard frank (f 1,6 miljard). Volgend jaar wordt ook nog verlies geleden, maar in 1995 verwacht het staatsconcern quitte te spelen. Usinor-Sacilor wordt geprivatiseerd, maar eerst moet er een herstructurering worden afgerond.

● Spanje

In Spanje zijn de consumentenprijzen in de afgelopen maand omhoog gegaan met 0,4 procent. In de eerste tien maanden van dit jaar heeft de stijging 4,3 procent bedragen tegen 3,9 procent in de eerste negen maanden. De regering gaat ervan uit dat de inflatie over heel 1993 4,5 procent bedraagt. Vorig jaar was dat 5,3 procent.

Bod van Hapertse onderneming VDL door banken verworpen

Redding Daf Bus mislukt

EINDHOVEN – De redding van chassisfabrikant Daf Bus, onderdeel van het inmiddels failliet verklaarde United Bus, is vooralsnog afgeketst. Het bod van de Hapertse onderneming VDL is verworpen door de banken, zo heeft FNV-bestuurder . Kirkels gisteravond bevestigd. VDL en de financiële instellingen konden elkaar niet vinden over de hoogte van de overnemingsprijs.

Eerder op de dag had VDL-topman Wim van der Leegte bekendgemaakt te streven naar een meerderheidsdeelneming in Daf Bus. Daarnaast zouden de transportonderneming De Rooy uit Son en Daf Trucks een belang willen nemen. Als de transactie was doorgegaan, was de werkgelegenheid van honderd van de oorspronkelijke 150 werknemers gered.

Over de reden waarom het bod van de VDL-Groep is verworpen, wilde curator H.I. Prinsen gisteren geen mededeling doen. Enkele uren daarvoor liet de curator zich nog zeer optimistisch uit over de onderhandelingen met de schuldeisers. „We zijn de gaten aan het dichten," verklaarde hij toen.

Van der Leegte had de banken een ultimatum gesteld. Voor 17.00 uur zou er een positief antwoord moeten zijn. Anders werd zijn bod ingetrokken. Na het mislukken van de onderhandelingen heeft Van der Leegte besloten het ultimatum te verlengen. Het was gisteravond niet duidelijk wanneer de termijn nu afloopt.

Op rolletjes



● *De snelweg A2 bij Born werd zaterdag in alle vroegte een uur stilgelegd voor overstekend mammoettransport. Een enorme Japanse staalpers moest vanaf de haven dwars de snelweg over naar NedCar. De autoproducent is de fabriek aan het uitbreiden om over twee jaar naast 100.000 Volvo's ook 100.000 Mitsubishi's te kunnen maken.*

Foto: PETER ROOZEN

Aegon neemt verzekeraar in VS over

DEN HAAG – Aegon USA is van plan het collectieve pensioenbedrijf van Mutual Life Insurance Company of New York (Mony) over te nemen. Met deze transactie verwerft Aegon ongeveer 6,1 miljard dollar aan activa en passiva waarin onder meer lijfrenteverzekeringen en het beheer van beleggingen zijn begrepen.

In de over te dragen activa zit een portefeuille van 2,7 miljard dollar, bestaande uit hypotheken ter waarde van 1,1 miljard dollar alsmede 1,6 miljard dollar obligaties en liquide middelen en voorts aparte depots ter waarde van 3,4 miljard dollar.

British Steel uit rode cijfers

LONDEN – Staalproducent British Steel is uit de rode cijfers. Het bedrijf behaalde in het afgelopen half jaar een winst van 76 miljoen gulden. In diezelfde periode vorig jaar had het bedrijf nog een verlies van 144 miljoen gulden.

De omslag is vooral te danken aan een verbetering in de verkoopprijzen. Volgens bestuursvoorzitter Brian Moffat liggen de prijzen nog steeds op een niveau dat bij andere efficiënte producenten in Europa verliezen zou veroorzaken.

Ahold breidt uit in VS

NEW YORK – „Heb je dat gezien?" roept een enthousiaste Cees van der Hoeven uit. „We waren de eerste op de tikker. Dat gebeurt zelden." Even tevoren is in de als een bijenkorf gonzende hal van de New York Stock Exchange de bekende bel geluid en is 'Wall Street' voor de aandelenhandel van deze gisteren opengegaan. De eerste gegevens die op het elektronische 'scorebord' verschijnen: AHO 24.6. Royal Ahold NV is nu officieel genoteerd op de Newyorkse beurs.

Ahold-topman Van der Hoeven is het stralende middelpunt van een klein feestje bij 'Post 1, panel M' op de al vroeg afgeladen beursvloer. Er klinkt beschaafd applaus. Het beroemde investeerdershuis Goldman Sachs koopt de eerste Ahold-aandelen, waarvan de koers even later op 24 7/8 dollar wordt vastgesteld. „Dit is een grote dag voor ons bedrijf. We zijn hier om te kunnen groeien in de Verenigde Staten èn daarbuiten. Om een goed aandeel op een goede markt te zijn," zegt Van der Hoeven in een Amerikaanse tv-lens.

Koninklijke Ahold NV, zeg maar gewoon Albert Heyn, is pas de zevende Nederlandse onderneming die op de Newyorkse beurs – het beleggersmekka – genoteerd staat. Shell, Unilever, Philips, Polygram, Aegon en de KLM gingen Nederlands grootste kruidenier voor. De belangstelling voor het Ahold-concern in Amerika is groot.

IBM schrapt 7000 banen in Duitsland

STUTTGART – Het Amerikaanse computerconcern IBM gaat bij zijn Duitse dochteronderneming dit jaar en volgend jaar ruim zevenduizend banen schrappen. Een woordvoerder van IBM Duitsland verklaarde gisteren in Stuttgart dat boven de eerder aangekondigde reorganisatie, waarbij 3500 arbeidsplaatsen verdwijnen, nog eens 3500 banen worden weggesnoeden.

IBM wil de beoogde personeelsreductie bereiken door onder meer werknemers boven de vijftig jaar met vervroegd pensioen sturen. De vermindering van de personeelssterkte wordt ingegeven door de aanhoudende prijserosie in de computerwereld, die fabrikanten dwingt hun kosten omlaag te brengen. IBM Duitsland had begin dit jaar bijna 25.000 vaste werknemers. Over 1992 noteerde de onderneming een omzet van 13,8 miljard mark.

Vorige week zei een woordvoerder van IBM Nederland niet uit te sluiten dat tot eind 1995 nog meer arbeidsplaatsen bij de onderneming verdwijnen. IBM Nederland wil beter kunnen concurreren en haalt daartoe de komende maanden de stofkam door het bedrijf. Volgens de woordvoerder zal het aantal werknemers van de onderneming eind 1995 ongeveer 3000 bedragen. Eind 1992 had het bedrijf nog 4700 mensen in dienst. Momenteel werkt IBM Nederland aan de uitvoering van een vorig jaar begonnen herstructureringsprogramma dat over ruim twee jaar moet zijn afgerond. Tot nu toe hebben 1350 medewerkers het bedrijf vrijwillig verlaten.

beurs

VNU

AMSTERDAM – Een zeer vaste Duitse beurs en vraag vanuit de optiebeurs waren gisteren uitgesproken positieve factoren voor de Amsterdamse effectenbeurs. Vergeten was de voorgaande slechte week. Het hoogste punt van 6,30 winst voor de EOE-index kon weliswaar niet behouden blijven, maar een slotscore van 5,5 in de plus op 383,35 was toch niet misselijk. De CBS-koersindex won 2,4 punt op 264,80.

De aandelenomzetten bedroegen f 1,2 miljard en in obligaties werd f 3,9 miljard omgezet. Uitspringend vast lagen VNU en Hunter Douglas. De Haarlemse uitgever sprong f 6,50 of 4,3 procent omhoog naar f 158. Procentueel gezien bakte Hunter Douglas het nog bruiner met een vooruitgang van 6,5 procent of f 4,50 op f 73,50. Een bepaalde aanleiding voor deze stemming konden handelaren niet aangeven. „Gewoon veel vraag," was het simpele antwoord.

Unilever werd ex f 1,48 interimdividend verhandeld. De koers sloot desondanks f 2,10 hoger op f 212,20 zodat in feite een winst van f 3,60 werd bereikt. Akzo was f 0,90 in herstel op f 178,30. Vast lag KLM op f 41,80, een vooruitgang van f 1,50. Philips deed het rustiger aan met f 0,30 winst op f 39,20.

Ook de financiële waarden vielen in de smaak van beleggers. ABN Amro spande hier de kroon met f 1,90 winst op f 69,60. Amev volgde op de voet met een f 1,60 hogere notering van f 82,10. ING liet een f 1,10 hogere prijs voor zich afdrukken op f 81,80 en Aegon was twee kwartjes beter op f 95,80.

Een vaste stemming gaf ook Polygram weer te zien. Het platenfonds werd f 1,50 duurder op f 75,30. Het papierfonds KNP BT klom eveneens f 1,50 naar f 41,90.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	sk
ABN Amro	68,00	69,90
ABN Amro A.in F.	88,70	89,00
ABN Amro L.Gr.F.	177,90	178,00
ABN Amro Obl.Gr.f.	206,80	206,90
Aegon	95,30	95,80
Ahold	46,40	46,80
Akzo	177,40	178,30
Alrenta	263,60	263,60
Amev cert.	80,50	82,10
Bols Wes. c.	40,50	40,90
CSM cert.	67,30	68,30
Dordtsche Petr.	184,30	184,20
DSM	102,00	102,60
Elsevier	150,80	151,40
Fokker cert.	21,30	21,70
Gist-Broc. cert.	49,90	50,60
Heineken	196,70	198,10
Heineken Hold.	173,00	174,30
Hoogovens nrc	47,30	48,40
Hunter Douglas	69,00b	73,50
Int.Ned.Gr. c.	80,70	81,80
KLM	40,30	41,80
Kon. KNP BT	40,40	41,90
Kon. Olie	196,80	196,70
Nedlloyd	49,10	49,40
Océ-v.d.Gr.	57,50	58,00
Pakhoed cert.	47,40	48,40
Philips	38,90	39,20
Polygram	73,80	75,30
Postb.Beleggf.	64,60	64,60
RG Florente F.	130,40	130,40
Robeco	117,20	117,80
Rodamco	59,10e	59,30
Rolinco	119,70	120,00
Rorento	95,80	95,90
Stork	38,00	38,20
Unilever cert.	210,00	212,10d
Van Ommeren nrc	40,40	40,70
Ver.Bezit VNU	151,50	158,00
Wolters-Kluwer	106,50	109,40

Avondkoersen Amsterdam

Aegon 95,60 (95,80)
Akzo 178,30 (178,30)
Elsevier 151,60 (151,40)
Kon.Olie 195,50-196,70 (96,70)
Philips 39,20 (39,20)
Polygram 75,00 (75,30)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	52,60	52,60
ABN AmroHld.prf.c.	6,43	6,42
ABN Amro pref.	68,20	70,00
ACF-Holding c.	51,90	52,70
Ahrend Groep c.	116,20	117,20
Asd Options Tr.	11,20	11,10
Asd. Rubber	3,00	2,90e
Ant. Verff.	350,00	–
Atag Hold. cert	134,00	136,00
Athlon Groep	59,80	59,80
Athlon Groep nrc	58,20	58,80
Aut.Ind.R'dam	67,50	67,00
BAM Groep	108,00	108,30
Batenburg	141,50	141,50
Beers	109,00	108,00
Begemann Groep	46,00	45,80
Belindo	312,00	312,00
Blydenst.-Will.	26,00	26,00
Boer De Winkelb.	71,80	71,20
Borsumy Wehry	108,00	109,30
Boskalis c	45,50	43,30
Braat Beheer	27,50	27,50
Breevast	9,90	9,90
Burgman-Heybroek	1480,00	1480,00
Calvé-Delft pref	850,00	850,00
Calvé-Delft cert	1380,00	1370,00
Cap Volmac	22,10	22,20
Cindu Intern.	93,00	93,00
Claimindo	310,20	310,10
Content Beheer	21,80	22,00
Credit LBN	34,30	34,50
Crown v.G. cert.	131,50	131,30
CSM	67,50	68,00
Delft Instrum.	17,90	17,90
Dorp-Groep	35,00	34,00
Draka Holding	38,30	38,40
Econosto	22,90	23,50
EMBA	170,00a	–
Eriks Holding	89,90	89,50
Flexovit Int.	55,00	55,00
Frans Maas cert.	43,00	43,50
Fugro McClelland	37,20	37,70
Gamma Holding	96,00	98,00
Gamma pref.	6,50	6,60
Garzarelli $	11,80	11,80
Getronics	41,00	41,30
Geveke	27,60	28,50
Giessen-de N.	341,50e	339,00
Goudsmit	28,70	28,70
Grolsch cert.	42,70	42,80
GTI-Holding	137,00	135,00
Hagemeyer	107,00	111,80
HAL Trust B	16,50	16,90
HAL Trust Unit	16,50	16,80
HBG	255,00	260,00
Hes Beheer c	19,80	18,80
Heijmans	43,00	43,10
Hoek's Mach.	77,20	77,00
Holl.Sea S.	0,18	0,18f
Holl. Ind. Mij	52,60	53,00
Hoop Eff.bank	10,20	10,20f
Hunter D.pref.	2,00	–
IHC Caland	39,80	39,00
Internat.Muell.	81,80	82,50
Int.Ned.Groep	8,11	8,11
Kas-Associatie	58,90	58,70
Kempen & Co	11,90	12,00
Klene Holding	92,00	91,70
Kondor Wessels	39,50	40,10
KBB	103,80	105,00
Kon.Sphinx	37,90	39,20
Koppelpoort	402,00	402,00
Krasnapolsky	160,50	158,50
Landré & Gl.	44,00	44,00
Macintosh	54,50	55,70
Maxwell Petr.	165,00	165,00
Moeara Enim	1579,00	1590,00
M.Enim OB-cert.	20500,00	20500,00
Moolen Holding	34,00	34,00
Mulder Boskoop	38,50	38,50
Multihouse	2,00	2,10
Naeff	415,00	–
NAGRON	74,50	74,50
Nat. Inv. Bank	98,50	98,50
NBM-Amstelland	13,80	13,90
NEDAP	52,00	52,50
Nedcon Groep	56,00	56,30
NKF Holding	145,00	145,50
Ned.Part.Mij	49,50	49,90
Ned.Springst.	5200,00	5200,00
Norit	18,60	18,20
Nutricia GB	147,00	145,50
Nutricia VB	150,50	150,30
Nijv.-Ten Cate	85,30	86,00
OPG cert.	49,00	50,00
Orco Bank cert.	92,00	92,70
OTRA	269,00	271,00
Pirelli Tyre	13,80	13,90
Polynorm	114,00	115,00
Porc. Fles	21,70	21,70
Randstad	55,00	55,00
Reesink	88,00e	88,10
Rothmans Int.	4,25	4,22
Roto Smeets Boer	36,20	36,00
Samas Groep	45,40	45,20
Sarakreek	13,30	13,40
Schuitema	1625,00	1650,00
Schuttersveld	38,00	38,00
Smit Intern.	27,00	26,00
St.Bankiers c.	16,40	16,20
Stad Rotterdam c	43,10	44,90d
Telegraaf De	129,00	130,50b
Textielgr.Twente	76,00	76,00a
Tulip Computers	13,50	14,20
Tw.Kabel Holding	189,00	189,00
Ubbink	81,00	82,60
Union	42,00a	41,90
Vereenigde Glas	495,00a	490,00a
Volker Stevin	71,30	71,00
Vredestein	12,70	12,80
Wegener	97,00	97,00
West Invest F.	11,00	11,00a
West Inv.F. wb	78,00	78,00
Wolters Kluwer	414,00	427,00
Wyers	22,00e	23,00

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	97,20	97,80
ABN Amro Amer.F.	75,90	76,80
ABN Amro Eur. F.	83,50	83,20
ABN Amro Far EF.	76,60	75,80
ABN Amro Neth.F.	108,20	109,50
ABN Amro rent.div	159,00d	159,10d
Aegon Aandelenf.	46,00	46,40
Aegon Spaarplus	5,20b	5,20b
Aldollar BF $	31,80	31,80
Alg.Fondsenbez.	260,00	263,00
Alliance Fund	10,00	10,00
Amvabel	110,60	109,20
Asian Cap.F.$	61,70	61,90
Asian Tigers F.	111,40	111,10
Asian Select. F.	108,10	110,50
Austro Hung. F.	7,00	7,00
Bemco RentSel.	62,70	62,80
Bever Holding	3,30	3,40
CL Aandelenfonds	100,20	100,30
CLN Obl. Div. F.	119,60	119,60
CLN Obl.Waardef.	133,20	133,20
Delta Lloyd Inv.	33,70	34,00
DP America Gr.F.	38,10	37,80
EGF Investm.	149,00	148,50
EMF Rentefonds	87,00	87,10
Eng-Holl.Bel.Tr.	19,50	19,50
Eng-Holl.Bel.T1	10,60	10,60
Envir.Growth F.	45,00	44,50
Esmeralda part.	40,40	40,40
Eur.Ass. Trust	7,80	7,80
EMS Growth Fund	106,60	106,90
EMS Income Fund	101,80	102,10
EMS Offsh. Fund	107,20	107,60
EOE Index Fnd	401,00b	413,00
Euro Growth Fund	58,80	58,90
Euro Spain Fund	8,00	8,00
Far East Sel.F.	83,00	84,00
Gim Global	68,00	68,00
Groeigarant	1,32	1,34
Holland Fund	87,20	87,80
Holl. Eur. Fund	57,60	58,50
Holl. Obl.Fonds	147,00	146,90
Holl. Pac. Fund	133,80	134,90
Holl. Sel.Fonds	102,20	102,30
Hooge Huys Hypf.	135,50f	135,70
ING Bnk Dutch Fnd	58,40	58,60
ING Bnk Geldm.Fnd	58,82	58,84
ING Bnk Glob.Fund	54,80	55,00
ING Bnk Oblig.Fnd	38,70	38,70
ING Bnk Spaard.F.	105,44	105,48
ING Bnk Rentegr.F	136,80	136,80
ING Bnk Vastg.Fnd	30,00	30,00
Innovest	68,80	68,50
Interbonds	543,00	543,00
Intereffekt 500	28,80	28,90
Intereffekt wt	42,10	40,50
Investa part.	82,00	79,80d
IS Himal.Fund $	12,90	12,80
Jade Fonds	217,10	223,50
Japan Fund	20,70	21,00
Jap.Ind.Alpha F.	7950,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	6030,00	–
Korea Pac.Tr. $	9,70	9,70
Leveraged Cap	64,80	64,90
Liquirent	53,00	53,05
Mal.Capital F.$	15,40	15,50
Mees Obl.Div.F.	129,80	130,20
Mexico Income F.	23,50	23,00a
Mondibel	82,50	82,50
Nat.Res.Fund	78,20	79,90
New Asia Fund	10,50	11,00
Nomura Warr. F.	0,16	0,18
Obam, Belegg.	320,00	322,30
OAMF Rentefonds	16,00	15,95
Orange Fund	24,50	24,60
Pac.Dimensions	130,50	133,00
Pac.Prop.Sec.F.	40,30	40,40
Pierson Rente	130,10	130,20
Postb.Aand.f.	59,00	59,00
Postb.Obl.f.	54,70	54,70
Postb.Verm.gr.f.	63,50	63,50
Rentalent Bel.	175,40	175,60
Rentotaal NV	40,90	40,90
RG America F.	134,50	134,50
RG Divirent F.	56,40	56,40
RG Europe F.	123,40	123,70
RG Nettorente F.	102,60	102,60
RG Pacific F.	137,20	136,10
RG SP Groen	64,40	64,40
RG SP Blauw	63,80	63,80
RG SP Geel	62,20	62,20
Rodin Prop.$	78,00	78,00
Rolinco cum.p	95,00	–
Schrod.Int.Pr.F	29,70	29,80
Sci/Tech $	16,50	16,80
Suez Liq.Grf.	195,70	195,70
Technology Fund	17,10	17,10
Tokyo Pac.Hold.	228,00	225,00
Trans Eur.Fund	87,60	88,20
Transpac.F.	359,00	355,00
Uni-Invest	20,50	20,50
Unico Inv.Fund	83,20	78,10d
Unifonds DM	33,50	33,50
Vaste Waard.Ned	59,90	60,00
VastNed	113,40	114,40
VIB NV	59,00	58,50
VSB Mix Fund	61,60	61,20
VSB Obl.Gr.f.	113,50	113,50
VSB Rente Fonds	114,30	114,40
WBO Intern.	79,30	79,80
Wereldhave NV	115,00	115,50
Yen Value Fund	89,90	89,90
ZOM Florida F.$	28,00	29,00
Zonnespectrum	9,60	9,60

Parallelmarkt

Alanheri	29,70	29,70
ABF	117,30	117,60
ASN Aandelenf.	52,70	53,10
Austria Global	1165,00	1165,00
Besouw Hold.	31,40	31,40
Biogrond Belegg.	10,50	10,50
Comm.Argeus F.	98,80	98,60
Comm.Benacus F.	99,50	99,30
Comm.Cea F.	100,70	100,50
De Drie Electr.	13,70	14,00
Delta Ll.Dollarf.	67,70	68,20
Delta Lloyd ECU	62,40	62,70
Delta Lloyd Mix	73,30	73,60
Delta Lloyd Rent	66,40	66,50
Dico Intern.	71,00	71,00
DOCdata	3,30	3,30
Ehco-KLM Kleding	30,70	31,10
E&L Belegg.1	87,00	87,50
E&L Belegg.2	88,10	88,50
E&L Belegg.3	114,60	114,60
E&L Belegg.4	88,70	88,90
E&L Kap.Rente F.	120,10	120,20
German City Est.	32,30	32,00
Gouda Vuurvast	61,80	62,80
Groenendijk	34,10	35,20
Helvoet Holding	24,00b	26,00f
Inter/View Eur.	3,50	3,50
Management Share	1,20e	1,20t
Neways	5,50	5,40
Ohra Aand.F.	64,50	64,70
Ohra Liq.GrF.	53,00	53,00
Ohra Obl.Df.	60,30	60,30
Ohra Obl.Grf	56,80	56,80
Ohra Onr.G.F.	68,00	67,90
Ohra Totaal F.	61,70	61,80
Pan Pac. Winkel	3,90	3,90
P & C Groep	98,20	98,20
Pie Medical	3,50	3,70
Pitcher	44,40	44,60
Satcom Hold.	17,10	17,30
Simac Techniek	11,50	11,50
Suez Gr.Fund	55,00	55,00
VHS Onr. Mij	3,50	3,60
Welna	39,60	39,60
Wereldhave	4,30	–
Wolff	57,30	58,30

Parallel top-15

Artu Biologicals	4,80	4,90
Bergh. Pap.	40,20	40,60
Free Record	25,40	25,20
Gelderse Pap.	56,80	57,20
Grontmij	62,50	63,50
Holland Col.	51,50	51,50
Kühne+Heitz	41,30	40,50a
LCI Comput.Gr.	2,10	2,10f
Melle, van nrc	65,70	66,00
Nedschroef	59,20	60,20
Ordina Beheer	17,20b	17,30
Sligro Beheer	74,30	74,50
Vilenzo	38,20	38,10
Welna	39,60	39,60
Weweler	17,20	17,10

Wall Street

allied signal	73½	72⅝
amer.brands	35⅜	35
amer.tel.tel	57⅜	56¾
amoco corp	53⅝	53⅜
asarco inc.	20½	20
bethl. steel	18	17½
boeing co	36⅜	37⅛
can.pacific	17½	17¼
chevron	90⅞	90⅝
chiquita	11⅝	11⅜
chrysler	54⅞	55½
citicorp	36¾	36⅛
cons.edison	31⅝	31
digit.equipm.	38¼	37⅜
dupont nemours	47⅜	48
eastman kodak	62⅞	63⅛
exxon corp	63⅝	62⅝
ford motor	61⅞	62⅛
gen. electric	93¾	94¼
gen. motors	51	51⅜
goodyear	42⅝	41½
hewlett-pack.	77⅞	77½
int. bus.mach.	51⅝	50⅞
int. tel.tel.	91¾	92¾
klm airlines	21	21⅜
mcdonnell	107	106¼
merck co.	32⅝	32¾
mobil oil	77⅛	75¾
penn central	31½	31½
philips	20¾	20½
primerica	41¾	41⅜
royal dutch	103¾	102⅞
sears roebuck	56⅝	57⅛
sfe-south.pac.	20¾	20¾
texaco inc.	65⅝	64⅞
westinghouse	14⅛	14
whitman corp	16⅜	16¼
woolworth	22⅛	22½

Advieskoersen

amerik.dollar	1,830	1,950
austr.dollar	1,18	1,30
belg.frank (100)	5,11	5,41
canad.dollar	1,370	1,490
deense kroon (100)	26,60	29,10
duitse mark (100)	109,65	113,65
engelse pond	2,69	2,94
finse mark (100)	30,95	33,45
franse frank (100)	30,70	33,45
griekse dr. (100)	0,68	0,86
hongkong dlr.(100)	21,50	25,50
ierse pond	2,52	2,77
ital.lire (10.000)	10,35	12,05
jap.yen (10.000)	174,00	180,00
noorse kroon (100)	24,30	26,80
oost.schill. (100)	15,69	16,19
port.escudo (100)	0,98	1,16
spaanse pes. (100)	1,30	1,48
turkse lira (100)	0,0105	0,0175
zweedse kr. (100)	21,50	24,00
zwits.fr. (100)	124,25	128,75

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,89175-1,89425
antill.gulden	1,0500-1,0800
austr.dollar	1,2365-1,2465
belg.frank (100)	5,2515-5,2565
canad.dollar	1,43275-1,43525
deense kroon (100)	28,065-28,115
duitse mark (100)	112,2150-112,2650
engelse pond	2,8195-2,8245
franse frank (100)	32,195-32,245
griekse dr. (100)	0,7340-0,8340
hongk.dollar (100)	24,3650-24,6150
ierse pond	2,6630-2,6730
ital.lire (10.000)	11,355-11,405
jap.yen (10.000)	178,850-178,950
nwzeel.dollar	1,0150-1,0250
noorse kroon (100)	25,775-25,825
oostenr.sch. (100)	15,9570-15,9670
port. escudos (100)	1,0780-1,1180
spaanse pes. (100)	1,3770-1,3870
zweedse kr. (100)	23,055-23,105
zwits.frank (100)	126,955-127,005
e.c.u.	2,1460-2,1510

Index Amsterdam

CBS-koersindex (1983=100)

algemeen	262,40	264,80
id excl.kon.olie	250,10	253,50
internationals	261,80	262,50
lokale ondernem.	265,20	269,30
id financieel	218,40	222,20
id niet-financ.	311,50	315,80

CBS-herbeleggingsindex (1983=100)

algemeen	404,60	408,50
id excl.kon.olie	359,40	364,70
internationals	422,40	424,20
lokale ondernem.	383,60	389,50
id financieel	360,30	366,80
id niet-financ.	417,50	423,30

CBS-stemmingsindex (1983=100)

algemeen	135,40	137,90
internation	135,30	136,60
lokaal	135,10	137,70
fin.instell	165,00	167,80
niet-financ	129,40	132,00
industrie	131,60	134,50
transp/opsl	104,00	105,90

Goud en zilver

Goud onbewerkt 22,400-23,000, vorige 22,830-23,430, bewerkt 24,600 laten, vorige 25,030 laten

Zilver onbewerkt 235-305, vorige 245-315, bewerkt 350 laten, vorige 360 laten.

Dow Jones

Industrie 3.677,52 - 6,99

OPTIEBEURS

	serie			omzet	v.k.	s.k
abn amro	c	jan	70,00	819	1,70	2,90
abn amro	c	jan	72,50	377	1,20	1,80
abn amro	c	j96	52,50	1078	16,80	19,00
abn amro	c	o97	65,00	372	10,70	12,50
abn amro	c	o98	70,00	539	9,30b	11,00a
ah	c	jan	47,50	308	3,00	2,00
ah	c	jan	50,00	265	1,40	1,00a
ah	c	apr	50,00	317	3,00	2,10
akzo	c	nov	180,00	529	1,50	1,00a
d/fl	c	nov	190,00	519	1,50	0,60
d/fl	c	dec	190,00	774	3,20	2,30
d/fl	c	jun	195,00	321	6,20	5,80a
els	c	jan	150,00	523	6,00	6,40a
els	p	jan	150,00	450	4,10a	3,10
eoe	c	nov	375,00	573	5,50	9,70
eoe	c	nov	380,00	724	3,00	5,80b
eoe	c	nov	385,00	1265	1,10	2,90
eoe	c	nov	390,00	318	0,50a	1,40
eoe	c	dec	380,00	471	8,50	11,20
eoe	c	dec	385,00	359	5,70	8,50b
eoe	c	dec	390,00	336	3,50b	6,10
eoe	c	jan	385,00	228	9,50	13,00
eoe	c	jan	405,00	519	3,30	4,20
eoe	c	apr	390,00	306	13,00b	16,00
eoe	p	nov	375,00	496	2,50a	0,80
eoe	p	nov	380,00	978	4,30	1,90
eoe	p	nov	385,00	236	8,50	3,80a
eoe	p	dec	380,00	342	8,00	6,00
eoe	p	jan	380,00	524	11,00a	8,50a
eoe	p	jan	390,00	369	17,00a	12,50
eoe	p	apr	390,00	442	19,00a	15,50
hoog	c	jan	50,00	490	2,60	3,20
hoog	p	jan	45,00	677	3,30a	2,60
ing	c	jan	85,00	454	1,60	2,00
klm	c	apr	42,50	596	3,00	3,30
klm	p	jan	37,50	281	1,50a	0,80
klm	p	apr	37,50	566	2,20	1,50
olie	c	nov	200,00	1047	1,00	1,00
olie	c	jan	200,00	1209	5,00	5,50
olie	c	jan	210,00	267	1,80	2,00
olie	p	jan	200,00	1032	7,00a	6,00
olie	p	jul	185,00	250	5,00	4,30
phil	c	jan	32,50	266	6,70	7,60
phil	c	jul	35,00	250	6,00	6,60
phil	c	okt	45,00	246	2,40	2,70
top5	c	nov	700,00	392	3,00	4,00
top5	c	nov	710,00	255	1,50	1,30
unil	c	nov	215,00	307	1,20	1,10
unil	c	jan	210,00	353	7,50	9,10b
unil	c	jan	220,00	242	3,70	4,40

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Limburgs Dagblad piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,35.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,20 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,85.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,85.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en met legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 288.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner)

Mededelingen

Avonturlijk waren we. Zo hé. Misschien een beetje te. Stiekem verbleven we in Australië. Ik werd er begin '50 uitgeknikkerd en ging weer varen. Wat gebeurde er met m'n twee komuiten? KIJK VANAVOND OM HALF NEGEN NAAR
Spoorloos, KRO Nederland 1

Personeel gevraagd

Bunij Bouwbedrijf BV vraagt met spoed colonne
Metselaars & timmerlieden
voor Duitsland.
Melden bij Dhr. Bindels. Telefoon 045-217358.

Bij een onzer relaties in de Oostelijk Mijnstreek is een vakature voor
fulltime administratieve kracht m/v.
Welke vrij snel zelfstandig kan werken.
U sollicitatie te richten aan. Moonen-Smits Adm. Kantoor, Hogeweg 9, 6367 BA Voerendaal.

Gevr. dame voor licht HUISHOUDELIJK werk en gezelschap bij 72-jarige vrouw. Inwoning gewenst. Was buitenshuis, ramen worden gewassen, warme maaltijd wordt verzorgd. Voor het grof werk zal op gezette tijden iemand worden aangetrokken. Verdere vooww. naar te bespreken. Br.o.nr. B-4841, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Friture Zeewegen vraagt MEDEWERKSTER met erv. Tel. 045-726784 na 14.00u.

Coiffeur Wouters vraagt parttime KAPSTER, leeftijd tot 20 jr. ☎ 045-314636.

SUPER-BIJVERDIENSTE voor jonge personen vanaf 25 jaar, 1.250 DM/maand, i.b. v.auto. Info maandag t/m vrijdag, van 10.00 tot 20.00 u. Tel. 09-49-2405.18025.

Op korte termijn zoeken wij een ervaren assurantie TUSSENPERSOON voor schadeverzekeringen en after-sales. Klantenbestand wordt aangeboden. Basissalaris en provisie. Uitgebreide soll. brieven met c.v. en pasfoto (binnen 10 dgn.) Wirth & Partner int. Ned. b.v. t.a.v. Mej. Ploumen, Economiestr. 39, 6433 KC Hoensbroek.

CONSULENTES voor natuurlijke cosmetica. Verdienste ca. ƒ 100,- per avond. Interne Opleiding. Bel Yacana: 040-547511.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Met spoed gevraagd ervaren PLOEGLEIDER en aankomende verkopers(sters) voor schoonmaakproducten in België. Vervoer beschikbaar, goede verdiensten, opleiding in bedrijf. Min. leeftijd 18 jaar. Tel. reacties 09-32.11.223612.

Hoge bijverdienste. Wij zoeken dames/heren voor de verkoop van onze VERZORGINGSLIJN. Inl. 03440-16573.

Te huur gevraagd

BELONING te huur gevr. app., flat, bovenwon. of huis gemeub. geen bezwaar. 06-52985817 of 045-420912.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Woonhuis verkopen???
Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan.
100% zekerheid - geen makelaarskosten.
DEROY VASTGOED LIMBURG B.V. 045-727173.

Direkt en zeker uw huis verkocht!!!
Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan.
100% Zekerheid en geen makelaarskosten.
Denis Vastgoed. ☎ 040-518428.

Te koop
gevraagd woonhuizen
In diverse prijsklassen.
Directe aankoop mogelijk!!
Geen verkoop, geen kosten!
LIVAC bv
Akerstr. Nrd. 11, Brunssum.
Telef. 045-220550

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Voorooriogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. Telefoon 040-520558.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

HUIS met spoed gevraagd tot max. ƒ 150.000,- achterstallig onderhoud geen bezwaar. Tel. 040-128897.

Kantoor/winkel

Kantoormeubelen
TEGEN GROOTHANDELSPRIJZEN
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen o.a. brandkasten, dossierkasten, tekentafels, flip-overs, whiteborden enz. enz.
NERGENS GOEDKOPER !!!
Inruil inventaris: palletstelling, magazijnstelling, burokasten, burostoelen, buro's enz. enz. Alles tegen kostprijs.
ALLES UIT VOORRAAD !!!
Voor de goedkoopste met de meeste service naar de grootste van Zuid-Nederland: Rockmart KANTOORMEUBELEN. Kissel 46a, Heerlen. ☎ 045-723142, geopend van ma. t/m vr. 09.00-18.00 uur, za. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding
Kantoorstoelen
Rock lij Za ƒ 185,-
Armleggers ƒ 50,-
Steeds 5000 stuks op voorraad, tegen fabrieksprijzen
Rockmart
kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen.

Te huur

KAMER te Valkenburg, m. gezell. huis. verk. v. oudere heer/dame. 04406-12875.

Voor kamers en appartementen te SIMPELVELD. ☎ 045-445051.

Transacties

Ter overname aangeboden CATERINGBEDRIJF. Tel. 04498-58555. Zonder cont. onmogelijk te reflect.

Handelszaken

ONDERDELENBANK. Tel. 04498-2715.

Reparaties

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servaasstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

Auto's

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Schanerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te koop gevraagd AUTO'S, bwj. '83 t/m '88 (ook schade). Dir. contant geld. Auto Roberts, Heirstr. 8, Urmond. ☎ 046-332352, fax: 337742.

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272219.

BMW 318, 4-drs., 10-'86, goudmet., donk. glas, kenteldak, 5-bak, nw. sportv. met banden, spoiler, trekh., stereo, enz. Verk. in abs. nw. st., ƒ 7.900,-. 045-458964

BMW 316, 4-drs., eind '85, in prima staat, ƒ 8.500,-, APK juni '94. ☎ 04406-1859.

Auto KALDENBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!! ☎ 045-411572.

FIAT Panda 1000 IE, bwj. '89, 43.000 km, i.z.g.st., ƒ 6.800,-. 045-210062.

Te koop Ford ESCORT 1300, bouwjaar '81, in nieuwstaat, APK t/m 8-'94, ƒ 2.200,-. ☎ 045-354766.

Honda PRELUDE EX; APK 7-'94, 98.000 km, sportvelgen, radio etc, ƒ 6.600,-. ☎ 045-310808 / 710396.

NISSAN Patrol 3.3 diesel, grijs kenteken, bwj. '87, prima auto, alle extra's, pr. ƒ 19.950,-. ☎ 04498-58352.

PEUGEOT 205 Accent, rood, 1986, in staat van nw, ƒ 6.500,-. 045-729036.

Te koop TOYOTA Corolla, 3-drs, m. '86, rood, zeer mooi, ƒ 6.750,-. ☎ 045-423750.

Te koop VW KEVER 1302, bwj. '72, met APK, ƒ 3.000,-. ☎ 046-514861 of 09-32-89562331.

Te koop GOLF 1100, bwj. '81, 5-drs., org. 89.000 km., auto i.z.g.st., APK '94, vr.pr. ƒ 1.750,-. ☎ 045-226869.

Te koop KEVER 1303, bwj. '72, APK 11-'94. Inruil mogelijk. Leeuwerikstr. 21, Heerlen. Tel. 045-225959.

Te k. VW PASSAT 1.8 CL Sedan, nw. model, '89, zilvergrijs. VW dealer onderhouden, werkelijk nieuw, ƒ 17.500,-. ☎ 045-423750.

Te koop VW DERBY 1100 LS, bwj. '81, APK 6-'94, ƒ 1.250,-. ☎ 045-316940.

Te koop VOLVO 440 GL bwj. '90, wit, in prima staat, vr. pr. ƒ 17.500,-. Tel. 04493-5549.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742/723076.

Auto's groot of klein, moet u bij SWALMCARS zijn. Ie auto vanaf ƒ 750,- tot ƒ 10.000,-. Tel. 045-413556, Heerlerbaan 74-76, Heerlen.

Te koop, 2 HAFLINGER merries, 6 en 3 jaar, met papieren, bereden en licht betuigd, tevens Friesch merrie, 2 jaar, met papieren, zeer mooi. ☎ 045-458964.

Te k. gevraagd alle merken AUTO'S. Bet. hoogste prijs!!! 045-416239 tot 21 u. open.

VW Golf 1.8 '89; Ford Fiësta 1100 '89; Mazda 323 autom. '87; BMW 316 '87; Opel Kadett Sedan 1.3 S '87; Opel Kadett '82-'85; Suzuki Swift '88; Suzuki Alto '83; Daihatsu Alto autom. '83; Daihatsu Feroza '93; Daihatsu Feroza '90; Mercedes 190 D '88; Mercedes 200 T Stationcar '84; Volvo 360 '83; Opel Omega 2.0 GL '91; Seat Fura '85; Toyota Stalet '90. Autobedr. REUBSAET, Groenseykerstr. 17, Geleen. Tel. 046-757777. Uw adres voor APK keuring en alle auto rep. (Tev. doe hetzelt car-wash).

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Mitsubishi Lancer Wagon 1.8 GLD '88; Toyota Corolla 16 SXL 5-drs. '84; Nissan Micra DX '86; Lada Samara '89; Ford Sierra 1.6 combi '83; Opel Kadett 12S combi '83; Volvo 340 '84; Renault 5 1e eig. '82; Ford Escort 13 L Combi '82; Ford Sierra 2.0 5-bak '84; Toyota Corolla 1.6 DX 10-'83; BMW 320-6 aut. '81; Citroën eend '82; Mitsubishi Colt 1.2 EL '83; Ford Transit Camper; VW Golf '80; Ford Granada 2.0 '80; VW Passat LS Variant '81; Fiat Panda 34 '82; Opel Kadett 12S '79; Daf 66 '74 ƒ 950,-; Vespa scooter 200cc 5-'89. Inkoop, verkoop, financiering. Diverse inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10-18 uur, zat. 10-17 uur.

Met bovaggarantie en ANWB gekeurde auto's: Opel Omega stationcar 2.0i met stuurbekr. '90; Opel Omega 2.0i als nw., '90 ƒ 23.750,-; Opel Vectra 1.8 5-drs autom. '89 ƒ 20.750,-; Ford Sierra 1600 '87 ƒ 9.250,-; Mercedes 190D '86 ƒ 20.750,-; Opel Corsa '88; Opel Omega 2.0i '87 ƒ 12.950,-; Kadett 1.3 '88 ƒ 12.500,-; Opel Kadett 1.6i stationc. '89 ƒ 16.500,-; Opel Astra 1600 stationcar Club '92 ƒ 30.950,-; Opel Kadett 1600 automaat Sedan '90; Ford Fiësta 1100 '88 ƒ 10.500,-; Opel Kadett stationcar 1300 '85 ƒ 6.750,-; Ford Escort 1400 '86 ƒ 9.000,-; Opel Kadett 5-drs '86 ƒ 8.500,-; Opel Kadett stationcar autom. type '85 ƒ 5.900,-; Skoda Rapid coupé '86 ƒ 2.900,-; Subaru 1300 '85 ƒ 3.250,-; Ford Sierra 1800 '85 ƒ 5.950,-. WEBER, Autobedrijf, Baanstraat 38, Schaesberg. ☎ 045-314175.

Hyundai LEYMBORGH b.v. biedt aan Mazda 323 1.6i 16V GLX 1992 30.000 km; Mazda 323 1.6i GLX Sedan 30.000 km '91; Mazda 323 1.6i LX Sedan 60.000 km '90; Mazda 323 1.3i 16V GLX Sedan 21.000 km '91; Mazda 323 1.6i GLX HB 3-drs. 21.000 km 11-'92; Mazda 323 1.5 GLX + 1.3 GLX Sedan + LPG '88, '86; Mazda 626 2.0i GLX Sedan '92; Mazda 626 2.0 12V GLX 2x '89; Mazda 626 1.8 LX Sedan + LPG '89; Mazda 626 1.6 LX Coupé nw.st. '87; Nissan Patrol etc. nw.st. '88; Nissan Sunny 1.6i HB 5-drs. nw. type, 11-'91; Nissan Sunny 1.6 HB SLX nw.st. '90; Toyota Carina 1.6 II LB Executive '92; Toyota Corolla 1.3 DX automaat '87; Mitsubishi Galant 1.8 turbo diesel, gerev. '87; Ford Sierra 2.0 CL schuifdak 68.000 km nw.st. '89; Opel Manta 1.8 CC schuifdak nw.st. '86; Opel Kadett 1.3 S + extra's Sedan '87; Peugeot 205 Roland Garros veel extra's 14.000 km '912; Peugeot 205 1.9 135 pk GTI '88; Hyundai Pony 1.5 GLS 44.000 km Sedan '89; Hyundai Sonata 2.0i GLS 1e eig. ect. '90; Hyundai Scoupé 1.5i Tropic 1e eig. 16.000 km '92; Renault 9 5-bak etc. ƒ 2.800,-. Occasions met Bovag-garantie. Bornerweg 2-8, Limbricht, tel. 046-515838.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Sloopauto's

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Wij betalen de beste prijs voor Uw AUTO en sloopauto. Telef. 046-523828.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411480.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S en auto-onderdelen te koop ☎ 046-512924/046-519637

(Brom)fietsen

Te k. VESPA Ciao, met sterwielen, bwj. '92, vr.pr. ƒ 950,-. J. de Witplein 6, Landgraaf.

Dieren

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

HONDEN-, kippen en konijnenhokken v.a. ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, 6464 GA Kerkrade. Tel. 045-460252.

Te koop BARZOI-PUP (Russische windhond), 7 weken, met stamboom. Tevens goed tehuis gezocht voor Poolvos. Helhoven 9, Heerlen. 045-722793.

Te k. van part. nest mooie Australische TERRIERS met stamb. (lijkt op Yorkshire terr.) ☎ 045-372572.

Te koop kruising YORKSHIRE terrier/teckel, klein ras, geënt, getatoeëerd, ƒ 175,-. ☎ 045-320315.

YORKSHIRETERRIËR-PUPS, zeer mooi, 8 weken oud. ƒ 275,-. ☎ 045-421539.

Radio/TV

ITT CD-speler, ƒ 150,-; Sony equilizer, ƒ 50,-; Aletto tape-selector, ƒ 50,-. In een koop ƒ 200,-. 045-220861.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

WATERPOMPEN
voor diverse doeleinden en toebehoren
HYDRAFLEX/NUTH
Kathagen 4, tel. 045-243131.
Reparaties aan alle fabrikaten, snelle service tegen concurrerende prijzen.

Inlichtingen omtrent de servicerubriek tel.: 045-739381

Bel de Vakman

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b. g.g. 646919.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

LOODGIETER voor badkamer, keuken, riolering, C.V. Vrijbl. prijsopg. 045-352044.

Proficiat

Vanaf vand...
Midlife cr...
Proficiat...
Mo.

Voor Piccolo's zie verder pagina 18

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van de rechtbank te Maastricht 11-11-1993 zijn de volgende faillissementen:

A. UITGESPROKEN:
1. **Jedi-Techniek BV**, Pieterstraat 56, 6166 ... leen. Rechter-commissaris: mr. P.H.J. ... Curator: mr. R.A.L.M. van Dooren, Rijksw... 115, 6161 BH Geleen, tel. 046-75463... 14283).
2. **AGS Blinds BV**, Valkenhuizerlaan 20, 64... Kerkrade, tevens h.o.d.n. **Window Con...** met nevenvestigingen te Heerlen, Breda, E... ven, 's-Gravenhage en Maastricht. Rechter... missaris: mr. J.J. Groen. Curator: mr. W.J... Gerlag, Hoofdstraat 36, 6461 CR Kerkrad... 045-452789 (flnr. 14284).
3. **Van Gruisen Horeca Limburg BV**, Weth... gerstraat 47, 6191 NA Beek L. Rechter-co... saris: mr. J.J. Groen. Curator: mr. J.J.M... mans, Heerlerweg Noord 47, 6162 AB Gel... 046-747000 (flnr. 14285).
4. **De Ster Born BV**, Schuttehei 4, 6074 DK M... h.o.d.n. **Massief Bouw.** Rechter-commiss... mr. J.J. Groen. Curator: mr. H.J.J.M. va... Bruggen, Kapellerpoort 14, 6041 HZ Roem... tel. 04750-33030 (flnr. 14286).
5. **W. Kleelich**, Wilhelminastraat 50, 6461 BJ ... rade. Rechter-commissaris: mr. P.H.J. Fr... Curator: mr. J.J.M. Goltstein, Grupellostraat... 6461 EV Kerkrade, tel. 046-457130 (flnr. 14...
6. **M. Flenterie e/v Meurers**, IJsstraat 8, 611... Susteren, h.o.d.n. **Meurers Timmerfabriek** **Kunststofbouw.** Rechter-commissaris: ... J.J. Groen. Curator: mr. A.E.P. Kool, ... **Graaf 10, 6438 JB Oirsbeek, tel. 04492...** (flnr. 14288).
7. **B.H. Kepper**, Wolfstraat 7A, 6162 BB Gele... h.o.d.n. **B. Kepper.** Rechter-commissaris: m... Groen. Curator: mr. H.G.M. van Meel, Maur... 41, 6161 HR Geleen, tel. 046-755993 ... 14289).
8. **M.J.A.F. Deble**, Bloemenmarkt 39, 6163 C... leen, h.o.d.n. **Café De Paasjetal**, verblijve... Valkenburg a/d Geul, Broekhem 71C. Re... commissaris: mr. P.H.J. Fraeyt. Curator: ... J.M. Stassen, Het Bat 23, 6211 EZ Maastricht... 043-219158 (flnr. 14290).

B. OPGEHEVEN:
9. **Welters verffabriek Maastricht BV**, He... dwarsstraat 44-46, Maastricht (flnr. 13963).
10. **W.M.H. Vranken**, Vignonstraat 4, Heerlen, ... o.d.n. **Gevelverzorging Facade** (flnr. 14028).
11. **Stichting Opera Banana**, Heugemerwe... Maastricht (flnr. 14208).
12. **H.H.J. Becker**, v/h Akersteenweg 15, Maa... (flnr. 14231).

C. FAILLISSEMENT GEËINDIGD DOOR HOMO... GATIE VAN HET AKKOORD D.D. 8-11-199...
13. **J.J.H. Lemmens**, Ir. Em. Melottestraat 32, V... h.o.d.n. **Friture Der Weisse**, Tentstraat 47C, ... (flnr. 43911).

SURSÉANCE GEËINDIGD DOOR HOMOLOG... VAN HET AKKOORD D.D. 8-11-1993:
1. R. Lamelijn en
2. **Financieel-Economisch Adviesbureau D... Lamelijn BV**, Van Weerden Poelmanstraat... Heerlen, (rap.nrs. 8026 + 8030/93).

Bel 045-719966 Piccolo's voor méér resultaat Bel 045-719966

Contacten

Nette DAMES gevraagd voor SM-club, zeer goede verdiensten. ☎ 045-414338.

Contacten

Bij u in de buurt zijn er ook
gehoeg meiden
die het bed in willen!
Luister voor 50 cphm
06-350.340.77

Vrouwtjes
die zich overdag vervelen zoeken SEXKONTAKT!!
Snel en discreet 50 cphm
06-340.320.25

Nieuw!!!
33+ contact, bel met de heetste, rijpe vrouwen:
06-98.33 (100cpm)

Nieuw (!)
homo-direct-apart met hele hete jongens & mannen
06-9878 (100cpm)

Wat een genot om zijn apparaat te voelen
Pornofoon
06-320.320.54

Flots voelde ik zijn...
Erotifoon
06-320.320.12 ƒ 1,- p.m.

Meesteres zoekt dienaar. Bel nu... als je durft.
SM Maniac
06-320.324.12 ƒ 1,- p.m.

Hete meisjes
die alleen thuis zijn zoeken sleheim sexkontakt
06-320.330.42 - 75 cpm

06-320.326.66
Jonge meiden kontakt voor snel sexkontakt. (100 cpm)

Direkt apart
met een meisje of jongen, voor 'n heet sexgesprek.
06-320.330.81 (75 cpm)

Bi-Sex voor 2
direkt apart met een heet meisje of 'n lekkere jongen.
06-320.330.87 (75 cpm)

Homo Jongens
Hoor ze heet tekeer gaan.
06-320.330.89 (75 cpm)

Partnerruil
direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil
06-320.330.91 (75 cpm)

Zoek je een lekkere knul?
Gay-dating
06-320.330.95 (75 cpm)

De leukste meiden bellen de
Flirtbox
06-320.330.01 (75 cpm)

Sexafspraakje
met 'n meisje. Vraag haar tel. nr. 06-9844 (100 cpm)

Triokontakt
Zoek je twee MEISJES? 06-320.325.04 (100 cpm)

SM kontakt
bij jou in de buurt!
06-320.325.80 (100 cpm)

Prive kontakt
Je krijgt direkt 'n meisje aan de lijn. 06-9570 (100 cpm)

Zeker weten,
dat er ook op jou een meisje wacht! Bel 06-9701 (100 cpm)

Vluggertje
hete meisjes zoeken sexkontakt. Bel 06-9803 (100 cpm)

Vrouwtjes
zoeken overdag sexkontakt. Bel 06-9681 (100 cpm)

06-9665
Hete meisjes willen sexkontakt met tel.nr. (100 cpm)

Direkt een meisje. Druk op de nul voor meer meisjes.
06-320.322.05
(75 cpm)

Altijd succes
Zoek jij een leuke vriend of vriendin? Bel dan de Afspreeklijn. 06-320.320.33 (75 cpm)

Nieuw!!
35 plus sexdating. Volop rijpe vrouwen zoeken snel sexkontakt.
06-9616 (100 cpm)

Gratis sexkontakt, meer dan 400 ondeugende hete meiden. (100 cpm).
06-320.330.45

Lekker babbelen met een
meisje in 'n box
Bel 06-9580 (75 cpm)

(50ct.phm)"Wat doet u met uw hand in
m'n BROEKJE
vroeg het meisje v. 18 jr." "Hee hoor, ik heb daar geen Spelderletje versiert?"
06-340.340.30.

Flirtbox
voor twee, direkt apart met een leuke meid.
Bel 06-9580 (75 cpm)

Thuiskontakt
meisjes bij jou in de regio.
06-320.326.33 (100 cpm)

Nieuw: plezier voor twee.
Direkt apart
met een meisje.
06-9503 (75 cpm)

Nieuw
direkt babbelen met het meisje van je dromen. Bel 06-9757 (100 cpm)

Direkt prive
snel apart met de leukste meisjes! 06-9710 (100 cpm)

Direkt plezier
voor 2. Allemaal meisjes aan de lijn.
06-320.320.95 (100 cpm)

Stop
met wachten. Jij wilt toch ook direkt een meisje.
06-320.320.92 (100 cpm)

Tikkeltje ondeugend, direkt apart met een leuk meisje!
06-320.328.88
(100 cpm)

Nieuw
ongestoord lletsen met een leuk meisje. 06-320.330.16 (100 cpm)

Homosex voor 2
Draai eerst 06-320 en dan:
SM voor 2 .. 322.17
Direkt 'n gay .. 322.71
Homokontakten .. 322.74
Gay prive Limburg .. 329.79
Gay pervers .. 329.99
Sex voor 2 .. 330.46
Bi-sex voor 2 .. 330.81
Gay sex Dating .. 330.95

Direkt snel
sexkontakt met 'n meisje bij jou in de buurt.
06-350.290.37 (75 cpm).

Slippertjes
Meisjes zoeken sexkontakt!
06-320.320.36 (100 cpm).

Zoek jij wulpse meisjes?
Superkontakt
06-320.320.44 (100 cpm).

Nieuw: hete meisjes uit de regio Limburg.
Sexdating
06-350.23.047

!!!Grieks!!!
Marcha v. achter 100 cpm
06-96.18

Nymf Linda
Geniet v. 2 kanten 100 cpm
06-320.320.14

Perverse sex m.
jonge vrouwen
06-340.340.90

400 meisjes
willen direkt kontakt!
06-320.322.11 (75 cpm)

300 meiden
zoeken een heet avontuurtje
06-320.321.44 (100 cpm)

Sex voor twee
direkt kontakt met meiden en jonge vrouwtjes.
06-320.330.46 (75 cpm).

Direkt apart
met div. leuke meiden
Bel 06-9510 (75 cpm)

06-9880
Direkt een leuk meisje aan de telefoon (100 cpm)

Direkt gratis sexkontakt
Sexkontakt
06-320.320.32 (100 cpm)

Hete meisjes willen echt
snel sexkontakt
Nu met tel.nr.
06-320.330.66 (75 cpm)

Hete meisjes
bij jou in de buurt willen sexkontakt. 06-9709 (100 cpm).

Nu direkt
een afspraakje met een leuk meisje!
06-350.322.33

Direkt kletsen
met een leuk meisje!
06-320.330.90 (75 cpm)

Homo
Waar geboeid, echt live
06-320.327.01 (100 cpm)

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters
SM voor 2
06-320.329.99 (75 cpm)

Homokontakt
Zoek je 'n hete jongen?
06-30.330.18 (75 cpm).

(50ct.phm) "Kijk ik heb al m'n haartjes afgeschoren! Mag ik nu zonder badpak zwemmen?
Oh niet zo diep!"
06-340.340.21.

Leuke meiden
willen jou aan de lijn.
06-320.330.77 (75 cpm).

Sex for Two
Wacht op je beurt voor een live privé beurt.
06-320.370.80 - 75 cpm

Rijpe dame. Kom maar met je hand onder m'n rok, trek m'n slipje maar uit, 75 cpm
06.320.320.38

SEXSTANDJES!!! 75 cpm. Ik wil 10 standjes met jou doen, ken jij er nog meer?
06-320.320.59

TIENERGRIEKS! 1 gpm
18 jr en zonder schaamte
bukken! Lekker strak jongen.
06-320.320.62

Sex"o"foonbox
Live sexen met een lekkere meid! Bel voor Grieks of Frans! 1 gpm 06-320.329.50

RIJPE Greet live!
Ze houdt van jonge 18 jr. jongens! 75 cpm
06-320.326.19

Sexmeisjes live! Wel voorzichtig doen, ben net 18 jr. U bent gelijk aan de beurt!
1 gpm 06-96.36.

Op z'n FRANS! Live me mij, alleen Franse sex!
Mond vol! 1 gpm
06-37.33.

GRIEKSE-LIVESEX.
Alleen live voor Grieks! Ik buk wel schat 1 gpm
06.95.05

Club Top SM. Hier kun je kiezen en doorspoelen, de meesteres bepaalt waarheen. 75 cpm
06.97.91

RIJPE vrouwen willen een livesexgesprek laat je doorverbinden! 1 gpm
06.96.09

Lesbische meisjes, Petra en Cieka in hun kamertje. De deur staat op een kier, geniet maar mee. 75 cpm.
06*96*08

LiveSex. Hier kunnen jonge jongens lekker met rijpe vrouwen rommelen. 1 gpm.
06-98.48

heerlijk vrouwtje
geeft haar tel.nr. (100 cpm)
06-9680.

Ondeugend lletsen met een leuke meid... niemand kan met je meeluisteren
Plezier voor 2
06-320.329.60 ƒ 1,- p.m.

Ze deed open
voor de man, onder haar badjas was ze naakt. "Zeg wil je niet 'ns een andere gleuf vullen? 06-340.350.60

Ongelijke strijd
Een mooie gehuwde vrouw belandt in een bizar sexhuis. Feuilleton.
06-350.250.55 - 1 gpm.

06-9586
PORNO! Waanzinnig live Grieks-1; Anky knielt voor 2 Meesters gelijk-2; adr. en tel. van vrije meisjes-3; naakte paren voor livesex-4. 1 gpm.

N*I*e*u*w supersnel, live, apart met meiden die wachten op jou! 1,- pm.
06-9807.

Partnerruil-Privélijn. Direkt-Apart met vrouwen en mannen die het sex savoir. 75 cpm.
06-340.350.71.

Bi-sex Privélijn
Direkt-Apart met Bi-meisjes en/of jongens. Lekker tochl!! 75 cpm.
06-340.350.72.

Het laagste
taboe!!
1 g.p.m. 06-320.327.26

Rijpe Vrouwen
1 gpm. 06-9886

Lesbi-Agressie
1 g.p.m. 06-97*78

Donkere
vrouwen
1 g.p.m. 06-320.324.02

Sex adresje-1. Gewillige meisjes voor Grieks-2. Live lesbisch-4. 3 en 5 niet geschikt voor publicatie. Zap en ontdek! 1 gpm
06-9587

Direkt-privé
meisjes vertellen je alles zelfs hun adres en/of telef.
06-9826 (1,- p/m)

Meesteres S
1 g.p.m. 06-320.328.18

Tieners
Extreem 18 jr.
1 g.p.m. 06-320.331.21

2 Mannen en
een mooie blonde meid. Wat zij allemaal zonder kleertjes aan, doet.
06-350.250.63 (1gpm)

Homo
direkt-apart met hele hete jongens (18jr.)
06-9887 nu 50 cpm.

Kontakten/Clubs

Riversideclub
Voor genot en relaxen in ontspannen sfeer bent u bij ons aan het juiste adres. Spiegelkamers, bubbelbaden en liefdesschommel, SM, Franse massage zonder en Grieks. Kusjes van onze meisjes Gerda, Manuela, Saskia, en Petra. Dijk 2, Ohé en Laak. Plm. 200 mtr. van camping de Maasterp. Open van ma. t/m vrijd. van 14.00-02.00 uur. Telefoon 04755-1854. Leuk meisje altijd welkom.

Nieuw Nieuw
The magic of Club "Romantica"
Laat u onder leiding van "Kim" en haar vriendinnen leiden in de magic van extase en erotiek. ☎ 045-419742. Kleingraverstraat 157, Kerkrade-West. Jonge dames altijd welkom. Geopend van 11.00 tot 23.00 uur.

Porky's Pretpark
DAAR KOMEN DE SCHUTTERS!
NIEUW: DAISY 23 JR, PATRICIA 19 JR, MELANIE 22 JR, JAQUELINE 18 JR, HELENA 18 JR, SILVANA 18 JR.
VERDER NOG 8 ANDERE MEISJES AANWEZIG.
Maandag t/m vrijdag van 11.00 tot 24.00 uur.
☎ 045-228481 za. van 12 tot 19 uur.

LYDIA GIRLS
'n WAAR begrip!! SUPER diskr.
046-749662, Groenstr. 64 Geleen

La Dolce Vita
Voor luxe, klasse, stijl en nivo. Deur staan wij voor. Ons adres: Rijksweg 15, Linne (Limb.). Tel. 04750-30746. Tevens vragen wij een Nederland meisje.

CHARME, ELEGANTIE & NIVO
Bij H.H.S. een vanzelfsprekendheid!
* escortdames v. heren/dames * escortheren v. dames/heren * escortparen * dinner-date's * striptease m/v
04750-34272, ma t/m zo v.a. 14u.

Nieuw bij SAMANTA
... 6 leuke meiden. Romantisch, vurig en een tikkeltje... Carboonstraat 14, Kerkrade ☎ 045-411388.

Echte klasse op nivo.
Sacha's escort.
Bel 045-463386 v.a. 19.00 / 05.00 uur.

Voor een écht lesbisch trio
Club Enjoy
Claudia en vier nieuwe meisjes aanwezig. Industriestr. 56, Kerkrade. ☎ 045-42630... Ma. t/m vr. 11.00-0.00. Zat. 14.00-0.00.

Patricia's escort Heerlen
Open v.a. 20.00-08.00 uur. Tevens meisjes gevr. Tel. 0652-980511.

Escort All-in
045-326191
14.00t/m 04.00 uur 's nachts

Sandra Privé
Tel. 045-416344.

Buro Sittard
Met 50 betrouwbare adressen. ☎ 046-523203

E.Z.N. Escort
met meisjes va. 18 jr., ook SM mog. Tel. 045-273099.

Delight Escort
Nieuw boys/girls va. 18 jr., nieuwe supermeiden, ook striptease. 045-229156.

Nieuw, Nieuw
Verwen uzelf 2x 4x 6x relaxen ƒ 200,- all-in. Open sex of privé! 2x hoogtepunt ƒ 100,-. Dagelijks v.a. 14.00 uur Rijksweg Zd. 105, Geleen ☎ 046-756335.

Privé Ilona
Tel. 045-708903.
Nieuw Claudia uit Kerkrade.

Sexy vrouw
ontvangt heren
Tel. 045-473309.

Lady S
De meesteres voor SM. Isabelle privé
043-638365/626436.

Lady Escort
charmant en discreet
Telef. 045-275262.

Have a Break
v.a. 12 u. bij Maastricht Privé, Jodenstraat 2. Tel. 043-254183.

Club Denise
met nwe. meisjes, 12.00-03.00 uur, tevens escort. all-in service, discreet, snel. 045-413887

Boys for MEN
Telef. 043-431646

ƒ 50,- all...
Eens geweest en je ... terug. 045-42360...

Candy Pri...
intieme sfeer, charm... jes. tev. meisjes ge... ☎ 045-212616 / 21...

De vriendinnen ...
Angelique
geven u de ero. mas... privé geheel unie... all in per uur. 045-3... Tev. meisje ...

Club Leva...
Maastrichterstraat ... Brunssum. Tel. 045-27...

Peggy Pri...
Escort ma. - vr. 11... Wo. tot 19.00 u. 045-... Nw. meisjes aanw. ... cup. Nieuw: Kim. (G...

St. Tropez-E...
Iedere dag geopen... van 21.00 tot 05.00... Putstraat 40, Sitta...

Huize Ani...
SM voor iedere be... Opgelet morgen-m... SM-behandeling in p... verband, voor ... Indi. Behand... ☎ 045-4...

Grieks
DD-cup. Ma. t/m ... 14-22 uur. ☎ 045-4...

Vera
privé, tel. 04754-8...

Diana Esc...
045-320323 vanaf 1...

Nieuwe Directie... Nieuwe meisjes ...
CLUB PAR...
Oirsbeek. ☎ 04492-...

jongen/meis...
Privé en escort 045-4...

Piccolo's in het Li... Dagblad zijn groot ... SULTAAT! Bel: 045-7...



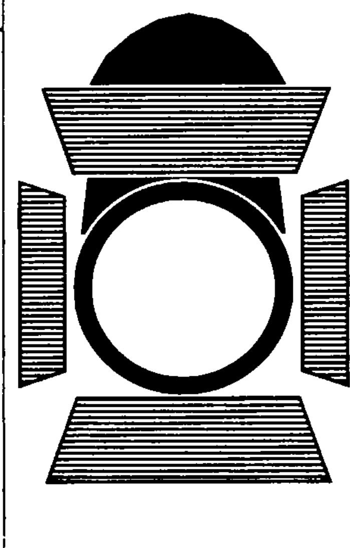
Nieuwe cd bij vijftiende verjaardag van 'Big Joe'

Van onze verslaggever

SITTARD – 'Big Joe' oftewel Jopie Gyenes heeft uit handen van Beppie Kraft het eerste exemplaar in ontvangst genomen van de cd 'Big Joe – Specially for you'. In zijn huidige bezetting telt de formatie, die met Jopie Gyenes en Jan Boreas ooit door het leven ging als 'Big Joe and The Rocking Apaches', vier muzikanten.

Het is overigens niet toevallig dat het eerste album zojuist tijdens een feestelijke bijeenkomst werd aangeboden. De formatie 'Big Joe' bestaat vijftien jaar en dat was voor Marlstone (de firma, waarvan zangeres Beppie Kraft tevens directrice is) aanleiding om een cd met vijftien nummers uit te brengen. Zowel jong als oud kunnen bij het beluisteren van alle melodietjes en liedjes hun muzikale hart ophalen. Voor de Sittardse groep zelf gaat de voorkeur uit naar het nummer Mama Juanita. Een nummer in Mexicaanse stijl, dat door de leden van de groep werd gecomponeerd en geschreven.

● *Jopie Gyenes, die uit handen van Beppie Kraft het eerste exemplaar ontvangt van de cd 'Big Joe – Specially for you'.* Foto: PETER ROOZEN



Benny Neyman naar Bilzen

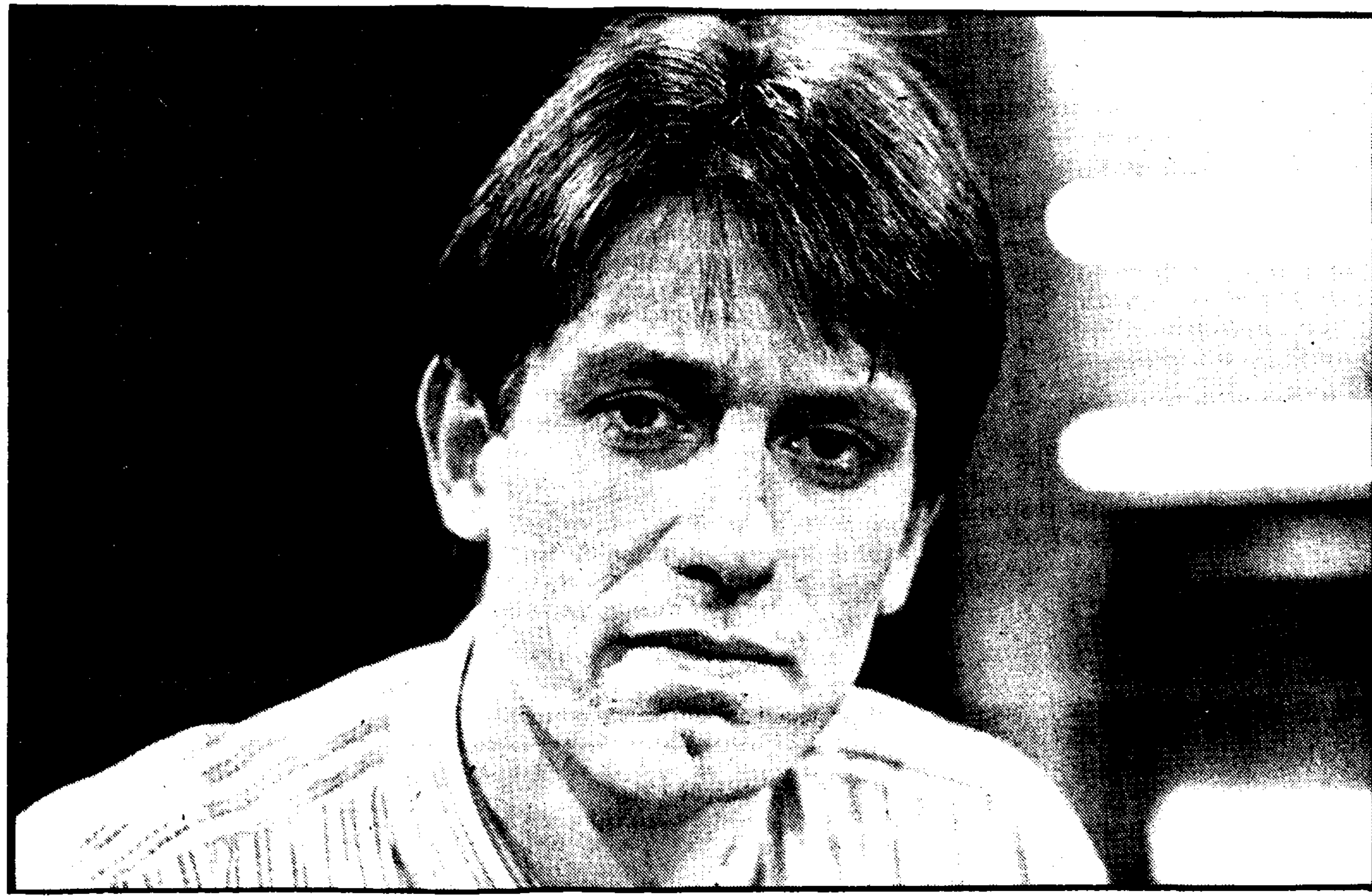
BILZEN – Met zijn theatershow 'Dichter bij Jou' wipt Benny Neyman donderdag 25 november even de Nederlands-Limburgse grens over. Dit avondvullend programma wordt dan ten beste gegeven in het Cultureel Centrum 'De Kimpel' aan de Eikenlaan 25 in 3740 Bilzen (halverwege de route Maastricht-Hasselt). Kaarten kunnen tijdens de kantooruren telefonisch worden gereserveerd bij Cultureel Centrum 'De Kimpel'in Bilzen: 09-32-89-492712.

Kijkers laten kleine broer van RTL4 voorlopig links liggen

RTL5 is nog steeds op zoek naar welgestelden

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – Roelof Kiers, programmadirecteur van de VPRO, noemde onlangs de lancering van RTL5 nog een 'meesterzet'; de vertrekkende NOS-voorzitter Max de Jong ziet de nieuwe zender als een 'serieuze bedreiging' voor de publieke omroep. Maar de kijkers laten het kleine broertje van RTL4 voorlopig nog links liggen. Zes weken nadat RTL5 van start ging, behaalden de Luxemburgers één succesje, een uitschieter die met de ogen dicht en achterover geleund ingecalculeerd kon worden: de voetbalwedstrijd Nederland-Engeland. Eén avond de best bekeken zender, één programma in de wekelijkse top 10, een paar uur een stormloop door adverteerders. Maar de rest van de tijd bleef het stil rond RTL5.



● *Programma-directeur Ruud Hendriks: „Niet lullen, maar werken."* Foto: KIPPA

Ster-directeur Paul Kenninck wrijft zich de laatste weken wat vaker dan anders vergenoegd in de handen. Het gaat goed met zijn bedrijf. „In het laatste kwartaal van dit jaar halen we een recordomzet als het zo doorgaat. Nooit eerder is het aanbod zo groot geweest." Kenninck denkt te weten waaraan die onverwachte groei ligt. „RTL5 kan zijn doelstellingen maar moeilijk realiseren. De kijkdichtheden van hun eigen programma's vallen zwaar tegen en de doelgroep waarop ze gokken blijft massaal weg. Uit de cijfers blijkt althans dat de welgestelden niet naar de zender kijken. Dit gegeven schrikt de adverteerder af. En hij komt met zijn reclamebood-schap bij ons."

In de eerste week van oktober scoorde de nieuwe zender een marktaandeel van zeven procent, drie procent onder het streefgetal. Zes procent had de zender van de publieke omroep afgesnoept; slechts één procent liet die week RTL4 in de steek, zo bleek uit cijfers van het Kijk en Luisteronderzoek van de NOS. Kenninck: „Dat waren de cijfers van de eerste week, maar ondanks de voetbalwedstrijd die de week daarop op RTL5 werd uitgezonden, zijn de cijfers over de hele maand oktober een stuk gunstiger voor de publieke omroep. In vergelijking met oktober vorig jaar zakten Nederland 1, 2 en 3 weliswaar van 53 naar 50 procent, maar RTL4 zakte van 30 naar 26 procent. RTL5 scoorde over de hele maand een marktaandeel van 8 procent; het ene extra procent trok de nieuwe zender van de overige zenders die gezamenlijk van 17 naar 16 procent zakten."

Geen aanwinst

De programmering van RTL5 ziet er tot nu toe niet speciaal uit. De avonden zijn opgebouwd uit aangekochte series, waarvan de meesten op herhaling zijn. Slechts een kwart van de programmering is van eigen hand. Rond de klok van half elf 's avonds worden die uitgezonden (drie maal ISCHA, Tévépuré, Barend & Van Dorp). Daar is sinds twee weken de nieuwsrubriek Extra bijgekomen.

Hoewel het laatste geen slecht programma is, kan de zender toch nauwelijks gezien worden als een aanwinst voor de Nederlandse media. Maar wat niet is, kan nog komen. Hoewel? Het blufferige en enthousiaste is er een beetje af in het RTL-hoofdkwartier. RTL-woordvoerster Margriet Soer houdt het bij een aantal cliché's als 'RTL5 is een nieuw station dat zijn plek nog moet gaan vinden' en 'ons doel is om binnen een jaar het streefgetal van tien procent te halen; we hebben dus nog even de tijd'.

Maar de club rond directeur Ruud Hendriks zit niet stil. Onder het motto „Niet lullen, maar werken," wordt er stevig nagedacht over de toekomst van RTL5. De programmering van het eerste kwartaal van 1994 zal er anders uitzien dan de huidige (Soer: 'Meer kan ik er nog niet over zeggen'). In Algemeen Beschaafd Nederlands betekent dat er binnenkort koppen gaan rollen. In de praktijk zijn dan de slechtscorende programma's de klos. Gezien de kijkcijfers van de eerste vijf weken zou dat kunnen betekenen dat programma's als ISCHA, Film 5, Auto Info en Week X, Week Y wel eens geschrapt kunnen worden. Eind november maakt de RTL-top op een persconferentie het één en ander bekend.

Ster-directeur Kenninck gaat tot die tijd rustig door met het vergenoegd in zijn handen wrijven. En als het aan hem ligt daarna ook. „Ik zie een zonnige toekomst voor de Ster. In 1994 heeft de publieke omroep een paar troeven in handen die het kijkersaandeel op een aanvaardbaar niveau zullen tillen. Ik denk daarbij aan de Olympische winterspelen en aan de wereldkampioenschappen voetbal. Daarnaast blijkt uit onderzoeken dat volgend jaar de bestedingen voor reclame op tv veel sterker zal groeien dan dit jaar het geval was. Dus we gaan positieve tijden tegemoet."



● *Coen van Vrijberghe de Koningh als inspecteur Paul Kats (rechts) en Ben van Ostade als zijn assistent Harry Klein.* Foto: VARA

Maastricht decor voor Vara-'policier'

Serie Kats & Co vanaf nieuwjaar op televisie

Van onze rtv-redactie

MAASTRICHT – Paul Kats en zijn jongere Vlaamse assistent Harry Klein vormen samen een recherche-duo in Maastricht. Vanaf zaterdag 1 januari worden zij in de nieuwe zesdelige krimiserie Kats & Co wekelijks geconfronteerd met een misdrijf. De vara hoopt met deze reeks het genre van de Nederlandse 'policier' neer te zetten.

De oorspronkelijke scenario's van Derrick-auteur Herbert Reinecker zijn voor Kats & Co intensief bewerkt naar de Nederlandse situatie, om precies te zijn naar die in Maastricht en de grensstreek.

Coen van Vrijberghe de Koningh speelt de rol van rechercheur Paul Kats en Ben van Ostade is zijn assistent. Coen van Vrijberghe de Koningh is onder meer bekend van 'The Shooting Party' en zijn rol in de televisieversie van 'Flodder'. Ben van Ostade wordt wel de Vlaamse Rutger Hauer genoemd.

Kats & Co is geregisseerd door bekende regisseurs als Ben Verbong, Ben Sombogaart en Ine Schenkkan. Deze nieuwe serie van de Vara is een co-produktie met de BRTN.

Abba's Benny te gast bij Ursul de Geer

HEERLEN – Benny Andersson, componist, tekstschrijver en lid van de voormalige supergroep Abba, is vanavond tussen 21.50 en 22.45 uur te gast in de RTL4-talkshow 'Ursul de Geer'. Abba was de meest succesvolle popgroep van de jaren zeventig en overtrof zelfs het succes van The Beatles. Na het uiteengaan van de groep schreef Benny Andersson samen met Björn Ulvaeus en Tim Rice de musical 'Chess'. Benny is bij Ursul samen met zijn nieuwe ontdekking Josefin Nilsson, die haar hit 'Heaven and Hell' zingt. Andere gasten in deze talkshow zijn acteur Rob van Hulst (dokter Erik Koning in de tv-serie Medisch Centrum West) en de joodse schrijfster Sera Anstadt.

Optreden Zillertaler nu op 25 november

EUPEN – Het concert dat de Zillertaler Freiler Schürzenjäger afgelopen zondag in Eupen zouden hebben gegeven, is vanwege een sterfgeval in de familie van een der orkestleden afgelast. Dit optreden in de Sport- und Freizeithalle van Eupen is nu verschoven naar volgende week donderdag 25 november. Gekochte kaarten blijven geldig voor die datum.

Eveneens vanwege dit sterfgeval werd ook het concert van de Zillertaler Schürzenjäger in Koblenz afgeblazen. Limburgse fans die daar heen hadden willen gaan kunnen nu alsnog bij de VVV van Vaals kaarten krijgen voor de voorstelling op 25 november in Eupen.

'Goed werk afleveren, dat is het belangrijkste'

Three Degrees knipogen naar gisteren en morgen

DOOR ELS SMIT

AMSTERDAM – 'Dirty Ol' Man': bekend. 'T.S.O.P': vertrouwd. 'When will I see you again?': feest der herkenning. Maar 'Emotional Thing'? 'Question of Love?': mooi, maar nooit van gehoord. Toch staat het allemaal op een en dezelfde cd. De toepasselijke titel: 'Out of the past, into the future' ofwel 'vanuit het verleden naar de toekomst'.

En daar zijn de dames die het allemaal op hun geweten hebben. Een voor een, zo hoort het ook, verschijnen ze in de suite van het American Hotel: Valerie Christie, Helen Scott'Leggins en de benjamin Cynthia Garrison, samen vormend: The Three Degrees.

De cd klinkt goed en ziet er ook mooi uit.

Valerie: „Is dat zo, laat eens kijken."

Helen: „De artiest is altijd de laatste die een nieuw album in handen krijgt. Nou ja, je went eraan."

Valerie: „Je went er nooit aan." Helen: „Laten we zeggen dat we eraan proberen te wennen."

Dat is waarschijnlijk de houding waarmee je het dertig jaar in de showbizz volhoudt. Want zo lang draaien The Three Degrees al mee en in de top van het amusement bovendien.

Niet altijd echter in de zelfde samenstelling. Vooral de plaats die Cynthia nu inneemt, is nogal eens door anderen bezet. Helen en Valerie horen echter tot de harde kern.

Helen: „Wij zijn allebei even weggeweest toen we kinderen kregen. Maar na een paar jaar zijn we teruggekomen."

Cynthia is er pas in 1989 bijgekomen. Je kunt je voorstellen dat het voor haar moeilijk was in zo'n gevestigd gezelschap te vallen.

'Zweep'

Cynthia: „Het allermoeilijkste vond ik nog dat ik opeens moest zingen en bewegen tegelijk. Ik was achtergrondzangeres en daar kun je je concentreren op het zingen."

Valerie: „Maar we hebben haar goed onderhanden genomen."

Helen: „We hebben de zweep er over gelegd."

Cynthia: „Ik ben mishandeld, heb een Blijf-van-m'n-lijf-huis overwogen..." En met een knipoog: „De ware reden waarom ik ben gebleven, is dat deze dames hier 'complete nuts' zijn, volslagen mesjokke. Spreekt me wel aan."

Valerie: „Dat mishandelen is onzin natuurlijk, maar ik denk wel dat we heel veel van haar hebben gevraagd. Per slot van rekening is ze van een andere generatie. Dat betekent dat ze, hoe graag ze ook zou willen, ons verleden niet inhaalt, nooit, want hoe lang ze ook blijft, het verschil in jaren wordt nooit kleiner."

„Maar een tweede punt is: wij hebben het voorrecht gehad als muzikanten op te groeien in een tijd dat je nog voor het vak werd gecoacht." Helen: „Toen we met The Three Degrees begonnen, zaten we nog op school. Ons werd verteld: zorg ervoor dat je voor je platen gaat maken een bühne-act hebt, een show zo je wilt. Zorg dat je repertoire hebt en dat je iets hebt ontwikkeld dat je onderscheidt van alle anderen. Dat geldt voor de opbouw van je optreden, het geldt ook voor je kleding. Nog is het zo dat als we een beeldige jurk zien, Valerie roept: 'O ja, leuk en dan zetten we er een paar rijnkiezels op'. Daarmee til je dat wat je doet boven het alledaagse uit. Dat hebben we allemaal mogen leren."



● *The Three Degrees (in hun huidige samenstelling): „We zitten hier nu net als mummelende ouwe vrouwtjes voor wie vroeger alles beter was."* Foto: GPD

Solide basis

„En platen maken... We hebben in die begintijd wel plaatjes gemaakt, maar die werden niet buiten het stadje waar we woonden verkocht. Dat heeft mede tot gevolg gehad dat we onze school gewoon hebben kunnen afmaken. We konden bouwen aan een solide basis voor ons leven, niet aan een basis die stond of viel met succes in de showbusiness."

Valerie: „Ons levensgeluk is van het begin af aan niet afhankelijk geweest van het wel of niet hebben van een hit. Daar maalde je niet om. Je ging de muziek in, omdat het in je bloed zat. En natuurlijk hoopte je dat je met je werk zo veel mogelijk andere mensen bereikte, dat je succes had, maar succes was geen doel op zich."

Helen: „Goed werk afleveren: dat dat het belangrijkste was, werd je met de paplepel ingegeven. Die mentaliteit hebben we nog steeds. Die eisen we ook van de mensen met wie we de show maken. En daar heb je het weer: wij hebben door een aantal mensen het etiket 'lastig' opgeplakt gekregen. Maar wij weten: stel dat de band te hard speelt, dan zegt het publiek heus niet: 'Goh, de band die The Three Degrees begeleidde, speelde wel wat hard'. Welnee: het publiek zegt: 'The Three Degrees waren slecht."

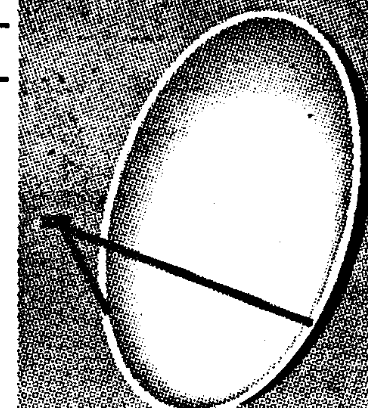
Valerie: „We zitten hier nu net als mummelende ouwe vrouwtjes voor wie vroeger alles beter was, maar zo bedoelen we het niet. Wij zitten nog midden in het muziekleven. We hebben alleen net nadat wij de top bereikten, veranderingen gezien in de showbizz."

Helen: „Het is echt een business geworden, waar alleen geld telt en het snelle succes. We hebben jonge mensen gezien, barstensvol talent die het plotselinge succes niet aankonden. Dat konden ze zelf niet helemaal helpen. Niemand maakte hen erop attent dat platen maken iets anders is dan in een zaal een publiek boeien. En dan de hardheid: als ze een hit hadden, werden ze de hemel in geprezen, maar als het succes even uitbleef, konden ze barsten."

Valerie: „Daar komt nog bij dat veel jongeren van huis uit ook niet zo veel hadden meegekregen wat betreft de normen en de waarden in het leven. We hebben er heel wat aan de drugs zien gaan. Dat is onvolwassen, onnodig gedrag. Maar er was geen volwassene in de buurt om dat even te zeggen. Zou het ook niet komen door al die eenoudergezinnen? Die ene ouder die vindt dat hij twee keer zo goed moet zijn en het eigenlijk niet kan?"

Helen: „'t Zou kunnen, maar dan moeten er toch in de business mensen zijn die die rol van ouderе op zich nemen. Ik vind van mezelf dat ik onderhand rijp ben om jonge mensen het een en ander te vertellen. Al was het alleen maar dat ze niet moeten schromen de hulp van oudere artiesten in te roepen."

Cynthia: „Is het niet een beetje te vergelijken met een kind krijgen als je heel jong bent. Dan weet je ook van niks. Je vraagt je steeds af: Ach, ach, wat kan ik dat kind nu toch leren."



Nederland 1

Avro/Ncrv/KRO
07.00 Journaal.
07.07 Alles kits. Met om:
07.07 Vrouwtje Theelepel.
07.35 Breakfast club.
08.00 Journaal.
08.07 Boggle. Herh.
08.32 I love Lucy.
09.00 Journaal.
09.05 Via Ria. Herh.
09.57 Uitz. politieke partijen: RPF.
10.00 Total work out.
10.16 Bolke de beer.
10.25 en 10.30 Rikkie de raaf.
10.40 (TT) In kort geding. Herh.
11.04 Candid camera. Herh.
11.24 Ken je de witneusmakako.
11.49 Dingbats. Herh.
12.14 (TT) Wetenswaardevol met Wubbo Ockels. Herh.
12.35 2 Vandaag. Herh.
13.00 (TT) Journaal.
13.07 Lolapaloeza. Herh.
13.53 Reiziger in muziek. Herh.
14.53 Lopende zaken. Herh.
15.23 Mr. Magoo.
15.33 The wonder years.
16.00 (TT) Journaal.
16.10 Wildlife international. Afl.: De vosaap op Madagascar.
16.38 Via Ria. Talkshow.
17.34 Boggle. Woordspel.
18.02 (TT) Oproep Spoorloos.
18.15 Sesamstraat. Afl.: Bloemen.
18.30 (TT) Jeugdjournaal.
18.40 (TT) Klokhuis. Magazine.
18.59 Growing pains. Amer. comedyserie. Afl.: The truck stops here.
19.27 Sex met Angela. Praatprogramma voor jongeren over sex en alles wat er mee te maken heeft. Afl. 6: Sexuele technieken.
20.00 (TT) Journaal.
20.26 (TT) Spoorloos. Programma waarin mensen die iemand uit het oog verloren zijn de hulp van de kijkers inroepen.
21.21 Televizier. Actualiteitenrubriek.
22.02 Rondom tien. Praatprogram.
22.48 L.A. Law. Amerikaanse advocatenserie. Afl.: L.A. Lawless.
23.38 Orde op zaken. Magazine over geld- en beurszaken. Afl.: 3.
00.07-00.12 Journaal.

Nederland 2

Veronica/Tros
13.00-13.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
13.59-15.00 Het vragenuurtje. Wekelijks verslag van het vragenuurtje in de Tweede Kamer.
15.33 Nieuws voor doven.
15.40 World of survival. Natuurfilmserie over de leefwijze van diersoorten over de hele wereld. Afl.: 10: Streepjescode.
16.10 Samson. Kinderprogramma.
16.50 Club Veronica TV. Gevarieerd jongerenmagazine.
17.25 Foreign affairs. Nederlands-Canadees-Argentijnse soapserie. Jean-Pierre, Audrey en Miranda zijn bang dat ook Jan in gijzeling wordt gehouden. Andrew is onbereikbaar.
18.00 Journaal.
18.15 2 vandaag. Actualiteiten.
18.41 Sportjournaal. Voorbeschouwing op de beslissende WK-kwalificatiewedstrijd Polen-Nederland.
18.51 Het weer en de hoofdpunten uit het nieuws.
19.00 Stop de strop met Robert ten Brink. Woordspel.
19.30 Melrose Place. Amerikaanse serie. Afl.: Zusjes. Jake en Jo blijken elkaar meer dan leuk te vinden, maar dan krijgt Jo een telefoontje van haar man. Sydney is bereid haar baan bij Kay op te geven als Jane daar zo vreselijk ongelukkig over is.
20.20 (TT) All you need is love. Dating-show.
21.35 Die 2: Nieuwe koeien. Satirisch sportmagazine met Henk Spaan en Harry Vermeegen.
22.05 (TT) In de Vlaamsche Pot. Comedyserie. Afl. 4: Eetpiraten.
22.35 Tour of duty. Serie. Afl.: 1. Vijf Amerikaanse soldaten zijn in 1967 in de door oorlog verscheurde Vietnamese hoofdstad Saigon gelegerd. Herh.
23.30 Financieel management. Afl.: 2: Beheer van werkkapitaal en liquiditeit.
00.00 Aquarelleren. Voorlichtingsprogramma.
00.05-00.10 Journaal.

Nederland 3

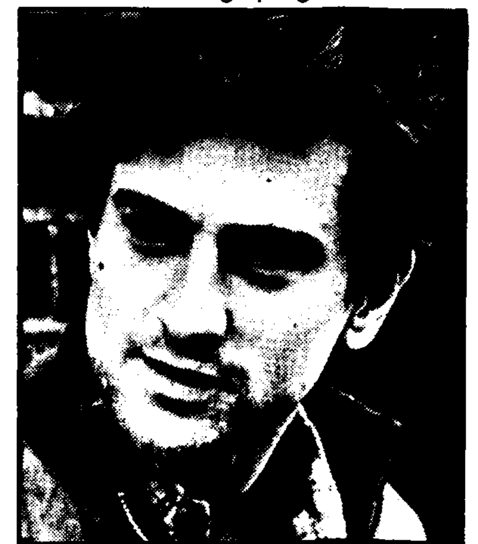
Vara/Vpro
08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
09.30-09.45 Nijntje en haar vriendjes. Afl.: 11.
10.00-10.27 Warreltaal. Afl.: 16.
10.30-10.55 Shift. Afl.: 5.
11.00-11.51 (TT) Nederlandse Antillen en Aruba. Afl.: 3.
14.00-14.20 Sybe Satellt. Afl.: 3.
17.30-18.00 Villa achterwerk: Plankenkoorts. Cursus acteren. Afl.: 6: Ziekte/handicap. Herh. Aansl.: Vol gas. Avonturenprogramma rond onverwachte gebeurtenissen.
18.00 Journaal.
18.19 Comedy op 3: All in the family. Amerikaanse comedyserie. Herh.
18.44 Mr. Magoo. Tekenfilm.
18.56 (TT) Lingo. Spelprogramma.
19.25 Van gewest tot gewest. Regionaal magazine met o.a. een reportage over de bedreigde dassenpopulatie op de Maasoever rond Gronsveld. De provincie Limburg en de gemeenten Maastricht en Eijsden willen vijftig hectare grond, waarop de dassen leven, beschikbaar stellen voor industrie. Herh.
19.59 De connaisseur. Cultuurquiz.
20.36 (TT) September song. Engelse serie. Afl.: 7.
21.04 De tijd van je leven. Documentaire over onderzoekers die pogen de menselijke levensverwachting te vergroten.
22.00 (TT) Journaal.
22.15 Sportjournaal. Voorbeschouwing op de wedstrijd Polen-Nederland.
22.30 Nova. In dit actualiteitenprogramma een reportage over de herziening van het adelsrecht. Het wetsontwerp ligt bij de Tweede Kamer. Als dit wetsvoorstel wordt aangenomen, krijgen adoptiefkinderen voortaan ook de titel van de vader.
23.00 Den Haag vandaag. Parlementaire rubriek.
23.15 Trekking dagelijkse lotto.
23.20 Roerend goed. Wekelijks cultuurmagazine.
00.10-00.15 Nieuws voor doven en slechthorenden.

RTL 4

06.00 Hei elei kuck elei.
06.30 RTL Classique. Concert.
07.00 Nieuws & krantenoverzicht.
07.05 Scooby Doo.
07.30 Nieuws & krantenoverzicht.
07.35 Eigen huis & tuin.
08.00 Nieuws & krantenoverzicht.
08.06 The bold & the beautiful. Herh.
08.30 Nieuws.
08.35 Santa Barbara. Soap. Herh.
09.00 Nieuws & krantenoverzicht.
09.10 Santa Barbara. Amerikaanse soap. Deel 2. Herh.
09.35 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse dramaserie. Herh.
10.05 As the world turns. Amerikaanse serie.
10.50 Sons & daughters. Australische soapserie. Herh.
11.15 RTL Shop. RTL Club shopping.
11.25 Clip van de dag.
11.30 Rad van fortuin. Spel. Herh.
12.00 Telekids. Kinderprogramma met de Smurfen en Bob in the bottle.
13.00 Home improvement. Herh.
13.30 Showtime. Herh.
14.00 Gezondheid. Herh.
14.30 General Hospital. Amerikaanse soapserie.
15.15 RTL Shop. RTL Club shopping.
15.20 Santa Barbara. Amer. soap.
16.10 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow.
17.00 5 uur show. Gev. magazine.
18.00 RTL Zes uur nieuws.
18.20 RTL Club. Magazine.
18.35 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap.
19.00 Rad van fortuin. Spelprogram.
19.30 Avondnieuws.
19.50 Weer. Door: John Bernard.
20.00 Goede tijden, slechte tijden. Nederlandse dramaserie.
20.30 Full house. Comedyserie.
21.00 Ooggetuige.
21.50 Ursul de Geer.
22.45 Hunter. Amer. politieserie.
23.40 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. Herh.
00.25 As the world turns. Herh.
01.10 General Hospital. Herh.
01.55 De thuiswinkel (Home shopping). Winkelen vanuit uw luie stoel.
02.25 Nachtprogramma.

RTL 5

16.55 Felix the cat. Tekenfilmserie.
17.05 Tropical heat. Detectiveserie.
18.00 RTL Zes uur nieuws.
18.15 Family ties. Comedyserie.
18.40 Miami Vice. Amer. politieserie.
19.30 Paradise Beach. Austr. serie.
20.00 Hearts afire. Comedyserie.
20.30 Taxi driver. Amerikaanse speelfilm uit 1976. Taxichauffeur Brickle is net terug uit Vietnam en ziet al het geweld in New York met lede ogen aan. Hij probeert in contact te komen met Betsy, maar dat lukt niet omdat hij haar ongewild beledigd heeft. Bij een andere gelegenheid ontmoet hij het twaalfjarige hoertje Iris en uiteindelijk worden zij goede vrienden. Travis ziet echter hoe verrot de wereld is en besluit hier iets aan te gaan doen om zichzelf te bewijzen.
Prijzen: Taxi Driver ontving in 1976 De Gouden Palm in Cannes voor de regie van Martin Scorsese en de acteerprestaties van Robert DeNiro.
22.30 Tévépuré. Met o.a. als gasten Theo van Gogh en Patrick Faes.
23.30 V extra. Het late RTL 5-nieuwsbulletin.
00.00 De draagmoeder. Herh.
00.30-01.00 Hei elei, kuck elei aktuell. Luxemburgs programma.



● *'Taxichauffeur' Robert DeNiro. (RTL5 - 22.30 uur).*

België/RTBF 1

16.10 Vacaturebank. **16.25** Nouba nouba. Kinderprogr. **17.25** Parker Lewis. Amer. jeugdserie. **17.50** Promo 96 (Class of 96). Amer. serie. **18.15** L'empire des medias. Spelprogr. **18.50** Servi chaud. Gevarieerd magazine. **19.30** Nieuws en weerbericht. **20.10** Double 7. Spelprogramma. **21.30** Les pieds dans le plat. Politiek magazine. Afl.: Enseignement: Le cout de l'échec. **22.35** Atmosphère. Cultureel magazine. **23.35** Weerbericht en laatste nieuws. **23.55-24.00** 24 H sur les marchés. Beursberichten.

België/RTBF 2

19.30 Nieuws (tevens in gebarentaal) en weerbericht. **20.10** Zie België Frans 1. **21.26-21.51** Nieuws, weerbericht en beursberichten.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **11.55** Nieuwsflits. **12.00** La chance aux chansons. Amusementsprogramma. **12.35** Weerbericht. **12.40** Zwitsers nieuws. **13.05** Peau de banane. Canadese serie. **13.30** Le jeune homme vert. 6-delige serie. Afl.6. (herh.). **14.30** Divan. Serie gesprekken. (herh.). **15.00** Frou-frou. Humoristisch magazine. (herh.). **16.00** Nieuws. **16.10** Vision 5. Gevarieerd magazine met internationale actualiteiten. **16.25** Comment ca va. Medisch magazine. **16.50** La quisine des mousquetaires. Kookrubriek. **17.00** Une pêche d'enfer. Jongerenmagazine. **17.40** Perfecto. Modemagazine. **18.10** Questions pour un champion. Spelprogramma. **18.30** Nieuws en weerbericht. **19.00** Des chiffres et des lettres. Spelprogramma. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Repères. Sociaal-economisch magazine. **21.00** Nieuws en internationaal weerbericht. **21.40** Envoyé spécial. Magazine met reportages. **23.00** Bouillon de culture. Cultureel magazine. **00.30** Nieuws en weerbericht. **01.00** Frou-Frou. Vrouwenmagazine. **02.00** La chance aux chansons. Amusementsprogramma. (herh.). **02.35** Enjeux-le point. Magazine. (herh.). **03.30** Kiosk. (herh.). **03.40** Géopolis. Magazine. (herh.). **04.20** Les bruleurs de l'histoire. (herh.). **05.20** Eurojournal. Europees nieuws. Met Franse ondertiteling.

BBC 1

16.55 Moomin. **17.20** Spacevet. It'll never work. Vandaag o.a. zen naar Mars. **18.00** Nie. **18.10** Byker Grove. **18.35** Ne. **19.00** nws. **19.30** Reg. nws. **20** day. Vandaag: De Seychellen ca en Dartmoor. **20.30** Ea soapserie. **21.00** Children's **21.30** A question of sport. **22** **22.30** Between the lines, po **23.20** Omnibus. Actuele rep **00.10-01.50** (● +TT)Murder m Amer. speelfilm uit 1944. **03.** BBC Select. **04.15-04.45** BBC

BBC 2

09.00 Breakfast news. **09.15** C Country. Serie. **10.00** Revivi ques. **10.05** Schooltv. **11.00** feasts. Serie. **11.15** Schooltv The Brollys. **14.35** Crystal T **14.45** Schooltv. **14.50** Health E. Bloed, wat is dat en waar he het voor nodig. **15.00** nws. Schooltv. **15.15** Craftsmen. over bouwers van klavecimbe See hear! **16.00** nws. Aansl.: place on earth, serie. **16.50** n Catchword. Quiz. **17.30** ■ Gre and trials of the 20th century. story of Al Capone. **18.00** To day. **18.30** Filmmagazine. **19** who dare. Engelse oorlogs 1953. **20.45** Do schools fail c **21.30** Food and drink. **22.00** W sf-serie. Afl.: The floating wor 40 minutes. Afl.: Shattered Aansl.: Siege - A street in Sa **23.30** Newsnight. **00.15** The late Cultureel magazine. **00.** **01.00-02.15** ■ Dragon's food. S uit 1987 van Jan Schutte. Met ondertiteling. **03.00-05.00** Night English night.

Super Channel

05.30 Victory. **06.00** Super shop NBC network news. **07.00** ITN news. **07.15** European business **07.30** NBC Nightly News with Brokaw. **08.00** ITN World news NBC Nightly News with Tom B **08.45** European business today Super shop. **12.00** CNBC World news **12.30** West of Moscow. **13** day. **14.30** The money wheel. Today. **19.00** ITN World news Eco record. **20.00** First perso Maria Shriver. **21.00** Docum showcase. **22.00** ITN World **22.30** CNBC/FT business today Market wrap. **23.00** Cultured **23.30** Media TV. **00.00** Real pe **00.30** NBC network news. **01.00** Time. **01.30** Dante. **02.00** Chin Europe. **05.00** NBC network ne

Eurosport

08.30 Aerobics. **09.00** Golf. **10.0** tiek. Triathlon. **11.00** Autosport. car-races. **13.00** Europees **14.00** Tennis. WTA-kamp. **17.00** rican Football. **18.30** Europees **19.30** Eurosportnews. **20.00** nis. **22.00** Boksen. **23.00** Biljart Finale. **00.00** Golf. **01.00-01.3** sportnews.

MTV

07.00 Abba day. Met: Awake wild side. **10.00** Marijne van der **13.00** Greatest hits. **14.00** On **16.30** The report. **16.45** At the m **17.00** News. **17.15** 3 from 1. **17.3** MTV. **18.00** The soul of MTV. Music non-stop. **20.00** Sports. Most wanted. **22.00** Greatest hit Abba, the hits. **23.00** The report At the movies. **23.30** News at **23.45** 3 from 1. **00.00** Hit list UK. Marijne van der Vlugt. **03.00** Night videos.

CNN

06.30 Moneyline. **07.00** World w date. **07.30** World report. **08.45** newsroom. **10.30** World report. Business morning. **12.30** Bu day. **13.30** Business Asia. **14.0** King live. **16.30** CNN & Co. NewsHour. **19.00** World busin day. **20.00** International hour. World sport. **22.00** World busine day. **22.30** Showbiz today. **23.0** world today. **00.00** Moneyline. Crossfire. **01.00** Prime news. Larry King live. **04.30** Showbiz

Duitsland 1

05.55 Käpt'n Blaubär.
06.00 Morgenmagazin. Ontbijttv.
09.00 Tagesschau.
09.03 Dallas. Afl.: Brüderliche Front.
09.45 ●● Tele-Gym. Ochtendgym.
10.00 Tagesschau.
10.03 Auslandsjournal.
10.45 ZDF-info Gesundheit. Vandaag: Verstopping van de darm.
11.00 Tagesschau.
11.03 ●● Der grosse Preis. (herh.).
12.35 Umschau.
12.55 Presseschau.
13.00 Tagesschau.
13.05 ARD-Mittagsmagazin.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.00 Tagesschau.
14.02 Florie Zapp Zarapp. Magazine.
14.30 Die Gespenster von Flatterfels. Afl.8: Nebel des Vergessens.
15.00 Tagesschau.
15.03 TELEwischen. Magazine.
15.30 Boing! Familiespelshow.
16.00 Tagesschau.
16.03 Familienjournal. Magazine.
16.30 König der Katakomben, 12-delige serie. Afl.10.
17.00 Tagesschau.
17.05 punkt 5 - Länderreport.
17.15 (TT)Empty nest. Amer. comedyserie. Afl.: Charleys Verwandlung.
17.40 Regionale informatie.
17.50 Tagesschau-Telegramm.
17.55 ■ 18.00 Feuer und Flamme, serie. Afl.: Der Weg nach oben.
18.25 Marienhof, serie.
18.50 Tagesschau-Telegramm.
18.55 Grossstadtrevier, serie.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 (TT) Auf eigene Gefahr. Duitse serie. Afl.6: Import aus Senegal.
21.04 Tagesthemen-Telegramm.
21.05 ●● Pleiten, Pech & Pannen. Amusementsprogr. rond thuisvideo's.
21.30 Globus. Vandaag: De gevolgen van foute diagnoses voor patiënten.
22.05 (TT) Golden Girls. Comedyserie. Afl.: Die rasende Reporterin.
22.30 Tagesthemen.
23.00 ●● Boulevard Bio. Talkshow.
00.00 Miami Vice. Amerikaanse misdaadserie. Afl.: Blinder Spiegel.
00.45 Tagesschau.
00.50 ■ The best man. Amer. speelfilm uit 1963 van Franklin Schaffner.
02.30-02.35 Z.E.N. Novembertage auf Sylt. Afl.: Morsumklipp.

Duitsland 2

05.55 Gezamenlijk programma ARD/ZDF. Zie Duitsland 1.
13.45 Der Griff nach dem Himmel. Documentaireserie over de geschiedenis van de luchtvaart. Afl.3 : Abenteuer Fliegen. (herh.).
14.30 Roda Roda Geschichten. Serie korte verhalen. Met om:
14.30 Der Feldruf. Aansl.: Die Flamme aus Ohio.
14.55 Bewusst leben. Medisch magazine. Vandaag: De check-up.
15.00 Heute.
15.03 Kinderstudio. Met om:
15.03 Die Biene Maja. Tekenfilm.
15.30 Lisa und Paul. Tekenfilmserie.
15.35 Flop-show. Jongerenmagazine. Vandaag over versieren.
16.00 Logo. Jeugdjournaal.
16.08 Heute-Schlagzeilen.
16.09 Die Simpsons. Tekenfilmserie. Afl.: Das Seifenkistenrennen.
16.35 Die Simpsons. Amer. tekenfilmserie. Afl.: Das Erfolgsrezept.
17.00 Heute, sport en weerbericht.
17.15 ●● Länderjournal. Aansl.: Heute-Schlagzeilen.
18.00 (TT) Die Leute von St. Benedikt. Serie. Afl.: Zwei Dickköpfe. Aansl.: Guten Abend.
19.00 Heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 Zwei Münchner in Hamburg. Duits-Oostenrijkse serie. Afl.: Tizian, der Wundertraber.
20.15 Die Hütte am See. Duitse serie. Afl.: Neue Wege.
21.00 Frontal. Magazine.
21.45 heute-journal.
22.15 Der teure Tod. Reportage over de financiële nood waarin de Duitse 'Hospize', verpleeghuizen waar oude of terminaal zieke mensen hulp en aanspraak kunnen krijgen, in hun laatste dagen verkeren. Afl. uit de serie Kontext.
23.00 Das kleine Fernsehspiel: Die Menschen sind wie Wölfe. Tv-film van Andreas Christoph Schmidt. Uit de serie 'Ich liebe Dich'.
00.20 heute.
00.25-01.30 ■ Die rote Tapferkeitsmedaille (The red badge of courage). Amerikaanse speelfilm uit 1951 van John Huston. Met: Audie Murphy e.a.

Duitsland 3 West

08.15 Tele-Gym Yoga. **08.30** Cursus wiskunde. **09.00** ARD-Morgenmagazin. **09.55** Aktuelles aus dem Videotext. **10.00** Schooltv. **12.00** Das Recht zu lieben. Afl.135. **12.30** Report. **13.15** Sportmagazine. **14.00** West 3 aktuell. **14.05** Hit-Clip. **14.30** Sechs mal Sex und mehr..., Afl.3: Halbe Hemden - Ganze Kerle. **15.00** FensterPlatz. **16.00** WAS. (herh.). **16.30** Cursus wiskunde. **17.00** Hallo Spencer. **17.30** Neues vom Süderhof. Afl.7 : Der Schuldieb. **18.00** West 3 aktuell. **18.05** KuK - Klön und Klaaf. **18.30** Vermisst. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.25** Fensterprogramme der Landesstudios. **19.45** Heiter bis ulkig. **20.15** 1000 Hertz. **21.00** West 3 aktuell. **21.15** Reporter. Afl.: Das Vermächtnis der Rapanui. **21.45** Die unschlagbaren Zwei. Serie. **22.30** 150 Jahre Cöln-Mindener Eisenbahn. Reportage. **23.00** Ein Baum und seine Zweige (Shaka proshaka). Indiaas-Franse speelfilm uit 1990. Duits ondertiteld. **00.57** Nachrichten.

Duitsland 3 SWF

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus wiskunde. **09.00** Cursus Duits. **09.15** Schooltv. **10.35** Non-Stop-Fernsehen mit Wetterbildern. **14.00** Cursus Duits. **14.15** Schooltv. **15.00** Hallo, wie geht's? **15.15** Glaskasten. Talkshow. **15.45** Landesschau-Treffpunkt. Magazine. **16.15** Thema M. **17.00** Cursus wiskunde. **17.30** Sesamstrasse. **17.59** Fury - die Abenteuer eines Pferdes. **18.23** Philipp. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Menschen und Tiere. **18.59** Herrchen/Frauchen gesucht. **19.05** Hallo, wie geht's? Vandaag: Hulp bij hazelippen. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Schlaglicht. **21.00** Nachrichten. **21.15** Debüt im Dritten: Andrjuscha. Speelfilm uit 1990. **22.15** Teleglobus. Buitenlandmagazine. Vandaag: Leb wohl, Eskimo. Over walvisjagers in Alaska. **22.45** Denkanstösse. **22.50** Hundert Millionen im Eimer (Cent briques et des tuiles). Frans-Italiaanse speelfilm uit 1964. **00.10** Schlussnachrichten. **00.25** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

06.00 RTL aktuell. **07.00** Guten Morgen Deutschland. **09.00** Ironside. **10.00** The bold and the beautiful. **10.30** 227. Afl.: Der Kurzurlaub. **11.00** Der Preis ist heiss. **11.30** Familien Duell. **12.00** Punkt 12. **12.30** The guiding light, serie. **13.20** Santa Barbara, serie. **14.10** Days of our lives, soapserie. **15.00** Ilona Christen. Thema: Tote Hose im Bett. **16.00** Hans Meiser. Vandaag: Kleptomanie. **17.00** Who's the boss? (herh.). **17.30** Family ties. Afl.: Das erste Mal. **18.00** No one but you /Tu o nadie. (herh.). **18.45** RTL aktuell. **19.10** Explosiv - Das Magazin. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. **20.15** Columbo: Murder by the book. Amer. misdaadfilm uit 1971 van Steven Spielberg. **21.45** Quincy , M.E.). Afl.: Gefährliche Wachhunde. **22.45** Dirk Bach Show. Sketches. **23.15** Gottschalk. Late night show. Aansl.: RTL aktuell. **00.00** Midnight ride. Amer. thriller uit 1989. **01.40** Il preto sposato. Frans-Ital. erotische speelfilm uit 1970/71. **03.10** Crime wave. Amer. misdaadkomedie uit 1985. **04.40** Quincy, M.E. Amer. misdaadserie. (herh.). **05.30** Tekenfilm.

SAT 1

05.15 The young and the restless. (herh.). **06.00** Deutschland heute morgen. **09.10** Neighbours. (herh.). **09.35** Trapper John, M.D. (herh.). **10.25** Bonanza. (herh.). **11.15** 5 mal 5. **11.45** Glücksrad. **12.25** The young and the restless. Afl.: Eine böse Überraschung. **13.15** Trapper John, M.D. Afl.: Hausbesuche sind nicht erlaubt. **14.10** Neighbours. Afl.: Ein seltsamer Vogel. **14.40** Bonanza. Afl.: Ist Jamie Wrenn schuldig? **15.40** Star Trek: the next generation. Afl.: Das Duplikat. **16.45** live ran - Tennis. ATP-wereldkampioenschap. Met in de pauze: ca. 19.00 Glücksrad en om ca. 19.45 Newsmagazin. VOLGENDE AANVANGSTIJDEN ONDER VOORBEHOUD. **00.00** Electric Blue. Engelse erotische serie. **00.40** Mann-o-Mann. (herh.) **01.30** Star Trek: the next generation. (herh.). **02.25** Hunter. (herh.). **03.15** 24 Stunden. Reportages. (herh.). **03.40** aLSo. Politiek magazine. (herh.). **04.30** Retter. (herh.).

België/TV 1

14.00 Schooltelevisie. Met om: Weerdoriëntatie: Atomium. Afl.4.
14.30-15.00 Natuur, wat doe je ermee? Afl.5: Nat en droog.
17.00 Huckleberry Finn. Canadese jeugdserie. Afl.23: Jim verdwijnt.
17.30 Draaimolen. Kinderprogramma.
17.40 Sasports, jeugdserie over sporten in Europa. Afl.: Skispringen.
17.55 Tik tak. Animatieserie. Afl.320.
18.00 Journaal.
18.10 Mool en meedogenloos (The bold and the beautiful). Afl.814.
18.35 Top score. Spelprogramma.
19.03 Buren (Neighbours). Australische serie. Afl.1239.
19.25 Mededelingen en overzicht.
19.30 Journaal en sport.
20.00 De drie wijzen. Quiz. Panel: Jacques Vermeire, Bart Herman en Eric Melaerts.
20.35 Op de afspraak. Amusementsprogramma. Emiel Goelen praat met gasten. Vandaag: Guido Belcanto, Marc Stassijns, Francois van der Elst e.a.
21.35 Married with children. Amerikaanse comedyserie. Afl.93 : Married...with who.
22.00 I.Q. Quiz met denk- en kennisvragen.
22.35 Vandaag en sport.
23.00 Programma van de Christen-Democratische Omroep.
23.25-23.30 Coda. Andante uit Trio in D van Kreutzer, uitgevoerd door het Kamertrio Molino.

België/TV 2

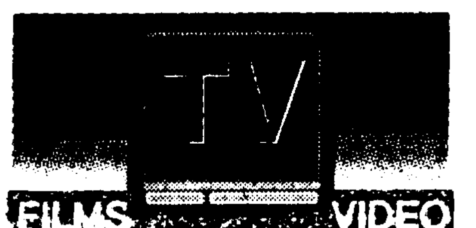
18.50 Journaal.
19.00 Schooltelevisie: Savagery and the American Indian. Afl.1: Wilderness.
19.30 Het capitool (Capitol). Afl.657.
19.53 Benny Hill. Engelse humor.
20.00 Niveau 4. Afl.: Decors.
20.25 Kijk uit! Verkeerstips.
20.30 Chroniques d'un village Tzotzil. 2-delige documentaire over een verloren Mexicaans dorp. Afl.2.
21.30 Journaal en sport.
22.00-23.35 Midnight fear. Amerikaanse thriller uit 1990 van Bill Crain.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogramma. **12.30** Nieuwsflits. **12.35** Zeus. **13.10** Mio zio Buck. **13.30** Nieuws. **13.55** TG 1 Tre minuti di... **14.00** Uno per tutti. **14.05** Prove e provini di Scommettiamo che. **17.55** Oggi al parlamento. **18.00** Nieuws. Aansl.: Appuntamento al cinema. **18.15** Nancy Sonny & Co.. **18.45** Toto un altro pianeta. **19.40** Almanacco del giorno dopo. **19.50** Weerbericht. **20.00** Nieuws. **20.30** TG 1 sport. **20.40** E.N.G. Presa diretta - Operatore d'assalto. **22.30** Il Caso Oswald: Chi ha ucciso John Kennedy. **00.05** Nieuws en weerbericht. **00.35** Oggi al parlamento. **00.45** DSE-Sapere. Aansl.: Nachtprogrammering.

BBC 1

07.00 Business breakfast. **08.00** BBC Breakfast news. **10.05** Kilroy. **10.45** Newshound. **11.00** nws. **11.05** Playdays. **11.30** Gev. ochtendmagazine. Met om 12.00 en 13.00 nws. **13.15** Pebble Mill. **13.55** Reg. nws. **14.00** nws. **14.30** Neighbours, soapserie. **14.50** XYZ. Spelprogr. **15.15** Hot enough for June. Engelse speelfilm uit 1965. **16.50** Tales of the tooth fairies.



BBC 1
15.15 Hot enough for june (Engeland 1963). Komische spionagefilm van Ralph Thomas, met Dirk Bogarde als onhandige geheim agent in Tsjecho-Slowakije.

BBC 2
19.00 They who dare (Engeland, 1953). Oorlogsfilm van Lewis Milestone.
Dirk Bogarde valt als commando Duitse vliegvelden bij Griekenland aan.

RTL5
20.30 Taxi Driver (USA, 1976). Briljant drama van Martin Scorcese, met onvergetelijke rollen van Robert DeNiro als eenzame, steeds gewelddadiger taxichauffeur en piepjonge Jodie Foster als hoertje. Ondanks de voor die tijd extreme gewelddadigheid kent de film buitengewoon tedere momenten en vertoont de hoofdpersoon messianistische trekjes.

België/TV 2
22.00 Midnight fear (USA, 1990).



● *In 'The red badge of courage' speelt Audie Murphy als Henry Fleming de hoofdrol. (Duitsland 2 - 00.25 uur).*

Misdaadfilm van Bill Crain, met David Carradine die doofstomme man verdenkt van brute moorden. Ook met August West.

Duitsland 3 West
23.00 Shaka Proshaka (India, 1990). Aangrijpend drama van Indiase meesterfilmer Satyajit Ray, over een stervende vader en zijn vier sterk verschillende zoons.

RTL Television
24.00 Midnight ride (USA, 1992).

Matige thriller, met Savina Gersak die midden in de nacht haar man verlaat en een lifter oppikt. Deze blijkt een psychopaat te zijn.
Regie van Bob Bralver, ook met Michael Dudikoff.

BBC 1
00.10 Murder my sweet (USA, 1944). Film noir van Edward Dmytryk, gebaseerd op een boek van Raymond Chandler.

Dick Powell speelt detective Philip Marlowe, die onder meer verstrikt raakt in de geheimzinnige Claire Trevor.

Duitsland 2
00.25 The red badge of courage (USA, 1951). John Huston regisseerde oorlogsheld Audie Murphy als held tijdens de Burgeroorlog. Ook met Bill Mauldin.

Duitsland 1
00.50 The best man (USA, 1964). Politiek drama van Franklin Schaffner. Henry Fonda en Cliff Robertson strijden om het presidentschap.

BBC 2
01.00 Drachenfutter (Duitsland, 1988). Uitstekend sociaal drama van Jan Schutte, over een Pakistaan en een Chinees in Hamburg, die hopen samen een restaurant te kunnen beginnen.

Klein juweeltje, dat op talrijke festivals opzien baarde. Met Bhasker, Ric Young.

RTL Television
03.15 Crime wave (USA, 1985). Thriller van cult-regisseur Sam Raimi, parodieert film-noir genre.

Talent van scenarioschrijvers, de gebroeders Coen, en Sam Raimi tilt de film bij vlagen naar hoog niveau. Met Paul Smith, Louise Lasser.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30 en 17.30 Nieuws. 7.07 Echo. 9.05 Dingen die gebeuren (M/V). 12.07 NCRV's Hier en nu (12.45 Aandacht voor agrarische actualiteiten.) 14.05 Veronica Nieuwsradio. 17.07 Veronica Nieuwsradio. Elk heel uur en om 18.30 en 6.30 Nieuws. 18.07 Veronica Nieuwsradio, vervolg. 19.04 TROS Interaktief. 20.04 TROS Klantenservice. 22.04 Veronica sportradio. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 For the record. 2.02 Geen tijd. 5.02-7.00 Ochtendhumeur.

Radio 2
7.04 Sugar in the morning. 9.04 Arbeidsvitaminen op 2. 12.04 Het beleg van Hilversum. 14.04 De gouden greep. 15.04 Formule 2. 17.04 Alle mensen. 18.04 Ekkel horizontaal. 19.04 Album. 22.04 Limelight. 23.04-24.00 Bluefunk 'n soul.

Radio 3
AKN: 6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. AKN: 15.04 Popeiop (I en II). 17.04 Rinkeldekinkel. Elk heel uur Nieuws, behalve om 20.00. 18.04 De avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Rudy's Rock. 21.04 Villa 65. 0.04 TROS Nachtwacht. VARA: 2.02 Mol of Mark. AKN: 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00 en 13.00 Nieuws. 7.02 Goede morgen met Mr. H.E. Koning. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert, met om 11.00 I. Radio Kamerork. met om 12.00 Nieuws. 13.00 Nieuws. 13.04 De klassieke top 10 en nieuwe klassieke cd's. 14.15 Middagconcert: Lied. voor sopraan met piano. 16.00 De Nederlanden. 17.00 Leger des Heilskwartier. 17.15 Muziek in vrije tijd. Om 18.00 en 20.00 Nieuws. 18.04 Geloven in muziek. 18.45 Ad jaar Sweelinckorgel. 19.30 Orgelconcert. 20.02 Avondconcert, met om 20.02 I. Lied. voor tenor met piano; 21.30 II. Atelier Musique. 22.30 Orgelbespeling. 23.00 De oratoria van G. F. Händel. 23.30 Songs of praise. 0.00-1.00 Slotakkoord.

Radio 5
6.45-8.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Vroeg op 5. 8.50 Snippers. 8.55 Waterstanden. 9.02 VPRO's dinsdag op 5, met om 9.02 Het gesprek; 9.45 Instituut Schreuders; 10.02 Ontmoetingen in de natuur met Gied Jaspars; 10.42 De jazz van Pete Felleman; 11.02 Iecha; 11.55 Vrije geluiden;12.02 Het debat; 12.50 Het Niek Stein-archief; 13.10 De documentaire; 14.02 Paasages passanten; 15.02 Boeken; 16.02 Stenen des aanstoots. 16.30 Kunstwacht. 17.10 Radio UIT. PP: 17.50 D'66. 18.00 Nieuws. KRO/RKK: 18.02 Tot uw dienst. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Het nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Actualiteiten in het Chinees. 21.00 Britse en Amerikaanse literatuur. 21.30 Russisch voor beginners. 22.00 Como dice. 22.30 Pronto? 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 Radio-NieuwsCentrale, binnen/buitenland rubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel. 9.00 Tussen de Bedrijven door, verzoekplaten. 11.00 De ruilbeurs: luisteraars helpen luisteraars bij het opsporen van lang gezochte voorwerpen, met Hubert van Hoof. 12.00 Limburg Aktueel met nieuws en achtergronden. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Mediarubriek Horen Zien en Vragen. 14.00 Licht Limburgs, non-stopmuziek. 15.00 Groene Golf, natuur en milieuprogramma. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel.

België/Radio 2
06.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 Regionaal (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Soes met een goede raad van tante Kaat en de soesafoon. 10.00 Nieuws. 10.03 Antilope: open blik op het dagelijks leven. 11.50 Het koekoeksnest, radiofeuilleton. 12.00 Radio 2 Regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Mokka: leuke, internationale muziek bij de betere koffie. 14.00 Verrassende man: Belgische muziek met studiogasten en live-muziek. 17.00 Radio 2 Regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 CoKoen: lichte muziek met Koen Crucke. 20.00 Nieuws. 20.03 Spel met Kadanz. 21.00 Nieuws 22.10 De Nachtwacht. Stemmig muziekprogramma om de nacht in te gaan. 23.30-06.00 Nachtradio (nieuws om 24.00, 05.00 en 05.30).

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück (6.15 W den Tag. 6.45 Hörergruss 7.15 Veranstaltungstips; Presseschau). 9.10 Gut Au (Tips und Musik a la carte). BRF Aktuell). 13.09 Press 13.05 Musikbox. 16.05 Pop 18.05 BRF Aktuell: Aktuell Tage. 18.35 Klassik Musikbo 20.00-20.05 Nachrichten.

Happy RTL Radio
Elk heel uur nieuws.
5.00 Dauwtrappen. 7.00 De met Bart, Bart van leeuwen. Koffiekringen, Jan de Hoop. Goedemiddag, Nederland. Jacobs. 14.00 De Goudmijn van de Putte. 16.00 Vrijheid met Ron Blsschop. 19.00 Zeven Uur Show. 22.00 De mijn. 24.00-05.00 RTL Nightshift

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.00 Nieu 6.05 Morgenmelodie. (7.00 en 8 nieuws). 8.55 Morgenandacht. 9.05 Musik aus der Heim jon (10.00 Nieuws). 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut be legt. (met om 13.00 Mittagsmagazin, Nieuws; 14.05 Sachma Wirtschaft). 15.00 Café-kla 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Nieu Tag um fünf. 17.07 Musikalisch (18.00 Nieuws; 19.00 Auf ein Wie 19.30 Ohrenbär, voor de kinder 20.00 Nieuws. 20.05 Zu Broadway und Kudamm. Musik zum träumen. Nieuws). 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress (elk heel uur nieuws).

imburgs agblad egionaal

Dinsdag 16 november 1993

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown

Heerlen wil dat bewoners vergunning aanvragen

Tuindorp moet bouw van buurthuis staken

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Bewoners van de Heerlense wijk Tuindorp hebben op last van de gemeente de bouw van hun buurthuis gestaakt. In een brief eist de gemeente dat de bewoners eerst een bouwvergunning aanvragen. Hells Angels en andere bewoners van de wijk waren sinds vorige week bezig om op de fundamenten van het afgebrande motorhome een buurthuis te bouwen.

De Angels staken het motorhome twee weken geleden in brand nadat de gemeenteraad groen licht had gegeven voor de sloop van het illegaal gebouwde clubhuis. Volgens de motorclub was het gebouw aan de Christiaan de Wetstraat echter ook een ontmoetingsplek voor de andere bewoners in de buurt. Omdat die nu ook hun plek kwijt zijn, willen ze een deel van het pand weer opbouwen.

Dit moet komen op dat gedeelte van het clubhuis dat in 1984 is gebouwd. Dit stuk moest na een uitspraak van de Raad van State door de gemeente worden gelegaliseerd omdat ze het jarenlang gedoogd had. De bewoners gingen er daarom vanuit dat ze dit gelegaliseerde gedeelte na de brand weer konden opbouwen. Dit bleek echter niet zo te zijn.

Toen zaterdag de brief van de gemeente kwam, hebben de Tuindorpers de bouwwerkzaamheden onmiddellijk stilgelegd. Bewoners en gemeente praten vandaag over de voorwaarden voor een bouwvergunning.

Kantoor Heerlen verliest alle beleidsdiensten

Maastricht hoofdzetel Kamer van Koophandel

Van onze verslaggever

HEERLEN – Maastricht krijgt het hoofdkantoor van de Kamer van Koophandel die is gefuseerd met die van de Mijnstreek. De beleidszaken verhuizen allemaal naar Maastricht, Heerlen behoudt een aantal uitvoerende taken.

Hoewel het bestuur van de Kamer van Koophandel zich formeel niet uitspreekt over welke stad de hoofdvestiging krijgt, is het concept-beleidsplan 1994 van de Kamer voor Heerlen volstrekt helder.

Niet alleen komt het bestuur in Maastricht te zitten, dat geldt ook voor de beleidsdiensten. Zelfs de post komt allemaal in Maastricht binnen. Voor Heerlen blijft over de handelsbevordering, 'niet-baliegebonden activiteiten inzake handelsvoorwaarden' en automatisering.

Het is ook niet zeker dat het succesvolle Ondernemingshuis en het Actiecentrum Oost-Europa in Heerlen blijven. In beleidsplan wordt de toekomstige lokatie daarvan open gelaten.

Dat het hoofdkantoor in Maastricht gevestigd wordt, lag al voor de hand sinds de leden van de beide Kamers in maart als fusienaam kozen voor Kamer van Koophandel Maastricht. Dat om te profiteren van de naamsbekendheid van die stad.

In Heerlen wijst men er op dat voor het overige veel in het nadeel van een 'Maastrichtse' Kamer wijst. Zo betalen ondernemers er veel meer contributie en is de startersbegeleiding er minder ontwikkeld.

Daarbij zijn 15.000 ondernemers lid van de Kamer voor de Mijnstreek en maar 10.000 van de huidige Maastrichtse. „Bovendien vallen bedrijven als Nedcar, DSM, het vliegveld en Barge Terminal onder de Heerlense Kamer van Koophandel," merkte een Heerlense beleidsambtenaar gisteren op.

Ook voor wethouder Hub Savelsbergh, die jarenlang heeft geknokt voor het behoud van de Heerlense Kamer, zijn de druiven zuur: „Ik ben hier niet zo enthousiast over en ik kan me niet voorstellen dat iemand dat hier wel is." Hij liet zich zelfs ontvallen: „Stom dat de ondernemers dit geaccepteerd hebben."

Taxichauffeur overvallen

BEEK/BOCHOLTZ – Een taxichauffeur, werkzaam bij een Maastrichts bedrijf, is gistermiddag om vier uur enkele honderden meters voor het klaverblad Bocholtz overvallen door twee mannen. De daders maakten 90 gulden buit en vluchtten daarna te voet richting Simpelveld. De taxichauffeur stopte onder de tunnel van de autoweg vlakbij het vliegveld in Beek voor twee mannen, die uit de struiken kwamen. Zij vroegen of de taxi 'vrij was voor een rit naar Heerlen'.

Ruim voorbij de afslag Heerlen vroeg een van de mannen of de chauffeur even wilde stoppen voor een plaspauze. Toen de auto stilstond greep een van de daders de chauffeur bij de keel, de andere man sloeg hem in het gezicht en haalde de inhoud uit de beurs.

een afvalverbrandingsoven
is een hel
die zo lang vagevuur
wordt genoemd, tot
het CDA weer vier jaar
in de hemel zit

punaise

Populieren verdwijnen

● *De Wittemmer Allee krijgt deze week een geheel nieuw aanzicht. Gisteren werd gestart met het kappen van de metershoge populieren langs de weg tussen tussen Wittem en Wijlre. In totaal staan er zo'n tweehonderd populieren langs de weg, waaraan onder ander ook het kasteel en de molen van Wittem zijn gelegen. De bomen moeten verdwijnen omdat de takken die over de weg hangen een gevaar zijn voor het verkeer. Eigenlijk zouden de bomen al in april van dit jaar zijn gekapt. Maar daar werd toen van af gezien omdat roeken de Wittemmer Allee hadden uitgezocht om te broeden. De weg is deze week afgesloten voor alle verkeer. Over een tijd worden op drie meter afstand van de rijbaan essen geplant.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Ombudsman veroordeelt handelwijze politie Geleen en parket

MAASTRICHT – De Nationale Ombudsman uit Den Haag heeft zijn verontwaardiging uitgesproken over de handelwijze van de Geleense gemeentepolitie en het Maastrichtse arrondissementsparket in een kwestie rond vermeend foutparkeren in Geleen. De zaak is bij de Ombudsman aangekaart door een inwoner van Arnhem die in juli 1992 een boete ontving voor fout parkeren in Geleen.

De Arnhemmer kon aannemelijk maken dat hij noch zijn auto op de bewuste datum in Geleen waren geweest. Een Geleense politie-beambte verklaarde dat de boete vernietigd zou worden. Vervolgens is er in de afwikkeling van de zaak het een en ander foutgelopen bij zowel de gemeentepolitie Geleen als het arrondissementsparket Maastricht. Een half jaar later was er nog geen beslissing bekend op het beroepschrift dat de Arnhemmer tegen de boete had ingesteld. Een nieuw verzoek om informatie bij de gemeentepolitie te Geleen leverde de reactie op dat 'een verzoek van het arrondissementsparket in Maastricht aan de Geleense politie daar niet bekend was, of dat eén reactie misschien onderweg was of dat er wellicht papieren zijn zoekgeraakt.'

Het boete-incassobureau heeft de Geleense politie in juli al een mogelijkheid aan de hand gedaan waardoor de hele kwestie snel ingetrokken zou kunnen worden. Met die suggestie heeft de Geleense politie nooit iets gedaan.

De Nationale Ombudsman vindt dat zowel het arrondissementsparket als de Geleense politie onbehoorlijk gehandeld hebben. Het excuus van het arrondissementsparket in Maastricht dat de kwestie samenviel met een reorganisatie en de zomervakantie beschouwt de Ombudsman als onvoldoende verweer. De uitspraken van de Ombudsman brengen geen sancties met zich mee, niettemin plegen overheidsinstanites zich de uitspraken terdege aan te rekenen.

Groeikracht economie in noorden Limburg

Van onze redactie economie

VENLO – Het gaat niet best met de Noord- en Middenlimburgse economie en de arbeidsmarkt, maar het is lang niet zo beroerd als tien jaar geleden. De economie heeft behoorlijk wat groeikracht, waardoor de werkgelegenheid weer structureel kan groeien als er hard voor wordt gewerkt. Dat zei directeur J. Swartjes van het onderzoeksinstituut Etil gisteren op een discussiedag in Venlo over de arbeidsmarkt in Midden- en Noord-Limburg.

Swartjes begon zijn betoog somber. Met de arbeidsmarkt gaat het in deze provincie nog beroerder dan met de economie, stelde hij. In Zuid-Limburg is het het beroerdst, in Noord-Limburg het minst en Midden-Limburg zit zoals gewoonlijk tussen deze twee in. Ook bij de regionale verschillen in welvaartsgroei valt zo'n onderscheid te maken. In Noord-en Midden-Limburg is de groei praktisch weggevallen en in Zuid-Limburg is zelfs sprake van dalende welvaart.

Alles bij elkaar is de werkloosheid in Noord- en Midden-Limburg op het ogenblik nog 1,8 procentpunt lager dan landelijk, maar het loopt hier wel sneller op. Dat komt vooral door een hard teruglopende werkgelegenheid. Daarvan neemt de industrie driekwart voor zijn rekening: een verlies van 1300 arbeidsplaatsen dit jaar. Er komen voorlopig weinig nieuwe mensen bij op de arbeidsmarkt omdat het aantal jongeren daalt, terwijl het aantal ouderen groeit. Hier en daar is zelfs al een tekort aan personeel.

Zetelverdeling raad van commissarissen nog niet rond

Werkvoorzieningschap kiest voor nv-structuur

HEERLEN – Het algemeen bestuur van het Werkvoorzieningschap is akkoord gegaan met een nv-structuur voor de sociale werkvoorziening in Oostelijk Zuid-Limburg. Alleen de definitieve verdeling van de zeven zetels voor de raad van commissarissen staat nog open.

Het algemeen bestuur zei gisteren pas na enige discussie ja tegen de door het dagelijks bestuur voorgestelde structuur nv. Enkele leden van het dagelijks bestuur, onder wie voorzitter Jan Mans, dreigden zelfs met opstapppen indien de vergadering een andere koers wilde gaan varen.

Met name de Heerlense wethouder Jos Zuidgeest, opgestapt als lid van het dagelijks bestuur, trok fel van leer. Hij is namelijk van mening dat de besluitvorming door het dagelijks bestuur wordt opgedrongen. Allereerst diende volgens Zuidgeest een aantal vragen te worden beantwoord rond deze complexe materie. „Maar de trein dendert voort. Nader onderzoek naar de positie van de wsw'ers is niet gepleegd. Ook het ontbreken van ambtelijke adviezen is een gemis."

Verzoeken van diverse sprekers om het besluit uit te stellen, vonden bij het dagelijks bestuur geen gehoor. Mans: „Dit is ons voorstel. Tijd om nog langer over deze kwestie te discussiëren is er niet. Hieraan zijn grote risico's verbonden. De werkgelegenheid van de wsw'ers staat op het spel. We zitten nu met een slechte organisatie en daar moet snel een einde aan komen."

Heet hangijzer was gisteren de zetelverdeling van de raad van commissarissen . Het voorstel van het dagelijks bestuur was vijf vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven en twee uit de deelnemende gemeenten te benoemen. Deze constructie stuitte op veel bezwaren. De gemeenten vreesden te weinig invloed te kunnen uitoefenen op het beleid dat door de nieuwe nv zou worden uitgestippeld.

Burgemeester Hub Meijers van de gemeente Onderbanken kwam tenslotte met het compromis-voorstel. „In de raad van commissarissen dienen mensen plaats te nemen met ervaring. Zij moeten deskundig zijn, affiniteit hebben met het bedrijfsleven en moeten niet uit een politiek systeem komen," aldus Meijers. „De gemeenten wijzen vier commissarissen aan. De overige drie komen uit het bedrijfsleven." Met dit voorstel gaat het dagelijks bestuur terug naar de besturen van de sociale werkplaatsen SBF en WPM.

Politie treedt op tegen overlast jeugd Lauradorp

LANDGRAAF – De politie zal zonodig strenger optreden tegen een groepje jongeren dat voor overlast zorgt in de wijk Lauradorp.

Dat is besloten naar aanleiding van klachten van schoolleiding en ouders van de Onze Lievevrouwenbasisschool aan de Lindestraat in Lauradorp. Zij zijn de aanhoudende geluidsoverlast en vandalisme van de jeugdigen in de nabijheid van de school beu.

De politie slingerde vorige week al een aantal jongeren op de bon. Volgens een woordvoerder van de politie is er duidelijk sprake van een openbare ordeprobleem. De woordvoerder: „De buurt ondervindt onder meer overlast van luide muziek. Van drugsoverlast is zover bekend geen sprake, al is er in het verleden een incident geweest nadat iemand een XTC-pilletje had geslikt. Wel wordt er bier gedronken."

Volgens schooldirecteur J. de Lang zou een jongerenproject oplossing kunnen bieden voor het probleem.

Onderzoek AZM niet afgerond

MAASTRICHT – De Arbeidsinspectie in Maastricht heeft het onderzoek naar de werktijden van de perfusionisten (bedienaars van de hart-longmachine) in het Academisch Ziekenhuis Maastricht nog niet afgerond. Dat heeft hoofdinspecteur P. Bruls gisteren laten weten. De inspectie legde vorige week een controlebezoek af. Eerder dit jaar werden grove overtredingen van de regels vastgesteld. Als het AZM opnieuw over de schreef gaat, staat het ziekenhuis een forse boete te wachten.

Politieman komt om bij ongeluk

NEDERWEERT – De 41-jarige politieman H. van de Kerkhof uit Nederweert is gistermiddag om het leven gekomen bij een aanrijding in Hoenderloo. Het slachtoffer zat samen met twee andere politiemensen in een lesauto van het Politie Verkeers Instituut. De lesauto, die werd bestuurd door de instructeur, raakte in een bocht door onbekende oorzaak in een slip. Een tegemoetkomende auto, met daarin vier vrouwen en een baby, kon de lesauto niet meer ontwijken en raakte de politieauto in de linkerzijkant. De politieman was op slag dood. Drie van de vier vrouwen raakten zwaar gewond. De baby bleef ongedeerd.

Man aangehouden na achtervolging

HEERLEN – Meerdere politiepatrouilles zijn zondagnacht in Heerlen ingezet nadat een automobilist op de Spoorsingel een stopteken voor een routinecontrole negeerde en op de vlucht sloeg. Op de Johannes XXIII-singel in de Heerlense wijk Molenberg werd de auto na een wilde achtervolging klem gereden. De bestuurder, een 33-jarige man uit Geleen, wilde zich aan de controle onttrekken omdat hij niet in het bezit van een rijbewijs was. De verdachte reed met gedoofde lichten door rood licht en tegen het verkeer in met snelheden van boven de honderd kilometer per uur.

Van den Broek naar Kerkrade

KERKRADE – Europees Commissaris en voormalig minister van Buitenlandse Zaken Hans van den Broek is vrijdag 26 november te gast bij het CDA in Kerkrade. De plaatselijke afdeling houdt dan een talk-show onder andere over het Verdrag van Maastricht en de drie verkiezingen volgend jaar. De bijeenkomst is van 19 tot 21 uur in café Puccini op de Markt.

Vrede hersteld bij Senioren Maastricht

MAASTRICHT – De Maastrichtse Senioren hebben de rijen weer gesloten. Nadat er onenigheid was ontstaan over de eerste plaatsen op de verkiezingslijst en voorzitter Rinus Peters en bestuurslid Ad Frijns hun functie ter beschikking hadden gesteld, zijn beiden daarop teruggekomen. Secretaris Harry Lustermans zal echter op 1 maart volgend jaar zijn taak overdragen aan een opvolger. Wiebe van der Werf blijft lijsttrekker. Kandidaat voor nummer twee op de lijst is P.Hendriks.

Inbrekers aangehouden

MAASTRICHT – Drie Belgen zijn gistermiddag aangehouden in de Maastrichtse woonwijk Heugem. Twee van hen, een 18-jarige man zonder vaste woon- of verblijfplaats en een 17-jarige inwoner van Herstal, hadden tv- en video-apparatuur uit een pand aan de Melissabeemd gestolen en dit klaar gezet voor vervoer, toen de politie arriveerde. De derde persoon, een 22-jarige Luikenaar, werd verderop uit een berging gehaald. Hij had volgens getuigen tijdens de inbraak op de uitkijk gestaan.

Manifestatie voor ouderen

MAASBRACHT – Het CDA-Limburg en de Europese Volkspartij (EVP) willen op zaterdag 20 november met ouderen praten over politiek tijdens een bijeenkomst in cultureel centrum de Spil in Maasbracht. Aan het eind van de dag hopen de organisatoren, EVP-fractielid Ria Oomen en Constant Nuytens, voorzitter van het Steenkampinstituut van het CDA, richtlijnen te kunnen formuleren voor het toekomstig ouderenbeleid. Deze worden in de vorm van een resolutie voorgelegd aan de algemene ledenvergadering van het CDA-Limburg op 29 november in Tegelen. De manifestatie begint om 11.30 uur. Onder andere oud-minister-president Piet de Jong, Tweede-Kamerlid Frans Wolters en de Europees parlementsleden Ria Oomen en E. McInerey houden inleidingen.

o/z

Met vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze dochter

Eveline

geboren op maandag 15 november 1993.

Monique en Jeu Smeets
Damesmode Severens
Kerkrade-Centrum

---

†

Heden is overleden op de leeftijd van 90 jaar mijn lieve man, onze vader, schoonvader, groot- en overgrootvader

Arnold Simons

echtgenoot van

Mechtilde Jongen

weduwnaar van

Theodora van Schaik

Kerkrade-West: M. Simons-Jongen
Aken: Gonnie Rötgers-Simons
Wolf-Dieter Rötgers
Ralph
Moorveld: Door Ramaekers-Mücher
Wim Ramaekers
Inge, Rob en kinderen
Dorée, Huub en kind
Arno en Marianne
Voerendaal: Elly Roukens-Mücher
Walter Roukens
Hugo en Marijke
Bas en Dagmar
Maastricht: Marianne Mücher en
Ben Habets
Mineo
Familie Simons
Familie Jongen
Familie van Schaik

6464 VJ Kerkrade-West, 14 november 1993
Salviaplein 77

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 18 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Altijddurende Bijstand te Kerkrade-Heilust waarna aansluitend [illegible] kan worden op de begraafplaats aldaar.

Op wens van de overledene zal de crematie in stilte plaatsvinden.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene woensdag 17 november om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman uitvaartcentrum, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West.

Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.



†

Na een korte maar liefdevolle verzorging in de Verpleegkliniek te Heerlen hebben wij, kort na het overlijden van vader, nu toch nog onverwacht afscheid moeten nemen van onze lieve moeder, schoonmoeder, trotse oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Marietje Linders

weduwe van

Herman Somers

Zij overleed in de leeftijd van 81 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Heerlen: [illegible]
[illegible]
Richard en Diana
Maastricht: [illegible]
Paul Schenders
Judith
Heerlen: Willem Somers
Raymond
Familie Linders
Familie Somers

Heerlen, 15 november 1993
Corr.adres: Marshallsingel 77, 6414 [illegible] Heerlen

[illegible] zal gehouden worden op [illegible] november a.s. om 10.00 uur in de [illegible] van de H. Martelaren van Gorcum aan de [illegible] te Heerlen.

Aansluitend zal de crematieplechtigheid plaatsvinden in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Samenkomst in de kerk waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De avondmis tot intentie van moeder is op donderdag 18 november in voornoemde parochiekerk om 19.00 uur.

Moeder is opgebaard in de rouwkapel van het [illegible] te Heerlen, waar u afscheid van haar kunt nemen dagelijks van 15.00 tot 16.00 uur.

Voor vervoer [illegible] v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Caroline M.D. Oeloff-Witting

* [illegible] 1902
† 's Gravenhage, [illegible] november 1993

[illegible] de rust gevonden waar zij zo naar verlangde.
[illegible] is zij ingeslapen.

's Gravenhage: Inge Lollevelt-Oeloff
Gé Lollevelt
Almelo: Felix Oeloff
Jolie Oeloff-Wildring
[illegible]: Lilian Oeloff
De kleinkinderen
Caroline
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Inge

[illegible] 1
[illegible]
Correspondentie-adres:
[illegible] 974
[illegible] 's Gravenhage

De crematieplechtigheid heeft overeenkomstig haar wens in familiekring plaatsgevonden.



Heden overleed, toch nog onverwacht, na gewerkt te hebben tot de laatste dag, onze pap, schoonvader en opa

Albert Jeurissen

weduwnaar van

Maria Feijts

⭑ 4 februari 1917 † 14 november 1993

Merkelbeek: Jos Jeurissen
Mia Jeurissen-Hendriks
Bianca en Maurice
Mark en Karin
Beek: Tiny Bouwens-Jeurissen
Jack Bouwens
Yvonne
Maurice en Liesbeth
Bakel: Bets van Doorep-Jeurissen
Jan van Doorep
Monique en Alain
Ralf
Geleen: Frans Jeurissen
Tiny Jeurissen-Vijgen
Miriam
Merkelbeek: René Jeurissen
Ria Jeurissen-Daniëls
Tom
Bob

Haagstraat 24, Merkelbeek
Corr.adres: Haagstraat 26, 6447 CJ Merkelbeek

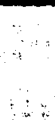
De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden donderdag 18 november om 11.00 uur in de H. Clemenskerk te Merkelbeek, gevolgd door de begrafenis aldaar.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake woensdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van het Gregoriusziekenhuis te Brunssum, alwaar gelegenheid is tot afscheidnemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die geen persoonlijke kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.



†

Nooit klagend, nooit vragend,
zijn lasten in stilte dragend,
zijn handen hebben voor ons gewerkt
zijn hart heeft voor ons geklopt
zijn ogen hebben ons tot het laatst gezocht.

Met diepe droefheid, maar in grote dankbaarheid voor hetgeen hij voor ons betekend heeft, geven wij u kennis dat nog vrij onverwacht van ons is heengegaan mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader, opa en overgrootvader, schoonbroer, oom en neef

André van den Elzen

echtgenoot van

Kitty Janssen

Hij overleed in de leeftijd van 79 jaar.

Heerlen: K. van den Elzen-Janssen
Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie van den Elzen
Familie Janssen

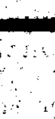
6414 EB Heerlen, 15 november 1993
Hermelijnstraat 8

De [illegible] zal worden gehouden op donderdag 18 november om 09.30 uur in de aula van het crematorium in Heerlen, Imstenraderweg 10.

Samenkomst vanaf 09.10 uur in de ontvangkamer van het crematorium, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De dierbare overledene is opgebaard in het Uitvaartcentrum Dela in Heerlen, Grasbroekerweg 20. Gelegenheid tot rouwbezoek heden dinsdag en woensdag van 18.00 tot 19.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te sturen, deze annonce als zodanig beschouwen.



†

Zachter dan 't leven [illegible] de dood,
die mensen eenzaam [illegible]
maar die het witte [illegible]

[illegible] liefde voor [illegible] sacrament [illegible] mijn lieve vrouw, onze [illegible]

Jeanne Ogg-Schrijnemakers

* 18 mei 1922 te Maastricht
† 11 november 1993 te Heerlen

echtgenote van

Harrie Ogg

Heerlen: H. Ogg
Ogg: [illegible] Ogg-[illegible]
Felix
Geleen: Lily en Piet Vergoossen-Ogg
Roel
[illegible]: [illegible] en Jeannie
Ogg-[illegible]
[illegible]
Frank

11 november 1993
[illegible] 67, 6414 BS Heerlen

De uitvaart en de crematie hebben inmiddels in besloten kring plaatsgevonden.

---

†

Dankbaar dat wij hem zolang in ons midden mochten hebben maar ook bedroefd om het scheiden delen wij u mede dat na een [illegible] leven in Gods vrede is overleden mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader

Leonard (Lei) Janssen

echtgenoot van

Margaretha Rosalina Bosten

Hij overleed in de leeftijd van 85 jaar voorzien van het h. sacrament der zieken.

Kerkrade: M.R. Janssen-Bosten
Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Janssen
Familie Bosten

6461 CE Kerkrade, 10 november 1993
Kloosterraderplein 2

De crematieplechtigheid heeft in besloten kring plaatsgevonden op maandag 15 november j.l. in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.



Waarom al dat vechten
Waarom al die pijn
Jij wilde hier niet weg
Jij wilde bij ons zijn
De strijd was oneerlijk en geheel niet terecht
Wij wilden samen nog verder
Maar met verdriet verloor je dit gevecht
Wij zullen je nooit vergeten.

Na een leven vol belangstelling en aandacht voor ons allen is na een moedig gedragen langdurige ziekte van ons heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, mijn schoonvader, onze schoonzoon, broer, schoonbroer, oom en neef

George Smeets

echtgenoot van

Ria Ritzen

Hij overleed voorzien van de h. sacramenten der zieken op 54-jarige leeftijd.

Landgraaf: Ria Smeets-Ritzen
Landgraaf: Brigitte
Landgraaf: Angelique en Marco
Familie Smeets
Familie Ritzen

6374 SX Landgraaf, 14 november 1993
Past. Huppertzstraat 27

De plechtige uitvaartdienst zal worden opgedragen op donderdag 18 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Waubach waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De overledene zal bijzonder worden herdacht in een avondwake op woensdag 17 november a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk; vooraf om 18.40 uur rozenkransgebed.

Gelegenheid tot afscheidnemen van onze dierbare overledene dagelijks van 18.30 tot 18.45 uur in de rouwkamer te Nieuwenhagen Beuteweg 32.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

George, het heeft niet mogen baten
Het ergste was dat je niet kon praten
Geknokt hebben we tesamen iedere dag
Verrijkt heb je ons steeds met je lach
Gelukkig dat je na veel lijden hebt mogen gaan
Je weet dat ik steeds achter Ria, Brigitte, Angelique en Marco zal blijven staan.

Je schoonzus Trautje

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons gewaardeerd lid en vriend

George Smeets

Namens prins, prinses, raad van elf, bühne en wagenbouwers, dansende medewerkers, sjpasskapel, ex-prinsen en Koetsche Gruuskes wensen wij Ria, Brigitte, Angelique en Marco veel sterkte toe.

Bestuur en leden VV de Geete

Enige en algemene kennisgeving

Verdrietig maar in het besef dat hem nu rust is gegeven en dankbaar voor zijn zorg, hebben wij toch nog onverwacht afscheid genomen van onze vader, schoonvader, opa, broer en zwager

Hugo Willem Seegers

⭑ 14-05-1928 † 14-11-1993

Rosmalen: Marko
Heerlen: Miriam en Jos
Joey
Stein: Ilona en Jhon
Tim en Manon
Hoensbroek: Frank en Tiny
Schinnen: R. Reijntjens

14 november 1993
Belemnietenstraat 263, 6413 LZ Heerlen

De crematie zal plaatsvinden op donderdag 18 november a.s. om [illegible] in het crematorium te Imstenrade-Heerlen.

[illegible] alwaar gelegenheid tot schriftelijk [illegible]

[illegible] van het [illegible] Heerlen.

[illegible] aldaar dagelijks [illegible]



†

Wetend en aanvaardend dat zij door de Heer werd geroepen geven wij kennis dat heden van ons is heengegaan, voorzien van het h. sacrament der zieken mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Amkreutz

echtgenote van

Peter Pelzer

Zij overleed in de leeftijd van 82 jaar na een liefdevolle verzorging in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade.

Kerkrade: P. Pelzer
Kerkrade: H. Erven-Pelzer
A. Erven
Frans
Heerlen: J. Pelzer
J. Pelzer-van Gech
Paul
Ineke
Familie Amkreutz
Familie Pelzer

Kerkrade, 14 november 1993
Corr.adres: Prinses Irenestraat 47
6465 BN Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 19 november a.s. om [illegible] uur in de parochiekerk van St.-Petrus Maria ten Hemelopneming te Kerkrade-Chevremont, Nassaustraat, waarna op wens van de overledene de crematie in besloten familiekring zal plaatsvinden.

Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene, donderdag 18 november om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium "Schifferheide" van Lindeman Uitvaartcentrum, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West.

Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.



Heden overleed tot onze diepe droefheid, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 73 jaar, mijn dierbare zus, o[…] goede tante en nicht

Marie Josephine Rosali[…] Snijders

Wij bevelen haar ziel in uw gebeden aan.

De familie:
Oirschot: Br. Théophile Snijders SMM
Sittard: Léon en Els Snijders-Philippe[…]
Klimmen: Paul en Phiel Snijders-Van O[…]
Familie Snijders

Kerkrade, Hamboskliniek, 15 november 1993
Corr.adres: Schoutstraat 13, 6343 CS Klimmen

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op vrijdag 19 november om 11.00 uur in de parochiekerk Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand te Heilust-Kerkrade, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats, gelegen aan de Tongerseweg Maastricht.

Voor vervoer naar het kerkhof en terug is gezorgd.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.

Tijdens de avondmis op donderdag a.s. om 19.00 uur zal de overledene bijzonder worden herdacht in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in het streekmortuarium, gelegen aan Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving



Bedroefd geven wij u kennis van het onverwachte overlijden, na een langdurige ziekte, voorzien van de h. sacramenten der zieken, op 58-jarige leeftijd, van mijn dierbare man en onze vader, schoonvader, broer, zwager, oom en neef

Theodorus Johannes Jeuken

echtgenoot van

Anna Catharina Peusen

Wij vragen u voor hem te bidden.

De bedroefde familie:
Pey: A.C. Jeuken-Peusen
Urmond: Rudy en Jo Janssen-Jeuken
Pey: Frank en Evelien Jeuken-Wijsh[…]
Familie Jeuken
Familie Peusen

6102 BP Pey, 12 november 1993
Patriciushof 15

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op woensdag 17 november om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Pey, gevolgd door de crematieplechtigheid in het crematorium Nedermaas, Veuershof 1 in Geleen.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 9.30 uur.

Heden, dinsdag 16 november, om 20.00 uur gebedsdienst tot intentie [illegible] in voornoemde kerk.

[illegible] het mortuarium Huize Sint Antonius, Gasthuisstraat 3 te Echt.

Wegens overlijden is onze zaak woensdag 17 november de gehele d[…]

GESLOTEN

Technische Automaterialen Jeuken B.V.

Houtstraat 111, Pey-Echt

Vervolg familieberichten [illegible]

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, getekend door eenvoud en oprechtheid is na een moedig gedragen lijden toch nog onverwacht van ons heengegaan mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, schoonzuster, tante en nicht

Lenie Peters

echtgenote van

Funs Housen

Zij overleed vlak voor haar 72ste levensjaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Kerkrade: A. Housen
Kerkrade: Joep Housen
Sjaan Housen-Herbag
Schaesberg: Bert Housen
Marianne Housen-Mertens
en haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Housen

6463 [illegible] Kerkrade, 15 november 1993
Schoutstraat 57

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 18 november a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van St.-Petrus Maria ten Hemelopneming te Kerkrade-Chevremont, Nassaustraat, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Schifferheide.

Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene woensdag 17 november om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman [illegible] 7 te Kerkrade-[illegible].

Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Voor vervoer kerk - begraafplaats v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Na vele fijne jaren van samenz[…] vol dankbaarheid voor alles w[…] voor ons heeft gedaan en bete[…] moeten wij u tot onze grote droe[…] mededelen, dat geheel onverwac[…] heengegaan mijn allerliefste vrouw, onze […] moeder, schoonmoeder en oma

Mia van den Wildenbe[…]

geboren Satijn

* Maastricht, 15 september 1920
† Heerlen, 14 november 1993

Heerlen: Toon van den Wilden[…]
Hoensbroek: Yvonne
Vorage-van den Wilde[…]
Harrie Vorage
Remy
Hoensbroek: Lilian
Jongen-van den Wilde[…]
Hans Jongen
Anne, Inge
Heerlen: Joke Kastermans-Ve[…]
Ton Kastermans
Dirk en Esthelle
Jos en Monique
Patrick en Manuela
Jessica en Louke

Babylonstraat 21, Heerlen
Corr.adres: Monesveld 10, 6433 JT Hoensb[…]

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvin[…] donderdag 18 november om 10.30 uu[…] kerk van de H. Drievuldigheid te […] Schaesbergerveld, Amsterdamstraat, […] aansluitend crematie in het cremator[…] Heerlen, Imstenraderweg 10.

Voor vervoer naar het crematorium en [terug is] gezorgd.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenhei[d is tot] schriftelijk condoleren.

Avondwake woensdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Dela, gelegen aan de Grasbroekerweg te Heerlen, alwaar gelegenheid is tot afscheid nemen heden dinsdag en woensdag van 18.30 tot 19.00 uur.

Geen bloemen, liever een gift voor een goed doel.

Zij die geen persoonlijke kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Bedankt

lieve oma Mia

Remy, Anne, Inge

Kalkwinning Enci bedreigt Vlaamse vleermuizen

MAASTRICHT/BRUSSEL – De Enci vormt een ernstige bedreiging voor het natuurgebied de Thier van Caster, een kalkmassief vlak over de Belgische grens. Dat zegt de natuurbeschermingsvereniging Les Reserves Naturelles et Ornithologiques de Belgique in Brussel.

Nadat eerder een vergunning werd geweigerd om het Plateau van Margraten af te graven, kreeg de Enci toestemming om extra kalk te winnen in het gebied rond Maastricht.

Volgens de Belgische natuurbeschermers betekent dat de doodsteek voor de vleermuizenkolonies in de onderaardse gangen van de Thier van Caster. Onder de vleermuizen die daar overwinteren zijn enkele beschermde soorten. De Belgische vereniging denkt dat de gangenstelsels zullen verzakken of instorten en dat ook het microklimaat zal worden verstoord. Om te vermijden dat het zover komt, wil de vereniging dat de Thier van Caster tot natuurreservaat wordt verklaard.

Boze boeren overladen politiek met verwijten

Zinderend mestprotest in Bossche Brabanthal

Van onze verslaggever

EN BOSCH – Het zinderene protest van duizenden boeen tegen het mestbeleid van e ministers Alders en Bukan deed gistermiddag de rabanthallen in Den Bosch renlang op zijn grondvesten chudden.

e massale bijeenkomst was vooral edoeld om politiek Den Haag te laen weten dat de veehouders het nstreden mestakkoord 'absoluut et pikken'. De demonstranten aakten daarbij zoveel kabaal, dat et wel leek alsof ze zich letterlijk het Haagse wilden laten horen.
e organiserende Noordbrabantse hristelijke Boerenbond (NCB) had de enorme veehal 6.500 stoeltjes ten neerzetten. Al geruime tijd oordat de manifestatie van start ng bleek dat dat er veel te weinig aren. Ook de gangen en de vrijgeouden uithoeken van de hal vulen zich met boze boeren.

et was niet de eerste keer dat de rabantse boeren massaal naar Den osch kwamen. Vorig jaar verzetn ze zich met succes tegen het ovinciale streekplan. Bij die gelenheid trokken ze met duizenden ekkers op naar het provinciehuis. et verkeer in grote delen van Brant werd er door ontregeld.
u zou het een 'nette' demonstratie orden, was tevoren afgesproken. aarom kwamen ze maandag met nderden bussen en personento's naar Den Bosch. Een klein ndjevol trekkers viel op de uitgeekte parkeerterreinen van de rabanthallen in het niet bij al dat dere blik.
et boerenprotest is in Noord-Brant op gang gebracht door de acegroep 'Beter mestbeleid'. Dat het nvankelijk slechts schoorvoetend erd overgenomen door de NCB, eek maandag eigenlijk alleen nog aar uit de reacties van de boeren. erwijl de initiatiefnemer F. Meunmeesters van de actiegroep miutenlang oorverdovend werd toeejuicht, viel NCB-voorzitter Latijnouwers slechts een gering apausje ten deel, afgewisseld met uidelijke kreten van afkeuring.

e tekst op veel borden en spaneken loog er niet om en was met me in de richting van politiek en Haag minder vleiend. Vooral t CDA moest het ontgelden. Toen DA-kamerlid Van Noord het oord voerde werd er pal voor zijn eus een bord omhoog gehouden et daarop: 'Collectieve Destructie grariers'. Zijn opmerking dat hij et van plan was zaken te doen in n veehal leverde hem een langdu- boegeroep op.

verder pagina 13
Pisnijdige boeren halen politici door de stront

Stille getuigen



● *Stille getuigen van de fatale steekpartij aan de Scharnerweg in Maastricht: de witte integraalhelm van de dader en links tegen de stoeprand de autoradio, waar de autokraak om was begonnen.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Dader steekpartij nog voortvluchtig

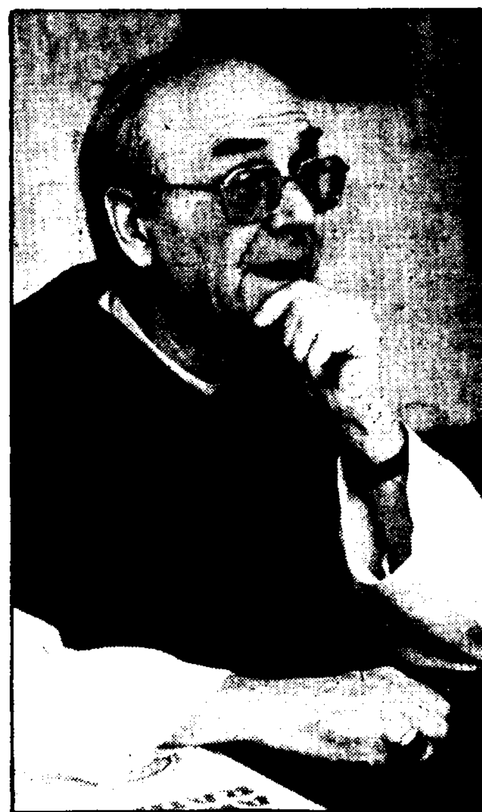
Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De 43-jarige Berry Jamin uit Maastricht, die zondag door een autokraker werd neergestoken toen deze de radio uit zijn auto wilde stelen, is door messteken om het leven gekomen. Dat blijkt uit de gisteren verrichte sectie op het lichaam van het slachtoffer. De dader is nog voortvluchtig.

Jamin, die aan de Scharnerweg inwoonde bij zijn moeder, hoorde zondagmorgen rond elf uur het alarm overgaan van zijn voor zijn woning geparkeerde auto. Tijdens een vechtpartij met de dief werd hij meerdere malen met een mes gestoken. Even later bezweek de man aan zijn verwondingen.

Een buurtbewoner die zijn hond uitliet, trachtte de vluchtende dader tegen te houden. Die zwaaide nog steeds vervaarlijk met zijn mes, zodat de getuige opzij sprong om niet zelf gewond te raken. Vervolgens sprong de dader op zijn oude bromfiets waarmee hij de tunnel onder het spoor inreed en spoorloos verdween.
Een witte integraalhelm met blauwe tekens en de letters MDS, bleef achter op de straat. Daar lag ook nog de radio die de dader al uit de auto had gesloopt.

Volgens de buurtbewoner die getuige was van de steekpartij, moet de dief ook zelf gewond zijn geraakt en wel in de zij. Hij kreeg in elk geval flinke tikken. De getuige was gisteren nog diep onder de indruk van het gebeurde. „De auto betekende alles voor Jamin. Dat iemand om het leven wordt gebracht die zijn eigendom wil beschermen, dat is heel triest."
De direct ingezette zoekactie van de politie in de buurt die tot gisteren voortduurde, heeft nog niets opgeleverd. Dertig politiemensen zijn betrokken bij het onderzoek.



● *Dom Amandus Prick, abt van het Trappistenklooster in Tegelen.*

Trappisten met wijnhandel op commerciële toer

TEGELEN – De wijnstekerij van de monniken van Uelingsheide gaat op de commerciële toer. Een groep financiers in Eindhoven heeft een meerderheidsbelang genomen in de wijnhandel van de Trappistenabdij in Tegelen. Dat heeft dom Amandus Prick, de 76-jarige abt van het klooster, laten weten.
De Trappisten bottelen in de abdij in Tegelen miswijn, gewone wijn en kruidenlikeur. Met het geld van de financiers wil dom Amandus Prick de wijnstekerij vernieuwen en versterken, zonder dat dat een vermindering van het aantal medewerkers (drie leken en twee monniken) tot gevolg heeft. De groep financiers wil de wijnen en likeuren op grotere schaal aan de man brengen. Daarom wordt flink geïnvesteerd in marketing, logistiek en promotie. Het eigen karakter van de wijnstekerij is volgens de abt ook na de overname verzekerd door de blijvende betrokkenheid van het klooster en omdat het bedrijf daar gevestigd blijft. De betrokken financiers, onder leiding van prof.dr.N. Douben in Eindhoven, onderhouden al jarenlang banden met het klooster.

Haviken in Peel voorzien van chip

OSPEL – Vogelbescherming Nederland heeft het afgelopen voorjaar in de Groote Peel, op de grens van Noord-Brabant en Limburg, een aantal jonge haviken heimelijk voorzien van een elektronische chip. De vereniging hoopte op deze manier een havikendief te kunnen betrappen op het leegroven van nesten.

Volgens H. Peeters van Vogelbescherming worden op een aantal plaatsen in Nederland structureel nesten van roofvogels leeggeroofd. Zo ook in de Groote Peel, waar jaarlijks zeven tot acht haviken broeden. Hoewel de vermoedelijke dader bekend is, is de Algemene Inspectiedienst (AID) in Kerkrade er tot nu toe niet in geslaagd de man te betrappen. Wel werden bij hem thuis jonge haviken aangetroffen. Hoewel het leegroven van nesten strafbaar is, geldt dat niet voor het huisvesten van haviken. De vogels worden gebruikt voor de jacht.
Om de vermoedelijke dader te betrappen voorzag Vogelbescherming dit voorjaar twaalf jonge haviken uit vier nesten van een chip. De chips bevatten elektronische informatie over de herkomst van de vogels. Volgens Peeters heeft de proef gedeeltelijk succes opgeleverd. „De jonge haviken zijn allemaal uitgevlogen. Alleen jammer dat we de man niet hebben kunnen vangen. Waarschijnlijk heeft hij lont geroken."

Vogelbescherming wil volgend jaar op meer plaatsen in het land nesten van roofvogels beschermen met behulp van deze techniek. Ook het onzichtbaar merken van eieren en het gebruik van verborgen camera's wordt overwogen. De laatste methode wordt al met succes toegepast in Groot-Brittannië. Peeters: „Nestrovers moeten beseffen dat het risico steeds groter wordt. Elke jonge roofvogel kan in principe zijn voorzien van chip."

Duitse minister naar Vaals

VAALS – De Duitse minister Norbert Blüm is een van de prominenten tijdens de derde Grenslandconferentie in Vaals. Vrijdagavond praten vertegenwoordigers van de christendemocratische partijen in België, Duitsland en Nederland praten over de problematiek rond pendelende grensgangers.

Centraal staat de vraag of gepensioneerden in Nederland die in Duitsland hebben gewerkt, zich ook daar mogen verzekeren tegen ziektekosten. Frans Velraad van het Europese Informatie- en Adviesbureau zegt dat in Nederland 48.000 mensen tot deze gepensioneerden-doelgroep behoren. Volgens Velraad hebben grensgangers met veel meer problemen op het gebied van regelgeving te maken. Eén Europa is volgens hem nog altijd een droom. Namens het CDA zullen de Tweede Kamerleden Walter Paulis, René van der Linden en Maria van der Hoeven aanwezig zijn op de Grenslandconferentie.

Prijs voor boek over Rolduc

AKEN – De Akense historicus dr Helmut Deutz heeft de Rheinlandpenning gekregen voor zijn onderzoek en publicaties over de vroegste geschiedenis van de abdij Kloosterrade (Rolduc). De Rheinlandpenning is ingesteld door het Landschafsverband Rheinland. Deutz publiceerde onlangs een tweedelige Latijnse en Duitse tekstuitgave van oude kloosterregels en -gebruiken. In 1990 verscheen een studie van Deutz over de geschiedenis van Kloosterrade in de twaalfde en dertiende eeuw.

'Moordenaar disco-portier nog op vrije voeten'

Verdachte Sittardenaar blijft schuld ontkennen

DOOR ROB PETERS

SITTARD/HEERLEN – De tot zeven jaar gevangenisstraf veroordeelde Khalid Z. (23) uit Sittard blijft in zijn cel volhouden dat hij niets te maken heeft met de dood van de Heerlense disco-portier Roger Geerlings (21). „De moordenaar loopt nog steeds vrij rond," zegt hij maanden na zijn veroordeling nog steeds.

De jonge portier van discotheek Studio 54 aan de Emmastraat werd op 25 januari van dit jaar voor de deur van de discotheek neergestoken en overleed later aan zijn verwondingen.
De geruchtmakende steekpartij wordt nu op 25 november in hoger beroep opnieuw behandeld. Het Openbaar Ministerie in Den Bosch heeft niet minder dan vijf getuigen opgeroepen. „Toch allesszins een veeg teken," zegt advocaat mr. David Moszkowicz, die evenals mr.R. Corten die Z. in eerste aanleg verdedigde, overtuigd is dat de jonge Sittardenaar onschuldig is aan de doodslag.
Al tijdens de zitting viel op dat Z. hartstochtelijk zijn onschuld volhield. In zijn laatste woord smeekte hij de rechtbank in Maastricht hem niet als dader van de dodelijke steekpartij te zien. Een visie die zijn raadsman in die dagen nog steeds deelt. „De ware dader loopt gewoon vrij rond," denkt Corten tot de dag van vandaag.
Zijn pleidooi indertijd kon na een eis van acht jaar van officier van justitie mr.L. Ummels niet voorkomen dat Z. op 25 mei tot zeven jaar cel werd veroordeeld. Sindsdien zit hij zich volgens zijn huidige raadsman Moszkowicz in zijn cel te verbijten.
Bij de rechtszaak in Maastricht bleek dat Z. in beeld was gekomen als mogelijke dader omdat andere discogangers melding maakten van een woordenwisseling van Z. met portiers van de disco. Z. mocht die avond niet binnen omdat hij eerder bij een ruzie betrokken was.

Speelgoedactie

GELEEN/GEILENKIRCHEN – Op de Navo-bases Geilenkirchen en Frankfurt ligt ruim 50 kubieke meter speelgoed, kinderkleding en snoep gereed voor transport naar Bosnië. Geleenaar Geoff Bucknall coördineerde de inzameling, waaraan door Navo-personeel en particulieren is bijgedragen.

Bucknall werkt op de basis in Geilenkirchen. De Schot woont al dertien jaar in Nederland, waarvan tien jaar in Geleen. Zijn inzameling krijgt 'steun' van de sluiting van Navo-bases in West-Europa. Goederen die daar 'over' zijn gaan naar de organisatie, de stichting International Children's Appeal (ICA). Die hoopt erkend te worden als humanitaire organisatie van de Navo. De Navo of de VN moeten de goederen kort voor Kerstmis boven Bosnië-Hercegovina droppen.

De vrouw van Navo-opperbevelhebber Wörner is beschermvrouw van de ICA. Ze heeft volgens Bucknall wekelijks contact met de organisatie en regelt allerlei praktische zaken. Zij heeft ook de officiële aanvraag om van de ICA een Navo-organisatie te maken zes weken geleden ingediend. Die aanvraag moet nog worden goedgekeurd door de Navo-vertegenwoordigers van alle lidstaten. De erkenning zou het regelen van een aantal praktische zaken als transporten en droppings vergemakkelijken. De ICA bestaat bijna twee jaar.

Trainer en aanvoerder overtuigd van onschuld MVV

Ongeloof en verbazing bij spelers en trainer

DOOR BENNIE CEULEN

MAASTRICHT - De inval van de Fiod bij MVV en de aanhoudingen van directeur Ron Weijzen en de hoofdkassier met betrekking tot de vermeende zwart-geldaffaire bij de Maastrichtse eredivisieclub, trof spelers en trainer Sef Vergoossen als een donderslag uit heldere hemel. Ongeloof en verbazing kenmerkte gisterenmorgen de aangeslagen selectiegroep, nadat Vergoossen voor het begin van de training zijn spelers over de gang van zaken had ingelicht. Vervolgens werd overgegaan tot de orde van de dag en werd de ochtendtraining aangevat.

„Toen ik rond negen uur in de Geusselt arriveerde, werd me verteld dat de Fiod in huis was," zegt trainer Vergoossen. „Een verschrikkelijke klap als je zoiets te horen krijgt. Maar ik heb altijd het volste vertrouwen gehad in de mensen bij MVV. Zowel op bestuurlijk niveau als iedereen om me heen. Nog steeds. Ik kan me niet indenken, dat de club iets verkeerds gedaan heeft. Ook niet bij de transfer van Erik Meijer. Wat nu allemaal gebeurt, kan niets anders zijn als een voortvloeisel van de fraudezaak rond onze administrateur. Ik kan het me nauwelijks anders voorstellen. Welke gevolgen dit zal hebben, kan ik absoluut niet inschatten."

De oefenmeester benadrukt zijn vertrouwen in de leiding van de Maastrichtse vereniging. „Ik heb veel respect voor de mensen die binnen MVV werken. Stuk voor stuk leveren ze op hun manier een belangrijke bijdrage, terwijl ze het maatschappelijk gezien helemaal niet nodig hebben. Die mensen zijn allemaal op hun taak berekend en zetten zich honderd procent voor de club in. Zij zijn al jaren louter bezig om MVV uit het dal te krijgen. Op alle mogelijke manieren, zowel sportief, financieel als moreel. Ook om een goeie naam af te dwingen. Het leek hen aardig gelukt. Daarom is het een verschrikkelijke klap, dat dit nu gebeurt."

Vergoossen nam gistermorgen de ondankbare taak op zich om de spelers in te lichten. „Ik moet ervoor zorgen, dat we alle aandacht richten op het sportieve vlak. Ik heb de jongens verteld, dat de Fiod in het stadion was en dat Ron Weijzen voor verhoor aangehouden werd. Ook, dat dit allemaal niet prettig is, maar dat we het volste vertrouwen in de leiding moeten behouden. Meer kon ik hen niet mededelen, omdat dit alles is wat ik weet. Ik heb de groep erop gewezen, dat we met beide benen op de grond moeten blijven staan en ons alleen met de sporttechnische zaken dienen bezig te houden. Wij kunnen hier toch niets aan doen."

Zoals gepland werkte Vergoossen ś morgens en ś middags telkens de anderhalf uur durende training af. „Deze affaire is natuurlijk geen prettige ervaring voor de groep. Niettemin werd er goed getraind. Wij dienen ons uitsluitend bezig te houden met onze sportieve taken en ervoor te zorgen dat deze zaak met prestaties naar de achtergrond verdrongen wordt. Ik ben ervan overtuigd, dat de spelers er ook alles aan zullen doen."

Aanvoerder

Volgens aanvoerder Robby Delahaye delen zijn collegaś de mening van trainer Vergoossen. „Ik ben ervan overtuigd, dat er niets aan de hand is bij MVV. Zo denken de andere spelers er ook over. We wisten wat er onlangs met onze administrateur is gebeurd. Dit moet daar een voortvloeisel van zijn. Anders kan ik het niet verklaren. Ik heb goeie hoop, dat deze affaire voor MVV goed zal aflopen."

De 34-jarige nestor van de MVV-selectie betrad gistermorgen in gezelschap van Sies Hofman niets vermoedend het Geusseltstadion. „Sies en ik maakten zelfs wat grapjes over de Fiod, omdat er mensen rondliepen die we nooit gezien hadden.

Toen de trainer ons even nadien vertelde wat er aan de hand was, schrok ik toch wel even. Meer dan Sef Vergoossen ons verteld heeft, weten we ook niet. Tijdens de lunch heeft voorzitter Karl Dittrich ons ook toegesproken. Hij kon ons niet meer vertellen. Wisten we maar iets concreets. Natuurlijk is het heel jammer, dat dit gebeurd is. Maar nogmaals, ik kan me niet voorstellen dat er iets aan de hand is. Ik geloof er niet in."

Volgens Delahaye werd de gehele affaire goed door de groep opgevangen. „We hebben normaal getraind. We werden door televisiecameras gevolgd, maar we konden de verslaggever niets vertellen, omdat we niets weten. Natuurlijk werd er onderling gediscussieerd. Er heerste vooral ongeloof in de groep. Iedereen is van mening dat alles goed zal aflopen. Geen enkele speler die zei, dat er toch iets aan de hand zou kunnen zijn. Onderling hebben we afgesproken, dat we met goeie prestaties deze zaak moeten verdringen en dat we zondag in Volendam de competitie moeten oppikken waarmee we tegen NAC zijn geëindigd: winnen."

Ruim tien jaar geleden raakte MVV reeds verwikkeld in een Fiod-affaire. Rob Delahaye voetbalde toentertijd ook in Maastricht. „Ik speelde toen pas bij MVV en heb van die zaak weinig meegekregen. Dat ging me ook niets aan. Ik hoop alleen, dat wat er nu speelt voor de club goed zal aflopen. Ik weet vrijwel zeker van wel."



● *Aanvoerder Rob Delahay (links) en trainer Sef Vergoossen: „We dienen uitsluitend onze sportieve taak te vervullen."* Archieffoto: FRITS WIDDERSHOVEN

Weijzen wordt ook vandaag verhoord

MAASTRICHT - Algemeen directeur Ron Weijzen van MVV is gisteren uitgebreid verhoord door twee leden van de Fiscale Inlichtingen en Opsporingsdienst (Fiod). Vandaag gebeurt dat weer.

Weijzens raadsman mr. Max Moszkowicz sr. benadrukt dat zijn cliënt nog lang niet schuldig is. „In dergelijke gevallen is het helemaal niet bijzonder dat de Fiod mensen arresteert en voor verhoor meeneemt." De rechter-commissaris in de Limburgse hoofdstad zal morgen beslissen of de Maastrichtenaar langer in hechtenis blijft. Moszkowicz: „Als de zaak er morgen uitziet zoals nu, zal ik vragen of hij in vrijheid wordt gesteld."



● *Ongeveer 20 politieagenten assisteerden gisteren tijdens de Fiod-inval in de kantoren van MVV. Het is niet de eerste keer dat de Fiod op bezoek ging bij een voetbalclub.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Fiod vaker te gast bij voetbalclubs

MAASTRICHT/DEN HAAG - Ajax, FC Groningen, FC Utrecht, Roda JC, RKC. De Fiscale Inlichtingen en Opsporingsdienst weet de weg naar de voetbalstadions van Nederland inmiddels geruisloos te vinden. Gisteren deed de Fiod een inval bij MVV in Maastricht, waar de bedrijfsleiding wordt verdacht van valsheid in geschrifte en belastingfraude.

De eerste affaire was die met FC Utrecht in het begin van de jaren tachtig. De club balanceerde op de rand van het faillissement. De toenmalige doelman Hans van Breukelen ging, om geld bijeen te verzamelen, de deuren langs als venter van kwartetspellen.
Varkenshandelaar Renze de Vries speelde de hoofdrol in de frauduleuze handelingen bij FC Groningen, dat onder zijn voorzitterschap naar de subtop doorstootte. Geruime tijd na de inval van de Fiod in het Oosterpark gaf hij toe dat zwarte betalingen hadden plaatsgevonden. Geregeld betaalde hij tekengeld aan spelers.
Van Groningen naar Kerkrade. Bij Roda JC speelde een zwartgeldaffaire in de periode van 1977 tot 1984. Manager Hens Coerver werd door het gerechtshof van Den Bosch tot acht maanden gevangenisstraf veroordeeld, waarvan vier voorwaardelijk. Met de zwarte betalingen was ongeveer twee miljoen gulden gemoeid.

Aan de Olympiaweg in Waalwijk was ruim twee jaar geleden een inval bij RKC. De Rooms Katholieke Combinatie was in korte tijd van de amateurs opgeklommen naar een veilige plaats in de hoogste profklasse. De inval was massaal. Ongeveer honderd medewerkers drongen binnen in d[...] kantoren van de club, bezochte[...] vier banken en een aantal pers[...]nen dat bij de club betrokke[...] was. Op het moment dat deskun[...]digen de computers leegden o[...] zoek naar belastend materiaa[...] werd op slaapkamers van be[...]stuursleden zelfs gekeken of i[...] de kussenslopen wat te vinde[...] was.

De grootste zaak was die va[...] Ajax, dat werd aangeklaagd voo[...] fraude en valsheid in geschrif[...] bij de aan- en verkoop van sp[...]lers, onder wie de Denen Lerb[...] en Jensen en de Oostenrijke[...] Gasselich. Het nadeel voor d[...] fiscus werd destijds becijferd o[...] 1,2 miljoen gulden. De Fio[...] startte het onderzoek al in 198[...] maar de zaak kwam pas vier jaa[...] later in de openbaarheid en ha[...] nogal droeve aspecten. To[...] Harmsen, voorzitter in de tij[...] van de malversaties, werd enke[...] weken na zijn arrestatie getrof[...]fen door een herseninfarct. Spe[...]ler Sören Lerby, inmiddels ver[...]trokken naar PSV, werd kort n[...] terugkeer van een wedstrijd i[...] Tokio opgepakt en vastgezet[...] Uiteindelijk diende Ajax een[...] boete van een miljoen gulden t[...] betalen.



● *Ook het woonhuis van directeur W. werd door rechercheurs van de Fiod doorzocht.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Directeur en voorzitter deden zelf aangifte

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT - Het was Dittrich zelf die samen met de nu opgepakte directeur op 30 september aangifte deed van verduistering van 450.000 gulden door de administrateur in ruim een jaar tijd. Een belangrijk deel van dit bedrag zou hij zich uit de zwarte kas hebben toegeëigend. Volgens Dittrich moet dat geld echter volledig uit de reguliere inkomsten zijn gekomen. Het zou dan gaan om een aanzienlijk deel van de totale begroting van de club: 4,5 miljoen gulden per jaar.
Dittrich wilde ook niet ingaan op de vraag of de interne controle op het geldverkeer binnen MVV afdoende was geregeld en of de administratie deugdelijk is opgezet. „Dat is een bestuurlijke aangelegenheid. Dat is een ander verhaal."
De spelers van MVV en trainer Sef Vergoossen, die zich gisterochtend meldden bij De Geusselt voor de reguliere training, waren toen in het geheel nog niet op de hoogte van de huiszoekingen van justitie en het feit dat de directeur en de hoofdkassier waren opgepakt.

Directeur Weijzen heeft inmiddels advocaat mr. Max Moszkowicz sr. in de arm genomen.

Voetbalclub werkt met ongenummerde toegangskaarten

MVV beschuldigd van werken met zwart geld

● *Uit het Limburgs Dagblad van 5 november jongstleden.*

Mamdouh Moussa: 'Spijt van ontvoering kinderen'

Ex-man Will Pijpers vraagt nieuwe kans

DOOR FRANK SEUNTJENS

VENLO/HEERLEN - „Mijn vrouw hoeft niet bang te zijn dat ik de kinderen nog eens ontvoer.

Ik ben alleen naar Nederland teruggekomen, omdat ik ze wil zien. Daar mag wat mij betreft politie bij zijn. Ik haal ze heus niet opnieuw bij hun moeder weg."

Mamdouh Moussa (40) ging er vier jaar geleden met zijn dochtertjes Susan en Sarah en zoontje Freddie vandoor. De Egyptenaar was toen net gescheiden van zijn vrouw, Will Pijpers (37) uit Venlo. Op de dag dat hij de kinderen voor de eerste keer een weekeinde mocht meenemen, vloog Moussa er meteen mee naar zijn vaderland. Pas afgelopen zomer kreeg Will Pijpers na eindeloos procederen haar drie kinderen terug.

Tot grote schrik van de moeder is Moussa inmiddels weer in Nederland opgedoken. Ze is zo bang dat Susan (9), Sarah (7) en Freddie (5) weer worden ontvoerd dat haar advocate via de rechter een stadverbod voor Moussa af wil dwingen.

Maar volgens de Egyptenaar, die nu bij kennissen in Utrecht woont, maakt Will Pijpers zich ten onrechte zorgen. „Dat ik de kinderen toen heb gekidnapt, was fout. Daar heb ik ook spijt van. Maar ik deed het omdat mijn ex-vrouw zich niet aan de bezoekregeling hield. Dat is niet goed te praten, maar ik was wanhopig. Ik ben dol op mijn kinderen."

Beschuldiging

Ook nu beschuldigt hij Will Pijpers van het niet nakomen van beloftes. „Toen ze de kinderen in Egypte kwam afhalen, heeft ze op de Nederlandse ambassade in Caïro een verklaring ondertekend dat ik ze een keer per maand een weekeinde mee mocht nemen. Maar sinds ze weer in Venlo wonen, heb ik mijn kinderen niet meer gezien."

Will Pijpers geeft ruiterlijk toe dat ze in Egypte haar handtekening heeft gezet onder een dergelijke verklaring. „Maar dat was toen," zegt ze. „Op dat moment zou ik alles hebben getekend. Ik wilde mijn kinderen terug. Mijn ex-man moet nu niet de zielepoot gaan uithangen. Door hem heb ik mijn kinderen vier jaar niet gezien. Of is hij dat soms vergeten?"

Moussa herhaalt nog maar eens dat hij spijt van de ontvoering heeft. „Maar ik ben en blijf de vader van de kinderen. Ik mis ze verschrikkelijk en ik weet zeker dat het wederzijds is. Ik wil alleen af en toe een uurtje met de kinderen spelen. Als mijn ex-vrouw me niet vertrouwt, mag dat best onder begeleiding. Ik ga er echt niet meer met mijn kinderen vandoor. In Nederland hebben ze het beter dan in Egypte."

Maar Will Pijpers piekert er niet over om Susan, Sarah en Freddie nog ooit aan hun vader mee te geven. Ze is ervan overtuigd dat Moussa de kinderen opnieuw zal ontvoeren als hij ook maar even de kans krijgt. „Ik vertrouw hem voor geen cent. Toen hij de kinderen voor de eerste keer meenam heeft hij op de Koran gezworen dat hij ze weer terug zou brengen. Op dat moment had hij de vliegtickets al op zak."



● *Mamdouh Moussa en Will Pijpers met hun kinderen in betere tijden.*

In mei bereikten de ministers Alders en Bukman een akkoord met het Landbouwschap, de produktschappen en de voorzitter van de landelijke mestbank over het mestbeleid over de periode na 1995. De normen zouden vervroegd worden verscherpt. Kalkoens reageerden veehouders in Brabant op de nota die de bewindslieden daarover de Tweede Kamer stuurden. Er werd actiecomité opgericht dat zich hard maakte voor een 'beter mestbeleid'. Evenals de Noordbrabantse boerenorganisatie NCB riep ook de Limburgse LLTB zijn leden op de protestbijeenkomst in Den Bosch bij te wonen.

in het nieuws

Brabantse en Limburgse agrariërs dreigen met harde acties

Pisnijdige boeren halen politici door de stront



● *Een als varken uitgedoste mest-producerende boer protesteert in de Bossche Brabanthallen tegen het mestbeleid.*
Foto: GPD CEES ZORN

DOOR JAN VAN LIESHOUT

DEN BOSCH – De ministers Alders en Bukman was ontraden om de mestmanifestatie in Den Bosch bij te wonen, verklaarde NCB-voorzitter Ad Latijnhouwers. „Niet dat ze gevaar zouden hebben gelopen om te worden gemolesteerd, maar hun aanwezigheid zou averechts hebben gewerkt. We wilden enkel de Tweede-Kamerleden aanspreken. Bij hen ligt de bal. De ministers hebben hun werk gedaan."

Wel aanwezig waren de landbouwwoordvoerders van de grootste fracties in de Tweede Kamer, Piet Blauw (VVD), Servaas Huijs (PvdA), Jan van Noord (CDA) en Pieter ter Veer (D66). Op niet mis te verstane wijze werden zij door de stront gehaald.
Ruim negenduizend agrariërs vulden de Baroniezaal, een van de veemarkthallen in Den Bosch. Van hen kwamen er zo'n driehonderd uit Limburg. Ze hadden hun heilige koeien thuis gelaten.
Jongeren hadden zich met allerlei akoestische afweermiddelen toegerust. Op spandoeken werd het CDA niet gespaard. 'Dit mestakkoord niet van de baan, CDA vlieg dan maar naar de maan', was een van de blikvangers.

De voorzitter van het Landbouwschap, Marius Varekamp, had zijn rede op papier, maar voelde terstond dat hij uit een ander vaatje moest tappen om niet in fluitconcerten ten onder te gaan. Hij verweet de ministers 'dat zij bezig zijn om de boeren te belazeren'. „In de nota die zij de Tweede Kamer deden toekomen, worden pertinente onwaarheden gezegd.

Laat u daarom niet om de tuin leiden door welke nota of woordvoerder dan ook. Voor na 1995 is niks afgesproken."
Ook NCB-voorzitter Ad Latijnhouwers, die als voorzitter van de landelijke mestbank het overleg met de ministers had bijgewoond, verklaarde dat de ministeriële 'Notitie Mest- en Ammoniakbeleid Derde Fase' veel verder gaat dan het akkoord, dat in mei was bereikt. Hij eiste een financieel verantwoord en praktijkgericht mestbeleid, 'geen wirwar van overbodige regels', snelle invoering van een mineralenboekhouding 'als het hart van het mestbeleid' en verruiming van normen. „De eindnormen moeten ook na het jaar 2000 mogen worden bereikt. Beter een goed ingevuld mestbeleid in 2005 dan een onvoldragen en niet gedragen mestbeleid in 2000'.

Met een staande ovatie werd Frans Meulenmeesters begroet. De varkenshouder uit Elsendorp had de kat de bel aangebonden. Hij ontraadde zijn supporters het NCB-nest te bevuilen. Politici zou de volle laag moeten worden gegeven. „Want aan boerenbelang hadden zij schijt."

PvdA-woordvoerder Servaas Huijs toonde zich niet bereid om de milieudoelstellingen tot na 2000 op te schuiven. Gelaten onderging hij de kettingzang: 'Hij is een hondelul'. De oprichting van een mestcentrale zou hij geen strobreed in de weg leggen.
Piet Blauw had slechts drie van de zes toegestane minuten nodig om het VVD-standpunt uiteen te zetten. Even zo Pieter ter Veer van D66, die de boeren eraan herinnerde hoe in 1984 de Interimwet werd doorgevoerd om te voorkomen dat de veestapel zich zou uitbreiden. Toch kwamen er 25 procent varkens en 16 procent kippen bij. Met stalgeluiden werd zijn terechtwijzing overstemd.
Een pandemonium barstte los, toen Jan van Noord nadrukkelijk stelde 'geen toezeggingen te zullen doen'. „We doen hier geen zaken. Dat zou strijdig zijn met de democratie: van het kabinet naar de Brabanthallen." Indien Brussel zijn goedkeuring zou geven aan een wettelijke aansluitplicht bij een mestcentrale, zou het CDA dat niet tegenhouden, mompelde de Drent, die als landbouwwoordvoerder van het CDA lijkt uitgepoept.
Aan het einde van de manifestatie zegde de voorzitter van de actiegroep 'Beter Mestbeleid', Hans Verhoeven uit Valkenswaard, de politici de wacht aan. „Mocht onverhoopt het signaal dat wij hier zo massaal afgeven niet het gewenste effect sorteren, dan zal er massaal verzet komen van de boeren en tuinders." Sterker nog: „De overheid kan er vanuit gaan, wanneer geen gehoor aan onze eisen wordt gegeven, dat wij zullen zorgdragen voor een onuitvoerbare derde fase. Wij laten ons niet boer-af maken."

bioscopen

● HEERLEN
Royal: The firm, do t m zo beh za 20.30 uur, za 14 18.45 en 22 uur, zo ook 14 en 17 uur, ma t m wo 20 uur. **Rivoli:** Jurassic park, do t m zo 18.30 en 21.15 uur, ma t/m wo ook 18 en 20.30 uur, za en zo ook 13.30 en 16 uur, wo ook 14 uur. **Maxim:** Sliver, do t m zo 19 en 21.30 uur, ma t m wo 18.15 en 20.30 uur. De ongelovelijke reis, za en zo 14.30 en 16.30 uur, wo ook 14.30 uur. **H5:** Jurassic park, dag. 14.30 17.30 en 20.30 uur, za ook 23.15 uur. The rising sun, dag. 14.15 17.45 en 20.15 uur, za ook 23 uur. Bambi, za en zo 14 en 16 uur, wo ook 14 uur. Tina, dag. 14 18.15 en 21 uur, za ook 23.30 uur. The fugitive, dag. 14 en 21 uur. In the line of fire, dag. 18.15 uur, za ook 23.30 uur. The house of the spirits, do vr ma en di 14 en 20.45 uur, za 19 en 22 uur, zo en wo ook 20.45 uur

● KERKRADE
Wijngrachttheater: daens, wo 20 uur.

● SCHAESBERG
Autokino: Jurrasic park, do 20 uur, vr en za 20 en 22.15 uur, zo 18.30 en 21 uur, ma t m wo ook 20 uur.

● MAASTRICHT
Mabi: Jurrasic park, dag. 18.30 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Rising sun, dag. 18.30 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. De ongelovelijke reis, za zo en wo ook 14.30 uur. Tina, dag. 18.30 en 21.15 uur. The house of the spirits, dag. 20.30 uur, za zo en wo ook 14.15 uur. **Ciné-K:** The piano, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** The firm, dag. 20.15 uur, za zo ook 16.30 uur. Jurrasic park, dag. 17.30 en 20.45 uur, za zo en wo ook 14.15 uur. The fugitive, dag. 17.45 21 uur. Beethoven, za zo en wo 14 uur, do vr ma di en wo ook 17.30 uur. Bambi, za zo en wo 14.30 uur. **Lumière:** Hartverscheurend, do 20 uur. Het proces, dag. 20.30 uur. Trois coleurs: bleu, dag. 22 uur. Gas food and lodging, dag. 23 uur. A demain, vr 20 uur. Raining stones, za 20 uur. Op de fiets naar Hollywood, zo 20 uur. La scorta, ma 20 uur. L'accompagnatrice, di 20 uur. The baby of macon, wo 20 uur.

● GELEEN
Roxy: Jurassic park, dag. 20.30 uur, za zo en wo 14 en 20.30 uur. The fugitive, dag. 20.30 uur

● SITTARD
Forum: The firm, dag. 20.30 uur. Jurassic park, dag. 20.30 uur, za zo ook 14 en 17.30 uur, wo ook 14 uur. **Filmhuis Het Domein:** Who's afraid of Virginia Woolf, ma 20 uur. Salt on your skin, wo 20 uur.

● ECHT
Royal-MicroRoyal: Jurassic park, dag. 20.30 uur, za zo en wo 14.30 uur, zo ook 17.30 uur. In the line of fire, do t m di 20.30 uur. Bambi, za zo en wo 14.30 uur.

● ROERMOND
Royal: Jurrasic park, do t m wo 20.30 uur, zo en wo 14.30 uur. **Royaline:** Sliver, do t m zo 20.30 uur. Oeroeg, ma t m wo 20.30 uur. Bambi, zo en wo 14.30 uur.

Patiëntenvereniging wil ouders informeren

Plexusoperaties ook bij baby's succesvol

SITTARD/HEERLEN – Makkelijk ging het allemaal niet toen Stijntje werd geboren. Het duurde lang voordat hij zijn koppie uiteindelijk naar buiten stak. Maar zelfs toen had Stijn Gerits uit Sittard er blijkbaar nog niet zo veel zin in. Om te voorkomen dat de baby gebrek aan zuurstof zou krijgen en daardoor eventueel hersenschade zou oplopen, moest de verloskundige hard aan zijn hoofdje trekken om hem eruit te krijgen.

Daarbij liep Stijn zenuwletsel op in zijn hals. Met als gevolg dat een armpje slap langs zijn lichaampje lag. In vaktermen: obstetrische plexus brachialisletsel. Een verlamming die bij de geboorte ontstaat door beschadiging van de zenuwen die als een vlecht (= plexus) vanuit de hals naar de arm lopen.

Plexus brachialisletsel is een bekende aandoening bij moeilijke bevallingen, die meestal vanzelf heelt. Slechts een klein aantal – in Nederland ongeveer veertig baby's per jaar – blijft gehandicapt.

In het armpje van Stijn, nu een beweeglijk mannetje van twee jaar oud, kwam geen verbetering. Toen hij drie maanden was, werd hij geopereerd. De gescheurde zenuwen werden in het Heerlense De Weverziekenhuis vervangen door kleine stukjes gevoelszenuw uit zijn beentje.

„Hoewel Stijn zeven pond woog moest hij toch direct na de geboorte in de couveuse. Hij heeft iets aan zijn armpje, zeiden ze, dan schrik je wel," zegt Liesbeth Gerits (31). De behandelende kinderarts in Sittard gaf het advies om eerst maar eens vier maanden te wachten, om te kijken of het armpje vanzelf zou herstellen. Dat leek Liesbeth en haar man Pascal (34) geen goed idee. „Wij hadden gehoord dat dit soort aandoeningen in Heerlen geopereerd konden worden en wilden er direct alles over weten," zegt Pascal.
Het Heerlense De Weverziekenhuis staat al sinds 1986 bekend als centrum voor kinderen uit het hele land die tijdens de geboorte letsel oplopen aan de zenuwbundels in de hals. Behalve in Heerlen worden deze operaties alleen in Leiden uitgevoerd. Toch krijgen ouders nog vaak te horen dat er niets valt te doen aan de aandoening van hun kind.

Een echte verklaring hiervoor heeft neurochirurg en plexusspecialist dr.A. Slooff van het De Weverziekenhuis niet. „Ondanks een aantal publicaties over deze ingreep, druppelt het nieuws blijkbaar maar langzaam door. Lange tijd is men ervan overtuigd geweest dat je zo'n aandoening niet kon opereren. Maar het is natuurlijk wel belangrijk dat kinderartsen nu weten dat ook bij baby's iets aan verlammingen door zenuwletsel gedaan kan worden."

De plexuschirurgie (operaties van gescheurde zenuwen, bijvoorbeeld na een motorongeluk) bij volwassenen is wel bekend. Daaruit zijn de ideeën ontstaan om ook baby's die bij de geboorte zenuwletsel op hadden gelopen op dezelfde manier te opereren.

De tweejarige Stijn loopt rond te rennen alsof hij nooit iets heeft gemankeerd. Niet iedere operatie is zo succesvol als die van Stijn, weet Slooff. „Maar er zal wel altijd een belangrijke verbetering optreden." Ook na de operatie blijft het kind onder controle van een team van specialisten, bestaande uit een revalidatie-arts, een orthopedisch chirurg en een plastisch chirurg. In enkele gevallen zijn aanvullende operaties noodzakelijk, waarbij spieren en pezen worden verplaatst.

De aandoening plexus brachialisletsel wordt ook wel Erbse parese of Klumpke parese genoemd, naar de artsen Erb en Klumpke (parese = verlamming).

Enkele ouders van kinderen met een Erbse parese zijn sind een jaar verenigd in de Erbse Parese Vereniging Nederland (EPVS). Het gaat hen vooral om lotgenotencontact en rapportage over de laatste stand van zaken op medisch gebied of nazorg.

Voor meer informatie: Secretariaat EPVN, Pascal Gerits, ☏046-527546. In het programma 'Ooggetuige' van RTL4 wordt vanavond tussen 21 en 21.50 aandacht geschonken aan plexus brachialis en de behandeling hiervan in het Heerlense De Weverziekenhuis.


● *Stijn Gerits, nu een beweeglijk mannetje van twee jaar oud, liep bij zijn geboorte plexus brachialisletsel op.*
Foto: ERMINDO ARMINO

Conferentie over vrouwenhandel

MAASTRICHT – De Socialistische Fractie van het Europees Parlement houdt zaterdag in Maastricht een conferentie over de internationale vrouwenhandel. De organisatie is in handen van Marijke van Hemeldonck, lid van het Europees Parlement voor de Vlaamse Socialisten, en PvdA-Europarlementariër Mathilde van den Brink.

Vrouwen uit Aziatische, Zuidamerikaanse en Oosteuropese landen worden, vaak onder valse voorwendselen, naar de EG-landen gelokt om gedwongen in de prostitutie te werken. Doorgaans is het voor de vrouwen onmogelijk om iets aan hun benarde leefsituatie te doen zonder dat ze direct het land worden uitgezet.

Een van de sprekers op de conferentie is Jourik Vandervorst, criminoloog aan de Universiteit in Gent, die een lezing houdt over de vrouwenhandel in België.

Ook professor C. Fijnaut, auteur van het boek 'Officier van Justitie versus de bende van de miljardair', geeft zijn visie op de georganiseerde vrouwenhandel in Antwerpen.

De conferentie begint zaterdag om half tien en duurt tot circa half vier. Plaats van handeling is Grand Hotel l'Empereur, Stationstraat 2 in Maastricht. Belangstellenden kunnen zich aanmelden bij het secretariaat van de PvdA-Eurodelegatie in Amsterdam, ☏020-5512337.

Onderzoek RL naar alternatieve geneeswijzen

Hamerslag op duim vermindert kiespijn

DOOR HANS GOOSSEN

MAASTRICHT – Acupunctuur is een tot in het onzinnige uitgebreide theorie die gefundeerd is op het verschijnsel dat mensen met kiespijn daaraan minder aandacht besteden als ze met een hamer op hun duim worden geslagen.

De vele acupuncturisten zullen er niet blij mee zijn, maar volgens de Maastrichtse onderzoekers dr. Jos Kleijnen, drs. Gerben ter Riet en prof.dr. Paul Knipschild van de vakgroep epidemiologie van de Rijksuniversiteit Limburg is geen enkele andere conclusie gerechtvaardigd. Dat schrijven ze in hun boek 'Effectiviteit van alternatieve geneeswijzen'.
Alleen goed opgezette experimenten met grote aantallen patiënten kunnen Kleijnen, Ter Riet en Knipschild nog vermurwen. Lijstjes met patiënten die heil gehad zouden hebben bij de 'speldeprikken' zeggen het trio weinig. Naarmate de wetenschappelijke kwaliteit van het onderzoek stijgt, daalt de effectiviteit van de van oorsprong Chinese alternatieve geneeswijze, oordelen ze al even hard.

Homeopathie daarentegen lijkt wel te werken. De tot nu toe verrichte en door de auteurs bestudeerde onderzoeken worden veelal als betrouwbaar geclassificeerd. En hoewel bij de drie onderzoekers ongeloof blijft heersen over het gegeven dat een 'idiote verdunning van een plantprodukt' effectief kan zijn, concluderen ze toch dat de stelling dat homeopathie niet zou werken afgewezen moet worden. Acupunctuur en homeopathie zijn twee van de alternatieve geneeswijzen die de drie RL-medewerkers in de afgelopen zes jaar hebben onderzocht. Hun bevindingen leidden de afgelopen jaren tot een stroom van artikelen in Engels, Duits en Nederlands die nu gebundeld zijn in het boek.

Een eindoordeel over het nut van de alternatieve geneeskunde als geheel blijft uit. „Je kunt alleen over afzonderlijke therapieën oordelen. Eigenlijk is het onderscheid tussen reguliere en alternatieve geneeswijzen ook weinig zinvol. Wat ons betreft kun je beter een indeling maken tussen effectieve en niet-effectieve geneeswijzen," licht co-auteur Gerben ter Riet toe.
Het Maastrichtse drietal heeft zich niet zelf op klinisch onderzoek gestort, maar op de tot nog toe verschenen onderzoekspublicaties. Die zijn getoetst aan wetenschappelijke normen. Een heidens karwei, geven de auteurs in het voorwoord van het boek aan.
Veel literatuur over alternatieve geneeswijze wordt in onbekende medische tijdschriften gepubliceerd. „En het is de vraag of je alleen op gepubliceerde resultaten af mag gaan. De neiging bestaat nu eenmaal om vooral gunstige resultaten voor publicatie aan te bieden. Mislukte of halverwege gestaakte experimenten krijgen geen aandacht, zeker als de onderzoeker de werking van zijn geneeswijze wil aantonen. Negatieve resultaten dreigen vaak ondergesneeuwd te raken. Eigenlijk is het best een zorgelijk idee dat de medische literatuur niet voor honderd procent te vertrouwen is," aldus Ter Riet, arts en assistent-in-opleiding bij de vakgroep epidemiologie.
Een veelgehoord argument onder alternatieve genezers is dat hun therapie niet te toetsen is aan de gangbare wetenschappelijke normen. Onzin, meent Ter Riet. „Er bestaan geen Oosterse statistieken. Zij moeten toch ook meten of hun patiënten beter worden. Het is toch niet zo raar om één norm te stellen. Hoe een bepaalde therapie precies werkt, hoeven wij in principe niet eens te weten. Wij staan als het ware met een stopwatch aan de finish om te kijken wie de honderd meter het snelste loopt. Maar het moet wel te controleren zijn of iedereen met gelijke kans op succes gestart is en of geen andere zaken van invloed zijn geweest. Anders is de wedstrijd niet eerlijk geweest."

Het boek begint met een artikel over de voorwaarden waaraan 'de wedstrijd' moet voldoen. Daarin komt ook het veelbesproken placebo-effect aan de orde. Alleen al het feit dat de patiënt denkt baat te hebben bij een bepaalde therapie of geneesmiddel, kan ertoe leiden dat hij zich beter gaat voelen. Beter worden door suggestie als het ware.
„Natuurlijk kun je zeggen dat het toch niet uitmaakt of het nu de therapie of het placebo-effect is die de patiënt beter maakt, als hij maar beter is. Maar voor verder onderzoek is het wel degelijk van belang. Bijvoorbeeld wanneer behandelingen ongewenste bijwerkingen vertonen, is het toch belangrijk te weten hoe groot het effect daadwerkelijk is. Als blijkt dat dit ook met placebotherapieën te bereiken is, hoeven patiënten niet aan bijwerkingen blootgesteld te worden."

Met het placebo-effect in de praktijk van alledag in de arts-patiënt-contacten is overigens niets mis, benadrukken Kleijnen, Ter Riet en Knipschild. Integendeel, een arts moet er juist naar streven dit effect te maximaliseren. Dat kan bereikt worden door bijvoorbeeld een vriendelijke benadering en opvang, de patiënt het idee te geven dat zijn problemen serieus worden genomen en aandacht krijgen, legt Ter Riet uit. En volgens hem en zijn collega-auteurs heeft menig alternatief genezer deze les beter begrepen dan een groot aantal artsen in de reguliere gezondheidszorg.

Het boek 'Effectiviteit van alternatieve geneeswijzen' kost 30 gulden en kan besteld worden bij het secretariaat van de vakgroep epidemiologie van de RL (043-882374).

Samen verder

BRUNSSUM – De fracties PAK en Lijst Horselenberg in Brunssum hebben besloten op te gaan in één nieuwe lijst. Onder de naam Progressief Akkoord doet de nieuwe partij mee aan de gemeenteraadsverkiezingen.

Onderhandelingen die het PAK voerde met GroenLinks voor verregaande samenwerking liepen spaak. Bij beide partijen waren er volgens PAK-raadslid Ger Luit mensen die enige praktische bezwaren hadden. GroenLinks overweegt nu om onder eigen naam aan de raadsverkiezingen in maart deel te nemen.

Ger Luit sluit niet uit dat GroenLinks over vier jaar wel welkom is. Luit: „Wij betreuren het dat GroenLinks niet meedoet. Versnippering van progressief Brunssum is geen goede zaak."

PAK is met de twee raadsleden Paul van Betuw en Ger Luit vertegenwoordigd in de raad. Servie L'Espoir zit namens de Lijst Horselenberg in de raad. Deze drie raadsleden nemen op de conceptlijst van Progressief Akkoord de eerste drie plaatsen in beslag.

Aan de bundeling van de krachten zitten volgens Luit van het PAK een aantal voordelen: „Versnippering van progressief Brunssum moet tegengegaan worden. Als je met meer mensen in de raad zit, kunnen je bepaalde taken verdelen. Daardoor krijg je meer tijd om contact met de burgers te onderhouden. Zo wordt er gedacht aan een wijkspreekuur."

De ledenvergaderingen van PAK en Lijst Horselenberg moeten zich nog uitspreken over de samenwerking. Begin december wordt de lijst definitief vastgesteld. Omdat zowel stemgedrag als argumentatie van PAK en Horselenberg vaak overeenkomen is besloten te spreken over samenwerking.

kiespijn

Voor Ton Laeven van GroenLinks kwam het als een verrassing dat PAK uiteindelijk toch niet met GroenLinks in zee is gegaan. Laeven: „Ik heb begrepen dat de Lijst Horselenberg niet samen wilde met GroenLinks. Inhoudelijk zitten GroenLinks en PAK dicht bijeen."

Volmachten

LANDGRAAF – Landgraaf gaat actie ondernemen tegen mogelijk misbruik van volmachtsbewijzen bij de gemeenteraadsverkiezingen. Bij de laatste verkiezingen hebben zich volgens PvdA, Landgraaf '81, Vrouwenappèl en Abdissenbosch 2000 onregelmatigheden voorgedaan.

De gemeente benadrukt in haar antwoorden op de algemene beschouwingen dat de keuze van de gemachtigde bij de kiezer zelf moet liggen en niet bij een politieke partij. Eind van dit jaar brengt Landgraaf een notitie uit, waarin maatregelen staan om gesjoemel met volmachtstemmen tegen te gaan.

Landgraaf wil vooral preventief optreden door over het onderwerp te publiceren via de gemeentelijke info-pagina. Het college wijst verder ook op de eigen verantwoordelijkheid van de politieke partijen.

Lijsttrekker

VOERENDAAL – Anny Winthagen is gekozen tot lijsttrekker van de kersverse Voerendaalse afdeling van D66. De lijst werd bekend gemaakt tijdens de oprichtingsvergadering van de afdeling afgelopen vrijdag.

Winthagen is nu nog fractievoorzitter van de Politieke Groepering Ransdaal (PGR). Deze lokale partij gaat na de verkiezingen over in D66. Nummer twee en drie op de lijst zijn Raymond Henssen en Frank Lonnee.

Kerkraadse harmonie positief over Leutscher

Reputatie zakenman niet ter discussie

Van onze verslaggever

KERKRADE – De gemeenteraad van Kerkrade zal het bouwplan van zakenman J. Leutscher voor vormingscentrum d'r Sjoes begin volgend jaar opnieuw bespreken. De reputatie van de Amsterdammer staat daarbij volgens de gemeente Kerkrade niet ter discussie.

Zakenman Leutscher heeft bij de gemeente Kerkrade een bouwplan ingediend voor woningbouw op de plaats van vormingscentrum d'r Sjoes aan de Berthradistraat op Kaalheide. Het gebouwencomplex wordt momenteel, gratis, gebruikt door harmonie St.-Jozef van Kaalheide. Leutscher wilde d'r Sjoes aanvankelijk verbouwen tot woonwerkpanden, een plan dat op verzet van de gemeente Kerkrade stuitte.

Naar aanleiding van zijn nieuwe plan zijn in de commissievergadering Ruimtelijke Ordening begin september van dit jaar vragen gesteld over de zakenman. Met name het CDA in Kerkrade wilde toen dat Leutschers levenswandel zou worden nagetrokken. Over Leutscher is in juni 1988 een zwartboek gepubliceerd door het SPekulatie Onderzoeks Kollektief in Amsterdam. Daarin wordt hij beticht van witteboordencriminaliteit. De gemeente Kerkrade laat nu echter weten dat dat niet relevant is bij het afgeven van een bouwvergunning en dat Leutschers bouwplan in december of januari zal worden behandeld.

Alternatief

Intussen heeft Leutscher aangekondigd dat harmonie St.-Jozef vanaf volgend jaar huur moet gaan betalen. De muziekvereniging kan deze huur niet betalen en moet op zoek naar een alternatieve oefenruimte. Leutscher zegt dat hij zeer coulant is geweest voor St.-Jozef: „De harmonie heeft het centrum drie jaar gratis mogen gebruiken. Ik heb ze een schenking aangeboden voor nieuwbouw en vervolgens een renteloze lening. Daar is niet op gereageerd. Ze hebben het gebouw zelfs verwaarloosd."

Voorzitter van de harmonie Jo Bonnema bevestigt dat de zakenman hun allerlei aanbiedingen heeft gedaan: „Leutscher heeft de laatste twee jaar alleen maar positief tegenover onze vereniging gestaan." Bonnema zegt zelfs dat de harmonie voorlopig weer terecht kan in d'r Sjoes. „We mogen er blijven zitten totdat de sloopvergunning binnen is. Daarom is de druk nu enigszins van de ketel."

Bonnema verwacht dat de muzikanten op zijn vroegst in april wegmoeten. Hij zegt verder dat St.-Jozef met de gemeente onderhandelt over een aantal lokaties op Kaalheide waar een nieuw clublokaal kan worden gebouwd.

Handhaven bouwverbod van RvS eindsignaal voor gemeente

Landgraaf wil contract Strijthagen ontbinden

LANDGRAAF – Er is een einde gekomen aan de overeenkomst tussen Landgraaf en de Simpelveldse projectontwikkelaar Hans Meyers over bungalowpark Strijthagen.

De gemeente is van mening dat het contract niet meer geldig is, nu de Raad van State het bouwverbod handhaaft voor de vakantiehuisjes in Landgraafs groene long. Landgraaf schrijft dit in haar antwoorden op de algemene beschouwingen.

Belegger Meyers wil niet reageren. „Pas als ik de motivatie van de Raad van State ken, treed ik met een standpunt naar buiten."

Het bestemmingsplan Verblijfsrecreatie Strijthagen ligt momenteel ter goedkeuring bij de Kroon. Landgraaf blijft ook naar die goedkeurig streven en wil het bestemmingsplan daarom niet intrekken. De fractie Gulpers had hierom gevraagd in de beschouwingen.

De gemeente blijft erbij dat het gebied ontwikkeld moet worden voor toeristen. De suggestie van Burger Belangen Landgraaf om van Strijthagen een stiltegebied te maken, neemt het college niet over.

In juni '92 heeft Landgraaf een toeristisch-recreatief overallplan (TROP) laten maken voor het natuurgebied door buro Zandvoort Kappelhoff Advies. Dit rapport komt in februari van het volgend jaar aan de orde in de diverse raadscommissies. Volgens het college is het onderzoek tot nu toe buiten schot gebleven door alle moeilijkheden rond het geplande bungalowpark en de Draf- en renbaan.

De meest opmerkelijke conclusie: Strijthagen en het Kerkraadse Anstelbeekdal moeten als één geheel worden gezien. Op dit moment onderhandelt Landgraaf met Kerkrade over een studie van het hele gebied. Kerkrade wil wel meewerken aan dit onderzoek, maar de woordvoerder benadrukt dat het Anstelbeekdal een stiltegebied is en ook blijft in de toekomst.

Landgraaf heeft bovendien een extern bureau opdracht gegeven om de haalbaarheid van het TROP te onderzoeken. De conclusies worden eind deze maand verwacht. Als deze gunstig uitvallen, gaat de gemeente ook subsidie-voorstellen maken.

Prisma-wijn voor project zwerfjongeren

HEERLEN – Als beschermvrouwe jeugdhulpverlening heeft gedeputeerde Riet Grewelding-Beudeker gisteren in het provinciehuis het eerste kistje 'Prisma' wijn in ontvangst genomen.

Het betreft een liefdadigheidsactie van leerlingen van de Stichting Prisma in Heerlen, een instelling voor jeugdhulpverlening.

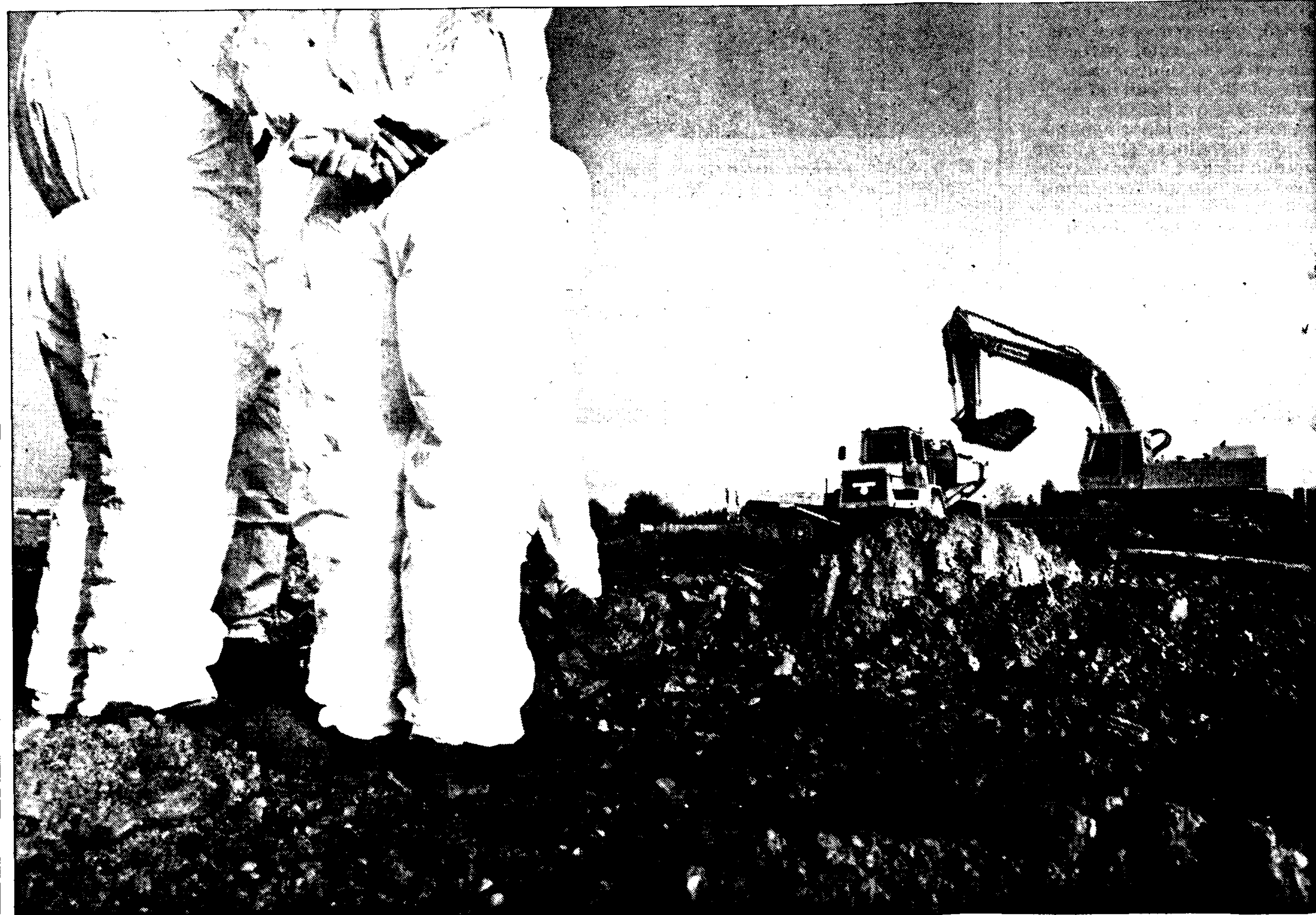
Door de verkoop van flessen wijn wordt geld verzameld voor een straatproject in het Braziliaanse Recife.

Randgroepjongeren krijgen via het zogeheten 'woon-werkhuisproject' een kans om hun positie in de samenleving en op de arbeidsmarkt te verbeteren. Telkens is er plaats voor vijf jongeren die gedurende drie maanden gaan werken in de bosbouw of op een boerderij. De afgelopen twee zomers werden door de jongeren druiven geplukt in Frankrijk. Het werk werd niet in geld uitbetaald, maar in flessen wijn. Deze wijn wordt nu verkocht.

In Recife werken zo'n tienduizend zwerfkinderen aan een tuinproject. „Zij worden met een busje als het ware van de straat geplukt," licht Prisma-directeur Frans Hermans toe. „Gedurende een bepaalde periode werken zij op het platteland, krijgen goed te eten en kunnen zich lichamelijk verzorgen. Met het tuinproject krijgen de jongeren een kans een nieuw zelfstandig leven op te bouwen."

Een kistje met een fles witte en rode Languedoc wijn kost twintig gulden. Voor bestellingen en informatie: ☎045-228545.

Sanering In de Cramer



● Sanering In de Cramer: „Die Duitsers zouden eens moeten zien hoe we er hier mee omgaan." Foto: DRIES LINSSEN

'Leemlaag heeft grootste rotzooi tegengehouden'

DOOR BENTI BANACH

HEERLEN – Wie dezer dagen het voormalige woonwagenkamp In de Cramer in Heerlen wil betreden, krijgt meteen een witte overal en gummilaarzen aangemeten. Voor het geval dat.

Het gebiedje (in de volksmond Ikeaterrein) wordt grondig schoongemaakt. Het gaat daarbij onder andere om chemisch afval, maar het overgrote deel van In de Cramer is van weinig belang. „Het is niet zo dat je meteen iets oppikt, als je hier een uurtje over heen loopt," zegt provincie-ambtenaar J. Kranenburg. „Die overals zijn gewoon om het goede voorbeeld te geven."

De sanering van het Ikeaterrein kost ruwweg twintig miljoen gulden, zes miljoen voor het graafwerk en transport, vier voor het storten en tien voor het reinigen. Wie vanaf Heerlen-centrum naar de Woonboulevard rijdt en de vrachtwagens en maanmannetjes aan zich voorbij ziet trekken, zal zich afvragen: wat is te reinigen en wat niet? In het saneringsrapport van In de Cramer staan de aanwezige scheikundige stoffen overzichtelijk gerangschikt. Maar liggen de polycyclische aromatische koolwaterstoffen nu achter die struik of juist onder die greppel? En in welke hoeveelheid?

Het rapport eindigt met een overzichtskaart die veel weg heeft van een scrabblebord. „Het hele terrein is onderverdeeld in vakjes van twintig bij twintig meter," zegt E. Waeijen, milieukundige van de provincie Limburg. „In ieder vakje is geboord, gegraven en is een monster genomen. Aan de hand daarvan is het gebied ingedeeld in partijen."

Iedere partij heeft zijn eigen bestemming. 46.000 ton (ofwel 27.000 kuub) kan worden schoongemaakt en gaat daarom naar Weert (35.000 ton) en Moerdijk (11.000 ton). Wat is gereinigd, kan worden verwerkt in asfalt of geluidswallen. De zwaarst vervuilde en niet te reinigen grond gaat naar een definitieve opslagplaats in de Merwehaven bij Rotterdam. Het overgrote deel (50.000 ton), puin, huisvuil en minder ernstig vervuilde grond, gaat naar Landgraaf.

Het barakkenkantoor dat tijdelijk op In de Cramer is neergezet, hangt vol gedetailleerde kaarten van het werkgebied. Op enkele plaatsen hangt een briefje waarop In de Cramer is verdeeld in categorieën A tot en met N. Iedere letter heeft een andere bestemming. Categorie B moet bijvoorbeeld naar Landgraaf.

Voor de rondgang over het terrein worden hagelwitte overals aangetrokken. „De broekspijpen van de overals moeten over de laarzen," luidt de instructie. In het hart van het gebied aangekomen is operatie In de Cramer in volle gang. Vrachtwagens, een grijper en puinzever doen hun werk. Iedere truck die het terrein verlaat, rijdt door een sproei-installatie om te worden schoongespoten.

Bij een berg grond is een bordje met de letter B in de bodem geprikt. Ah, bestemming Landgraaf. De wandeling gaat verder langs een sloot met onheilspellend bruin water en een opvallend geond ogend rijtje rietstengels, maar wat overheerst is een mistroostige bruine vlakte vol hobbels, kuilen en onkruid. Niets herinnert eraan dat autoslopers en kabelbranders hier decennialang vrij spel hebben gehad. Tegen de Woonboulevard aan is het terrein afgegraven en geëgaliseerd. „Hier worden opnieuw monsters genomen. Als die nog steeds te veel vervuiling uitwijzen, dan wordt er nog een deel afgegraven," legt Kranenburg uit. Dit deel is gereserveerd voor de Scandinavische meubelgigant Ikea.

Afgedekt

„In 1990 is het westelijk deel gesaneerd voor zes miljoen," zegt de ambtenaar wijzend richting Woonboulevard. Waeijen: „Het stort in Landgraaf had toen te weinig plaats. Daarom is er iets verderop een TOP, een tijdelijke opslagplaats, gecreëerd." De grond werd afgedekt met zwart plastic en wordt nu eveneens afgevoerd.

De grond die onder hoogste waarde zit, kan terecht op het stort in Ubach over Worms. „Die stortplaats is bijna vol, ze moeten daar gaan afwerken. Daarom is deze grond daar goed bruikbaar als steungrond," zegt Waeijen. En de protesten van buurtbewoners en een Duitse natuurvereniging? Waeijen: „De stortplaats wordt goed afgedekt en voorzien van een geohydrologisch scherm. Dat bestaat uit peilbuizen die het vuile grondwater opvangen en afvoeren. Dat hebben we ook toegepast in Meerssen. De Duitsers zouden eens moeten zien hoe we er hier mee omgaan."

Bij terugkomst in het houten kantoortje van Tauw worden de laarzen even in een bak met water gedoopt. Kranenburg: „We mogen blij zijn dat hier leem ligt. De leemlaag heeft de grootste rotzooi tegengehouden. Zandgrond zou veel hebben doorgelaten."

Pancratius Nulland op dreef in Heerlen

DOOR JO VLIEX

HEERLEN – In gemeenschapshuis Caumerbron te Heerlerbaan werd zondag in het kader van het 75-jarig bestaan van de harmonie St.-Joseph Heerlerbaan het derde jubileumconcert gehouden. Deelnemers waren twee uit Kerkrade afkomstige harmonieën, St.-Gregorius Haanrade en St.-Pancratius Nulland.

Als eerste korps trad op harmonie St.-Gregorius onder leiding van Jos Kuipers. Dat de mensen uit Haanrade niet hun allebeste dag hadden, bleek al in de eerst gespeelde mars. De daarop volgende ouverture Orpheus in de onderwereld van Offenbach gaf de onzekerheid van het orkest te horen. Grote stemmingsproblemen openbaarden zich. Ook samenspel en klankbalans lieten te wensen over, terwijl de solisten nogal eens foute nootjes lieten klinken. Wel liet men leuke dingen horen op dynamisch gebied en werd de ouverture tamelijk licht gebracht. Dezelfde euvels kende men in Procession to the minister van Wagner, in een arrangement van Reed. Ook hier weer onzuiverheden, problemen met het samenspel en onzekerheden in de klankbalans. De prachtige muziek van Wagner gaf tegen het einde een duidelijk herstel van de mensen uit Haanrade te horen.

recensie

Maestro

Harmonie St.-Pancratius Nulland onder muzikale leiding van de jonge Italiaanse maestro Sandro Moretti liet reeds in de opening van de ouverture Leichte Cavallerie van F. von Suppé horen dat men over een prachtig uitgebalanceerd klankidioom beschikt. Warm houtregister, prima klankverhoudingen en zeer goede dynamiek waren positief opvallende zaken in deze ouverture, die met de nodige Franse 'esprit' ten gehore werd gebracht. Het lyrische middengedeelte werd op bijna Italiaanse bel-canto wijze uitgevoerd en kreeg daardoor een nog warmere uitstraling. Moretti bracht vaker zeer goed uitgevoerde rubato's aan, die de muzikale spanningsbogen alleen maar ten goede kwamen. Ook in de Slavische Rapsodie No.1 van Friedeman blonken de muzikanten uit Nulland uit door hun mooie totaalklank. Er werd een mooi muzikaal spanningsveld opgebouwd. Het werd een temperamentvolle uitvoering.

Bij de koffie

Autokino

● *De Avro maakte onlangs te[...] visie-opnamen van de Auto[...] no, gelegen naast de draf- [...] renbaan in Schaesberg. [...] beelden van deze bijzonde[...] vorm van vrijetijdsbesteding zijn donderdag van 16.40 [...] 17.30 uur te zien op Nederland 1 tijdens het programma 'P[...] tijdig weekend Nederland'. De u[...] zending wordt een dag later, [...] morgens om negen uur, he[...] haald op hetzelfde net. Vrijda[...] is het ook 12½ jaar geleden da[...] de Autokino de poorten [...] Schaesberg opende. Ter ge[...] genheid hiervan wordt die da[...] de Nederlandse première va[...] de film 'Hard Target' met Jean Claude van Damme gedraaid. De bezoekers worden er gratis ge[...] tracteerd op een gratis co[...] sumptie in de Kino-Imbiss. Also: doppelte Freude.*

Dekens

● *Het zal u ongetwijfeld be[...] kend in de oren klinken: [...] mensen in Bosnië-Herzegovina gaan een barre winter te[...] moet. Vandaar dat er in [...] komende weken een dringend beroep op ons wordt gedaan om kleding en dekens beschikbaar te stellen. Het Interkerkelijk Vredesberaad in Gulpen onder[...] steunt de campagne van Mensen in nood om te zorgen dat deze dekens er om te beginnen komen en vervolgens ook de goede plaatsen arriveren. Door een grootschalige inkoop kost een deken slechts vijftien gulden. U kunt dus door overmaking van dat bedrag op giro 107 in Utrecht en onder vermelding van 'Actie Bosnië' zo'n deken kopen.*

Fouten

● *Wie ergert zich niet aan fouten? Net zo goed als het menselijk is ze te maken, is het net zo menselijk je er aan te ergeren. De heer Vonken uit Moorveld ergert zich wel uitzonderlijk aan de fouten die op de plattegrond van de gemeente Meerssen voorkomen. Nou is het ook vervelend als je in Moorveld woont en dit hele 500 zielen tellende gehucht komt niet meer op de kaart voor. Moorveld moet terug op de kaart, dat mag duidelijk zijn. Het gemeentebestuur heeft beloofd dat aan de volgende kaart gemaakt wordt, Moorveld daar zeker op te vinden zal zijn. 'Maar dat is pas over twaalf tot vijftien jaar' jammert Vonken nu. Hij vindt daarom dat er een bijlage met correcties moet komen. Dit voorstel heeft hij aan burgemeester en wethouders van Meerssen voorgelegd.*

Plat

● *Over plattegrond gesproken: wij kenden ettelijke jaren geleden nog mensen die in zo'n klein huis woonden, dat ze wel plat moesten praten.*

Belgenmop

● *Een Belg accepteerde in een Heerlense bar een baantje voor 13 gulden per dag. Zijn salaris zou per bank worden overgemaakt. Na een week krijgt de Belg een bankafschrift waarop slechts 20 gulden is overgemaakt. Onmogelijk volgens de Belg. Hij pakt een pen en controleert zijn salaris. Hij schrijft het getal 13 vijf maal onder elkaar. Hij telt alle cijfers op: 3 en 3 en 3 en 3 is 15. En 1 is 16 en 1 is 17 en 1 is 18 en 1 is 19 en 1 is 20. Klopt toch zegt de Belg....*

Limburgs Dagblad

REGIONALE EDITIE

Chef editieredactie Wim Dragstra

KANTOREN

Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.

Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.

Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CB Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.

Servicepunten
VVV Heerlen 045 - 716200
VVV Simpelveld 045 - 445222
VVV Landgraaf 045 - 322929

Limburgs Dagblad

sport



Fifa: 'Premie van Daily Mirror voor Polen getuigt van slechte smaak'

Extra prikkel voor Oranje



● *Guus Hiddink*

POZNAN - Dick Advocaat nam in Poznan met gemengde gevoelens kennis van de 'stunt' van de Daily Mirror om de spelers van het Poolse elftal bij een overwinning op Oranje tienduizend pond te bieden. De Nederlandse bondscoach vindt het niet nodig dat op een of andere manier actie wordt ondernomen. „Er is toch niets aan te doen. Het is ook niet de eerste keer dat zoiets voorkomt in het voetbal," verklaarde hij, om vervolgens meteen te benadrukken: „We moeten ons er niet door laten afleiden."

Advocaat bagatelliseert het plan van de Engelse krant niet. „Het kan best zijn dat het van invloed is op de instelling van onze tegenstander. Het gaat toch om veel geld. Wij blijven echter uitgaan van onze eigen kwaliteit. Dat moet voldoende zijn." Hij beschouwt de 'nare zaak' eerder als een extra prikkel voor zijn eigen ploeg. „Reken maar dat we gemotiveerd zijn."

„Ik vind dit geen omkoping, ik noem het liever een aanmoedigingspremie," liet ook Ronald Koeman zich niet van zijn stuk brengen.

Rare dingen

'Omkoping' is een groot woord, maar Oranje miste daardoor het wel EK '84 in Frankrijk. Het bewijs werd nooit geleverd. Dat Spanje-Malta (12-1) in december '83 geen zuivere koffie was, is volgens Koeman wel duidelijk. „Er gebeurden in die wedstrijd rare dingen, die normaal niet gebeuren. Dat lag er duimendik bovenop. Ik heb het daar wel eens met Zubizareta, de keeper van Spanje, over gehad. Maar dan lachte hij maar wat."

Onesthetisch

De Fifa heeft laconiek gereageerd op de aanbieding van de Daily Mirror. „Het is tenminste positiever dan geld uitloven voor een nederlaag," aldus Fifa-voorlichter Schneider. „We kunnen slechts toekijken, want er staat niets over in de reglementen."

Blij is de wereldvoetbalbond uiteraard niet. „Het is onesthetisch en het getuigt van een slechte smaak," aldus Schneider, die dat de Engelse krant inmiddels ook heeft laten weten.

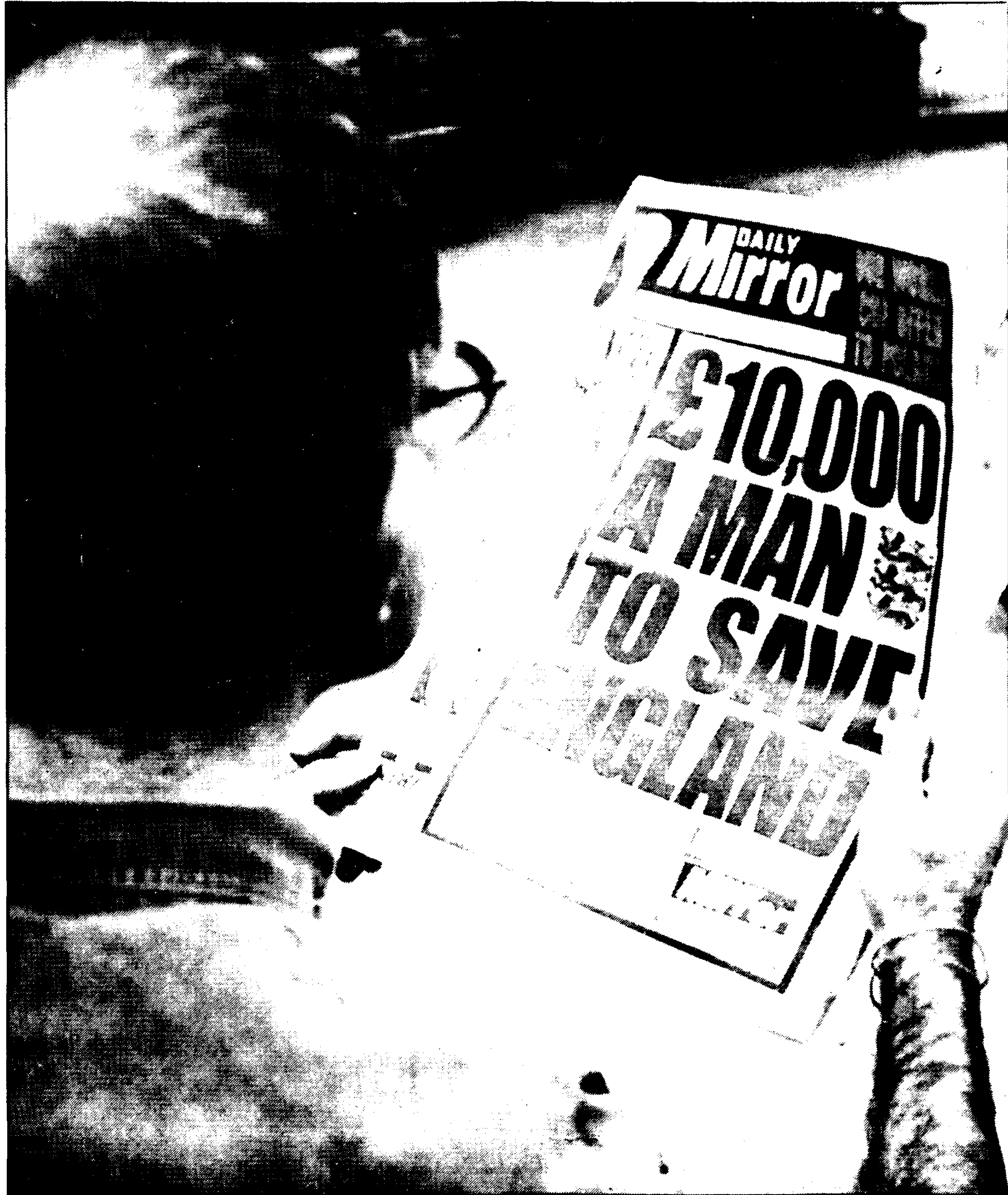
In het Poolse voetbalkamp werd de zaak minder serieus opgevat. „We hebben er eens goed om gelachen," zei manager Kazimier Oleszek. „Niemand gelooft dat we dat geld echt zullen krijgen. Bovendien is het niet belangrijk. Het gaat ons om het sportieve resultaat. De Daily Mirror? Dat is toch die krant met die prachtige foto's van Lady Diana?"

Aalmoes

De Poolse spelers zouden, volgens de Daily Mirror, bij winst slechts een aalmoes van hun eigen bond krijgen. „Zij zullen dit aanbod zien als een fantastische bonus," verklaarde een Poolse journalist tegen de krant. „Dit is het hoogste bedrag dat de spelers van het nationale team de laatste twintig jaar is beloofd."

Dick Advocaat liet zich gisteren verder niet afleiden en beperkte zich tot de orde van de dag. „De omstandigheden waaronder hier in Poznan gespeeld moet worden, zijn moeilijk. Er zit vorst in de grond, maar de bovenlaag is zacht. Die schrap je er zo af. We weten dus wat we kunnen verwachten, maar daar heeft de tegenstander ook last van."

● *De Daily Mirror biedt de Poolse spelers een fortuin. Tienduizend pond de man om Engeland te redden.* Foto: EPA



Valencia ontslaat Hiddink

VALENCIA - Het bestuur van Valencia heeft Guus Hiddink ontslagen. De club uit de hoogste klasse van Spanje presteerde de afgelopen weken slecht onder de Nederlandse trainer. Hiddink was bezig aan zijn derde seizoen in Spanje.

De Achterhoeker had een goede start met Valencia, dat even koploper was. De laatste drie wedstrijden gingen echter kansloos verloren. Eerst verspeelde de club in het Uefabekertoernooi een voorsprong van 3-1 tegen Karlsruhe door de uitwedstrijd met liefst 7-0 te verliezen. Vervolgens ging de ploeg in de competitie onderuit tegen Gijon en, afgelopen donderdag, thuis tegen Real Madrid. Na elf duels staat Valencia zesde.

Binnen het bestuur bestond tweespalt over de positie van Hiddink. Hij is voorlopig vervangen door de Spanjaard Francisco Real.

Roda JC hoeft niet bang te zijn in Egypte

KERKRADE - Algemeen directeur Servé Kuijer van Roda JC is met louter positieve bevindingen teruggekeerd van een driedaagste trip naar Cairo. Kuijer was in de Egyptische hoofdstad om te beoordelen of de Kerkraadse club met een gerust hart kan ingaan op het aanbod om er een trainingskamp te houden en twee oefenwedstrijden te spelen.

„De faciliteiten zijn perfect," aldus Kuijer. „Een prima hotel met vlak in de buurt voldoende mogelijkheden om te trainen. Bovendien ligt een en ander in een buitenwijk van de stad, die extra bewaakt wordt. Je hebt dan ook totaal geen last van het lawaai of de drukte zoals je die elders in de stad wel vindt. Ik kreeg een positieve indruk van het geheel en ik denk dat we zeker niet bang hoeven te zijn voor vervelende toestanden."

Ondanks de positieve indruk zal Roda JC in januari waarschijnlijk niet naar Cairo afreizen. De club heeft inmiddels ook een aanbod om medio mei, direct na beëindiging van de competitie, naar Egypte te gaan. „Die mogelijkheid lijkt me interessanter," aldus Kuijer. „We gaan in januari toch al naar de Canarische Eilanden. Ik denk dat we de trip naar Egypte beter tot mei kunnen uitstellen. Maar het laatste woord is natuurlijk aan de trainer en het bestuur."

Ordebewakers in Poznan vrezen vooral eigen fans

Echo van Chorzow galmt na

POZNAN - De autoriteiten in Poznan hebben meer angst voor de eigen Poolse supporters dan voor het legioen uit Nederland. De situatie aan de vooravond van de kwalificatie-interland is gespannen. Dat heeft alles te maken met de onlusten rond Polen-Engeland in mei van dit jaar.

In Chorzow braken een half uur voor de wedstrijd hevige rellen uit in de vakken van de Poolse fans zonder dat er een Engelsman in de buurt was. De politieagenten keken machteloos toe hoe skinheads, neonazi's en anti-fascisten elkaar aftuigden en moesten na de wedstrijd zelfs op de vlucht slaan omdat de hooligans het op hen gemunt hadden.

Bij de ongeregeldheden kwam een jonge Pool om het leven. „In Chorzow zal niet zo snel meer een interland gespeeld worden," vertelt Zdzislaw Lominski, directeur van het departement van sport, cultuur en toerisme in Poznan. „De agenten werden daar met hun eigen wapenstokken neergeslagen. Het was verschrikkelijk."

Controle

Dat zal de politie in Poznan niet overkomen, verwacht commissaris Kujawa. „Vlak buiten de stadsgrenzen richten we een politiepost op waar we iedereen controleren. Verder hebben we geen aanwijzingen dat er groepen van buiten Poznan hiernaartoe komen. Er zijn ook bijna geen kaartjes meer voor de Polen."

Bij de gelegenheidspolitiepost zal ook streng gecontroleerd worden op de aanwezigheid in de auto van vuurwerk, drank of drugs. Een heel laag alcoholpromillage in het bloed vormt voor de Poolse politie al aanleiding om over te gaan tot arrestatie.

„Wij zijn niet zo makkelijk als bij u in Holland," schampert Daniel Pitula, het hoofd van de verkeerspolitie. De Oranjesupporters zullen er rekening mee moeten houden dat het eten van een halve kersenbonbon al fataal kan zijn.

Tussen de tien- en vijftienduizend Oranje-fans, verdeeld over duizend personenauto's, honderdtwintig bussen en twaalf vliegtuigen zullen vandaag en morgen in Poznan neerstrijken. Om autodiefstal tegen te gaan richt de politie enorme bewaakte parkeerterreinen in. De bussen krijgen binnen het stadion-complex een plaatsje.

Van de zeventien tribune-sectoren zullen er dertien bezet worden door Oranje-fans. De Poolse supporters moeten het met drie tribune-delen doen, de politie vult het laatste vak.

Wachttijden

De fans die na afloop meteen terug zullen vliegen, zullen rekening moeten houden met flinke wachttijden op het minuscule vliegveldje van Poznan. De startbaan, die tevens dienst doet als landingsbaan, is niet berekend op deze drukte. Om het wachten wat draaglijker te maken zullen de luchtreizigers in een sporthal opgevangen worden met eten, drank en muziek.

Advocaat gunt rechterspits dagje rust

Twijfels rond Overmars

POZNAN - Nog steeds is niet geheel duidelijk of Marc Overmars morgenavond met het Nederlands elftal de beslissende kwalificatiewedstrijd tegen Polen kan spelen. De blessure aan het dijbeen van de aanvaller van Ajax is niet hersteld.

Overmars trainde bij aankomst in Poznan maandag niet mee in het sfeerloze stadion van de stad. Hij liep slechts wat voorzichtig rond met fysiotherapeut Ouderland. Na een half uur hield hij het voor gezien. „Dat was voornamelijk uit voorzorg," zei bondscoach Advocaat.

Afgelopen zaterdag speelde Overmars een half uur in de oefenwedstrijd tegen Jong Oranje. De blessure, enkele dagen eerder opgelopen in het bekerduel met Heerenveen, speelde daarna iets meer op dan verwacht. Intensieve behandeling op de vrije zondag was noodzakelijk.

Optimistisch

„Ik speel alleen als ik honderd procent ben," , zei Overmars, die in het verleden een keer slechte ervaringen opdeed toen hij met een blessure doorspeelde. „Tachtig procent is niet voldoende. Ik blijf echter optimistisch. Ik reken erop dinsdag met de groep te kunnen trainen. Komt er dan geen reactie, dan ben ik inzetbaar."

Mocht Overmars niet inzetbaar zijn, dan heeft Advocaat een probleem. In de huidige selectie is geen andere rechterspits voorhanden, terwijl de bondscoach nadrukkelijk wil vasthouden aan het systeem met vleugelaanvallers. Voor de hand ligt dat Ronald de Boer in dat geval zal uitwijken naar rechts en dat Bosman als centrale spits in de ploeg komt.

Verder lijkt de samenstelling van het Nederlands elftal op jacht naar het laatste noodzakelijke punt weinig verrassingen te kennen. Alles wijst erop dat Winter op de plaats van de geschorste Rijkaard speelt.

● *Erwin Koeman (onder) en Wim Jonk tijdens de eerste training op Poolse bodem.* Foto: ANP



Brikske wint op nippertje

BRUNSSUM - In de eerste divisie van het zaalvoetbal won 't Brikske op het nippertje met 5-4 van El Toro uit Goes. De Brunssummers hadden kort voor het einde een voorsprong, maar de Zeeuwen kwamen onverwacht langszij. Tien seconden voor tijd scoorde Raets de winnende treffer voor 't Brikske. Bouwfonds won het degradatieduel in Vaals met 3-2.

In de tweede divisie verloor koploper FC Brunssum verrassend met 4-0 bij Postert. De concurrentie profiteerde maar half, waardoor nu drie teams aan kop gaan: FC Brunssum, Hakkie en BW Filmclub. In de hoofdklasse zuid heeft Roosteren ZVV zich na winst op achtervolger Meyers 2 stevig aan kop genesteld. In deze klasse pakte Meetpoint het eerste competitiepunt.

Krajicek keldert op ranglijst

DEN HAAG - Richard Krajicek is naar de vijftiende plaats van de wereldranglijst gezakt. Het is de laagste positie, die de Haagse tennisser sinds ruim een jaar inneemt. In de herfst van vorig jaar stapte Krajicek voor het eerst in zijn loopbaan de toptien binnen nadat hij het ECC-toernooi van Antwerpen op zijn naam had gebracht. Hij kon zijn titel niet verdedigen wegens een lichte knieblessure. Ook Boris Becker kelderde op de ranglijst. De Duitser duikelde van de zevende naar de elfde positie, waardoor hij het recht op deelneming aan het Masterstoernooi van Frankfurt kwijtraakte.

Fatale crash in rally

WITTON CASTLE - Tijdens een autorally bij het Noordengelse Witton Castle is de 36-jarige Engelse bijrijder John Teasdale om het leven gekomen. In slecht weer was de auto met chauffeur James Dent met volle vaart tegen een boom gereden. Teasdale overleed op weg naar het ziekenhuis. Dent kwam er met lichte verwondingen af. Het was het derde dodelijke slachtoffer in de rallysport dit jaar.

Theo Huizenaar overleden

ROTTERDAM - In Rotterdam is op 93-jarige leeftijd Theo Huizenaar overleden. Vorige week was de befaamde bokstrainer, promotor en manager opgenomen in een verzorgingstehuis. Uitdrogingsverschijnselen en uiteindelijk een hartstilstand maakten een einde aan een leven dat volledige werd beheerst door de pugilistiek. Theo Huizenaar stond bekend als de grijze eminentie van de sport die hij strikt benaderde als 'the noble art of selfdefence'. Huizenaar leidde vele jonge boksers op en reisde de wereld rond met toppers als Bep van Klaveren, Luc van Dam, Robert Disch en Jan de Bruin.

Amateurvoetbal op 19 december

HEERLEN - De amateurvoetballers werken op zondag 19 december een volledig competitieprogramma af. Het zijn de wedstrijden die op 26 september werden afgelast wegens onbespeelhaarheid van de terreinen.

Taihuttu vier duels geschorst

ZEIST - De tuchtcommissie van de KNVB heeft Jerry Taihuttu voor vier wedstrijden geschorst. De Fortunees kreeg in de bekerwedstrijd AZ-Fortuna (2-0) een rode kaart wegens natrappen. Taihuttu heeft reeds één wedstrijd van de schorsing (het duel van afgelopen zaterdag tegen Helmond Sport) achter de rug. Zijn clubmakkers Fred de Jong en Willy Boessen moeten één duel toekijken.

Lanèche klopt nationaal team

WEERT - De basketballers van Lanèche BSW hebben het nationaal herenteam in een oefenwedstrijd met 87-83 verslagen. Bij de Weertenaren ontbrak center Richard van Poelgeest wegens een enkelblessure. De twee andere Weertse internationals, de broers Gerard en Willie-Jan Ackermans, speelden overeenkomstig de afspraak mee met Laneche.

sport kort

● VOETBAL - Berry van Aerle is geopereerd aan de meniscus van de linkerknie. De verdediger van PSV is tot de winterstop uitgeschakeld.

● IJSHOCKEY - Het streekduel tussen de dames van Smoke Eaters en Falcon Girls eindigde onbeslist: 4-4 (2-0, 0-2, 2-2).

● VOETBAL - Trainer Paul Bishops verlaat Schimmert aan het einde van dit seizoen. Hij is thans bezig aan zijn derde seizoen bij de vierdeklasser.



In de Vrede van Christus nam God heden tot Zich, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 92 jaar, onze dierbare moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, tante en nicht

Lena Cratsborn

weduwe van

Jeu Loozen

In dankbare herinnering:
Simpelveld: **J. Loozen**
M. Loozen-Drooghaag
Mechelen: **J. Meentz-Loozen**
L. Meentz
Heerlen: **R. Ramakers-Loozen**
G. Ramakers
Simpelveld: **L. Loozen**
G. Loozen-Vermeulen
en al haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Cratsborn
Familie Loozen

Bocholtz, 14 november 1993
Corr.-adres: Huls 9, 6369 ES Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op donderdag 18 november om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Woensdag om 19.00 uur zal mede ter intentie van de overledene de avondmis worden opgedragen in voornoemde parochiekerk.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.



Na een liefdevolle verzorging in het Dr. Ackenshuis is, in de gezegende leeftijd van 95 jaar, voorzien van de h. sacramenten van de zieken, door de Schepper tot Zich geroepen, mijn geliefde broer, schoonbroer, oom en neef

Joannes Hubertus (Hub) Ramakers

weduwnaar van

Agnes Horbach

Heerlen: **P.H. Ramakers**
Gulpen: **mej. A.M.B. Horbach**
neven en nichten
Familie Ramakers
Familie Horbach

Gulpen, Dr. Ackenshuis, 13 november 1993
Voorheen: Marchierstraat 8, Wijlre
Corr.adres: Locht 32B, 6466 GW Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op donderdag 18 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gertrudis te Wijlre, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk.

Avondmis woensdag 17 november om 18.30 uur in de kapel van het Dr. Ackenshuis te Gulpen.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel Sjalom, Hilleshagerweg 11 te Mechelen, alwaar gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 17.00 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

De arrondissementsrechtbank te Maastricht heeft met droefheid kennis genomen van het overlijden van mevrouw

mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft

oud-vice-president van die rechtbank.

De griffier,
mr. W.M. Callemeijn
De president,
mr. P.W.M. Broekhoven

Maastricht, 16 november 1993

† **Godelieve Gemmeke-van Delft,** Hertogsingel 61E, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats heden, dinsdag 16 november om 11.30 uur in de parochiekerk van St.-Theresia te Maastricht.

† **Jeannette Menten,** 67 jaar, weduwe van Gijsbertus Marinus de Veth, levensgezellin van Pierre Haegmans. Corr.-adres: Past. Rohsstraat 10, Banholt. De uitvaartdienst vindt plaats heden, dinsdag 16 november om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Christoffel te Maastricht-Caberg.

† **René Frencken,** 65 jaar, echtgenoot van Jessie Thimister, St.- Annadalflat 11G, Maastricht. De uitvaartdienst heeft in intieme familiekring plaatsgevonden.

† **Anne Marie Josephina Meijer,** 96 jaar, bejaardentehuis Molenhof, Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats heden, dinsdag 16 november om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Petrus, St.-Pieter-Villapark te Maastricht.

† **Marieke van den Broek,** weduwe van Laurent Kerpentier, levensgezellin van Martin van Zanten. Corr.-adres: Sauterneslaan 48B, Maastricht. De uitvaartdienst heeft op maandag 15 november plaatsgevonden.

† **Maria Josephina Hubertina (Marieke) Wolfs,** 85 jaar, weduwe van Jean Theodoor Emanuel Theunissen. Corr.-adres: Ursulinenstraat 34, Eijsden. De uitvaartdienst heeft maandag 15 november plaatsgevonden.

† **Ita Stevens,** 69 jaar, weduwe van Nic Starren, Stationsstraat 39, Gronsveld. De uitvaartdienst vindt plaats op woensdag 17 november om 10.30 uur in de kerk van St.-Martinus te Gronsveld.

† **Theodorus Johannes Jeuken,** 58 jaar, echtgenoot van Anna Peusen, Patriciushof 15, 6102 BP Pey. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op 17 november om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Pey.

† **To Füsers,** 75 jaar, weduwe van Wiel Verlinden. Corr.-adres: Elmpterbaan 24, 6071 AE Boukoul-Swalmen. De eucharistieviering zal worden gehouden heden, 16 november om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Theresia te Boukoul.

† **Piet Driessen,** 79 jaar, echtgenoot van wijlen Mie Reinders. St.-Jansstr. 5, 6071 JG Swalmen. De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden heden, 16 november om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Dionysius te Asselt-Swalmen.

† **Drees Verkooijen,** 73 jaar, echtgenoot van Femie Wesseling, Peyerstr. 27C, 6101 GA Echt. De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op 17 november om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Landricus te Echt.

Erik de Bruin overweegt schadeclaim tegen atletiekunie

Vrijspraak met bijsmaak

DOOR FRANS DREISSEN

NIEUWEGEIN – Woede is altijd zijn doping geweest. „En beslist geen testosteron of HCG." Erik de Bruin, beschuldigd van het gebruik van dope na een controle op 1 augustus in Keulen, was gisteren zielsgelukkig met de vrijspraak door de tuchtcommissie van de atletiekunie (KNAU). De atleet kreeg het voordeel van de twijfel en is voorlopig weer startgerechtigd. Volgens de commissie staat niet onomstotelijk vast dat de atleet uit Hardinxveld de verboden hormoonmiddelen testosteron en HCG heeft gebruikt.

Bovendien acht de commissie op grond van verklaringen van deskundigen de onderzoeksmethode van professor en dopingjager Manfred Donike onvoldoende betrouwbaar.

„Geweldig, nu kan ik weer gewoon hard en gemotiveerd gaan trainen", sprak Erik de Bruin vanuit het Ierse Celbridge, in een reactie van groot enthousiasme en enorme blijheid. „Een grote opluchting. De zaak speelde onbewust toch steeds mee tijdens de trainingen. Ik blijf het de KNAU en met name directeur Arie Kauffman echter kwalijk nemen dat ze mij de kans op WK-deelname hebben ontnomen", vertelde De Bruin, die ook ambities koestert in een olympische bobslee.

Twijfels

Het is echter een vrijspraak met bijsmaak. Zeker omdat de commissie lang niet alle twijfels over de onschuld van De Bruin heeft kunnen wegnemen. Het is vrijspraak op onbevredigde formele gronden. Volgens de deskundigen zouden de bevindingen in het Keulse dopinglab een nader onderzoek hebben gevergd.

Het eind van de lijdensweg lijkt voor Erik de Bruin desondanks nog lang niet in zicht. De volgende horde die moet worden genomen is de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF). De IAAF hoeft zich immers niet te conformeren aan de uitspraak van de KNAU. Sterker nog, de IAAF heeft zich tot dusver in dit soort zaken altijd halsstarrig opgesteld en strikt vastgehouden aan de schorsingen. Bekende voorbeelden zijn de affaires Butch Reynolds en Katrin Krabbe.

Knokken

„We zijn echter bereid om te knokken", meldt mr Wilfred Veldstra, De Bruins advocaat, strijdlustig. De affaire kostte Erik de Bruin behalve gezichtsverlies mogelijk ook een WK-medaille en veel geld. Aan inkomstenderving en advocaatkosten. „Een claim lijkt daarom een logische zaak," meldde advocaat Veldstra. Hij laat veel afhangen van de medewerking van de IAAF. „Bij De Bruin is een grote schadepost ontstaan. Eerherstel en een tegemoetkoming in de kosten die hij heeft moeten maken om de waarheid aan te tonen, zullen zeker niet misstaan."

De atletiekunie heeft de IAAF gisteravond nog op de hoogte gebracht van de uitspraak in de zaak Erik de Bruin. Het lijkt echter allerminst aannemelijk dat de IAAF de vrijspraak zal overnemen. De IAAF zou dan niet alleen een brevet van onvermogen afgeven aan 'dopingpaus' Manfred Donike en diens laboratorium, de bond zou binnen de korste keren ook schadeclaims van reeds gestrafte atleten tegemoet kunnen zien.

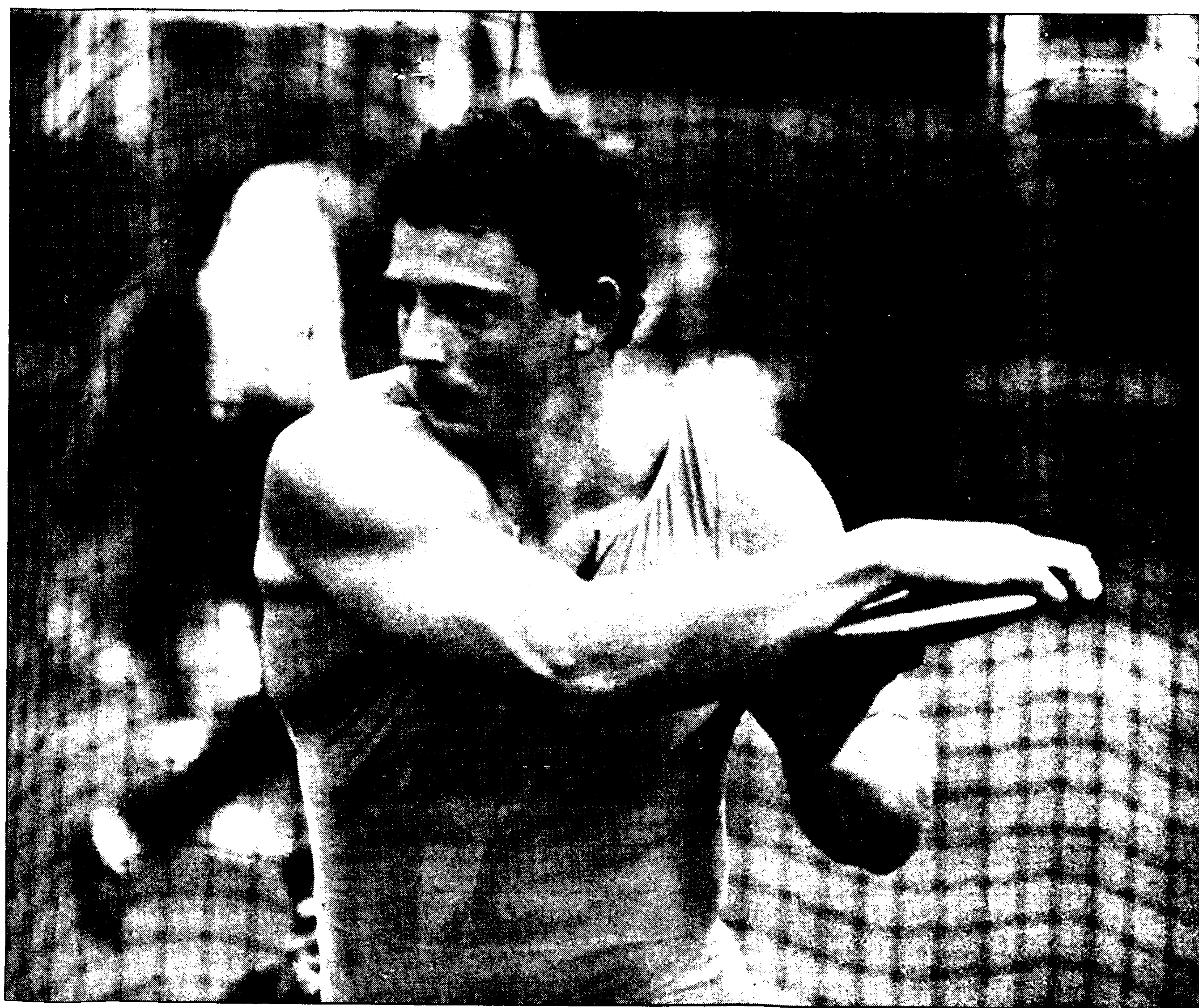
Spannend

Mocht de IAAF daadwerkelijk vasthouden aan een royement van vier jaar van De Bruin, dan gaat de Nederlandse atletiek nog spannende maanden tegemoet. Zeker wanneer De Bruin, die eerder dit jaar via de burgerrechter al toestemming verkreeg om aan een competitieduel deel te nemen, daadwerkelijk gebruik maakt van het recht om aan wedstrijden deel te nemen.

De Nederlandse 'Hercules' zou daarmee niet alleen de atleten die rechtstreeks tegen hem uitkomen, maar ook alle deelnemers aan de betreffende meeting in gevaar brengen. Hen dreigt volgens de regels van de IAAF een schorsing van vier jaar. Vandaar ook dat er in atletiekkringen nauwelijks sprake is van solidariteit met Erik de Bruin. Frans Thuys, trainer van olympisch kampioene Ellen van Langen, dreigde eerder al met juridische stappen als zijn pupil daardoor inkomsten misloopt cq geschorst wordt.

Hoe principieel is Erik de Bruin? Zou hij niet beter zijn carrière met deze vrijspraak kunnen beëindigen en zich concentreren op een schadeclaim? Ook al omdat hij nooit meer los zal komen van het imago van dopinggebruiker. En omdat geen enkele grote wedstrijd (zelfs geen Duitse meeting) komend seizoen het discuswerpen op zijn affiche heeft staan. Hoe men het ook went of keert, alles wijst in de richting van een ontknoping voor de burgerrechter.

Eens te meer is duidelijk dat de sport het dopingprobleem niet meester is. De controle en de analyse zijn nimmer waterdicht. Gehaaide juristen zullen altijd wel een gaatje in de bewijslast vinden. De vrijspraak van Erik de Bruin was daarom een Pyrrusoverwinning.



● *Erik de Bruin kan de discus weer onbezwaard ter hand nemen.* Foto: DRIES LINSSEN

Wielerweekeinde Stein ingekort

Van onze correspondent
BAIR VERHEESEN

STEIN – Het verlengde, internationale wielerweekeinde van Stein wordt volgend jaar met een dag ingekort. Het evenement dat in het verleden bestond uit Omloop van de Maasvallei (zaterdag), Ronde van Limburg (zondag) en De Honderd van Stein (maandag), wordt nu afgewerkt op twee dagen, zaterdag 4 en zondag 5 juni.

Vermoedelijk zal de Omloop van de Maasvallei voor B-amateurs niet worden verreden. „Zeker niet in de vorm en op het parcours van afgelopen jaar," zegt Ton Dolmans, secretaris van wielerclub Bergklimmers. „Alleen als we over voldoende signaleurs en politiebegeleiding kunnen beschikken, gaat de wedstrijd misschien op een ander circuit door op zaterdag 4 juni."

De Omloop van de Maasvallei voor junioren en nieuwelingen blijft gehandhaafd. Het criterium De Honderd van Stein is verplaatst naar de zaterdag en wordt afgewerkt na afloop van de Omloop voor junioren en nieuwelingen. Zondag 5 juni staat geheel in het teken van de Ronde van Limburg.

Cruijff flest Van Hanegem

HEERLEN – Johan Cruijff had er wel oren naar. Penaltyschieten tegen Wim van Hanegem. Voor een goed doel. Sporters voor sporters. Cruijff stelde zich belangeloos ter beschikking. „Maar dan moet ik wel winnen," had hij stiekempjes tegen de producer van het programma gezegd. Jean-Marie Pfaff werd op de proef gesteld, maar voor vijf voltreffers had Cruijff liefst negen beurten nodig.

Twee dagen later was Van Hanegem aan de beurt. De eerste vier strafschoppen werden meteen verzilverd. „Ho," riep de producer, „houd het een beetje spannend voor de tv-kijkers, want Cruijff deed het niet zo best." Van Hanegem speelde de laatste bal daarom rechtstreeks in de handen van Pfaff. Toen hij de tvbeelden van het - overigens geflopte - programma terugzag ontplofte Van Hanegem bijna. Omdat Cruijff tóch had gewonnen. De dictatuur van de tv en zeker die van een kinderachtige Cruijff is nog steeds onverbiddelijk.

sport in cijfers

ZAALVOETBAL

Eerste Divisie C. Brikske El Toro 5-4 (1-3) Offergeld 0-1, Austermann 1-1, Kotta 1-2, Louwerens 1-3, Winkens 2-3, Raets 3-3, Bachaus 4-3, Kotta 4-4, Raets 5-4. Cosmos-Fermonia Boys 1-5 (0-1) E. Fermont 0-1, T. Fermont 0-2, Sahusilawane 0-3, T. Fermont 0-4, Frenken 0-5, Labayed 1-5. VTV Vaals-Bouwfonds 2-3 (1-1) L. van Weersch 1-0, Maessen 1-1, Schoonbrood 2-1, Borger 2-2, Cox 2-3. Multicopy-Sport Petit 1-2.

Stand: 1. Haantjes 8-13 (37-29), 2. Brikske 9-13 (35-26), 3. H. Meyers 8-12 (28-17), 4. Sport Petit 9-12 (31-30), 5. El Toro 9-9 (33-33), 6. Tongelreep 8-8 (24-23), 7. Fermonia Boys 9-8 (37-32), 8. Cosmos 9-8 (33-39), 9. Multicopy 9-7 (29-29), 10. Bouwfonds 9-7 (21-26), 11. Dousberg Parc 8-4 (16-23), 12. VTV Vaals 9-3 (28-45).

Tweede Divisie F. Postert-FC Brunssum 4-0 (3-0) Janssen 1-0, Schmitz 2-0, Segers 3-0, Sraizi 4-0. Hakkie-BW Filmclub 2-2 (1-1) De Groen 0-1, Amaoch 1-1, Beckers 1-2, De Renet 2-2. Brach Trendy Reneman KK. 2-2 (1-0) Peters 1-0, Laeven 1-1 en 1-2, Linssen 2-2. FCD Roermond-DC H.Anders 3-3 (2-2) – Rapati 0-1, Baetsen 1-1, Keuven 1-2, R. de Krijger 2-2 en 3-2, Keuven 3-3. SB van de Venne-Altw'heide 5-1 (2-0) Meisen 1-0 en 2-0, Hendriks 3-0 en 4-0, Leatomu 4-1, Schaekens 5-1. ZVVM Quadvlieg-SZV 6-6 (1-3) – Lemmens 0-1, Quadvlieg 0-2, Fooy 1-2, Quadvlieg 1-3, 2-3 Dahlmans, 2-4 Quadvlieg , 3-4 Fooy, 3-5 Van Cruchten, 4-5 Dahlmans, 4-6 Wacker, 5-6 en 6-6 Dahlmans.

Stand: 1. FC Brunssum 9-13, (42-19), 2. Hakkie 9-13 (35-28), 3. BW Filmclub 9-13 (26-22), 4. Reneman KK. 9-12 (36-27), 5. DC H. Anders 9-11 (40-29), 6. Postert 9-8 (36-25), 7. FCD Roermond 9-8 (28-27), 8. Brach Trendy 9-7 (26-31), 9. Altweerterheide 9-7 (33-42), 10. SZV 9-7 (27-42), 11. SB van de Venne 9-5 (25-41), 12. ZVVM Quadvlieg 9-4 (25-46).

Hoofdklasse Zuid. H. Meyers 2-Roosteren ZVV 2-4, FC Egor-Sportclub 1-2, Roosteren ZVV-B. Stap in 9-1, Laumen Stampede-Meetpoint 2-2, Sport M.-H. Meyers 2 2-2, ODV Yerna-Gulpen Life 3-6.

Stand: 1. Roosteren ZVV 9-16, 2. H. Meyers 2 9-12, 3. Gulpen Life 9-12, 4. ODV Yerna 9-11, 5. Sport M. 9-10, 6. Wiegert en Erka Parket 8-9, 8. Sportclub 9-9, 9. FC Egor 9-8, 10. Laumen Stampede 9-6, 11. B. Stap in 9-3, 12. Meetpoint 9-1.

Hoofdklasse noord. Hercules-Neeritter 6-3, Veronica-Wittenhorst 2-2. ZVV Spee-Huukske 4-4.

Stand: 1. ZVV Spee 9-16, 2. Hercules 8-14, 3. Keigel 8-11, 4. Kesjotje 8-10, 5. Huukske 9-10, 6. Inter 8-8, 7. Amicitia 8-7, 8. Nederweert 7-6, 9. Wittenhorst 8-6, 10. Veronica 9-5, 11. Haofke 8-3, 12. Neeritter 8-2.

TENNIS

Philadelphia. Vrouwen, 1,3 miljoen gulden. Dubbelspel, finale: Adams/Bollegraf-Martinez/Neiland 6-2 4-6 7-6.

BRIDGE

Roermond. Invitatietoernooi: 1. Pieterse/Bergmans 58.75%, 2. Witvliet/Van der Zwan 53,21%, 3. Lammers/Van Delft 52.74%.

Kerkrade. Gemengde parencompetitie. Eerste wedstrijd, groep A: 1. Echtp. Habets 60.20%, 2. Beijneveld-mevr. Van Neerven 59.82%, 3. Bakker-mevr. Knoups 59.22%. Groep B: 1. Cox-mevr. Peree 60.20%, 2. Hout-mevr. Theunissen 55.26%, 3. Echtp. Geurts 54.59%.

sportprijsvragen

Lotto 45. Eerste prijs: geen winnaar. Tweede prijs: 3 winnaars, ieder bruto ƒ 28.782,20. Derde prijs: 75 winnaars, ieder bruto ƒ 1.726,90. Vierde prijs: 3.842 winnaars, ieder ƒ 33,70. Vijfde prijs: 66.086 winnaars, ieder ƒ 5.

Cijferspel 45. Vaste prijzen. Zes cijfers goed: 1 winnaar. Vijf cijfers goed: 3 winnaars. Vier cijfers goed: 22 winnaars. Drie cijfers goed: 234 winnaars. Twee cijfers goed: 2.566 winnaars.

Lucky ten van gisteren: 7-14-17-18-21 24-26-27-35-38 41-46-49-55-58 61-64-71-78-79.

Schalken en Wassen houden zich staande

ASHKALON – Sjeng Schalken ging sterk van start in het tweede tennistoernooi van het Israëlische satellitecircuit in Ashkalon. Hij won met 6-4, 7-5 van de als achtste geplaatste Spanjaard Felix Mantilla. In het Zwitserse circuit bereikte Rogier Wassen de tweede ronde van het masterstoernooi in Langenthal. Hij klaarde het karwei tegen de Duitser Thomas Breuninger met 6-0, 4-6, 6-4.

In Swansea slaagde Frauke Joosten er niet in zich te kwalificeren voor het 10.000 dollar-toernooi. Na een overwinning op de Engelse Katerine Webster (6-2, 6-0) bleek de Francaise Boucard met 6-0, 6-3 te sterk voor haar.

Drie Limburgers hebben zich voor de tweede ronde van de kwalificatie van het Bastion Baselaar-toernooi in Den Bosch geplaatst. Marc Merry versloeg de veertig plaatsen hoger op de nationale ranglijst staande Hans Schwarz met 6-2, 7-6. Djalmar Sistermans schakelde Vlada Stojanovic uit met 7-5, 6-3. Maurice Friebel had geen moeite met Leon: 6-1, 6-3.

verlenging

Gaby

Bij voetbal draait het om emotie, hartstocht en liefde. Dat laatste is eigenlijk een privézaak, maar als er bekende spelers bij betrokken zijn, kijkt menigeen met interesse toe. De Duitse boulevardpers heeft in dit verband de jacht geopend op trainer Wilfried ('Willy') Hannes van Alemannia Aken, die een relatie heeft met Frau Gabrielle Mohnet, de vice-voorzitster van de Akense club.

De 35-jarige Mohnet is een uitermate aantrekkelijke verschijning. Bij de sponsorjacht is de extraverte Gabrielle dan ook een belangrijk instrument gebleken voor Alemannia. Nu blijkt Gaby een belangrijk wapen voor Willy Hannes te worden.

De positie van de 36-jarige trainer is namelijk omstreden na twee thuisnederlagen. De sensatiepers stelde zich de interne debatten bij Alemannia over het al dan niet aanblijven van Hannes in elk geval uiterst pikant voor. 'Doet Gaby voor Willy werkelijk alles?' luidde de kop in Bildzeitung. Bij Willy is daar volgens de Akense fans zeker sprake van, want zongen ze conform een oude Duitse schlager: 'Für Gaby tue Ich alles'.

Duwen s.v.p.

Het vrouwenhandbalteam van Azerbajdzjan was afgelopen week vier dagen in Nederland voor twee EK-kwalificatieduels tegen Oranje. Wat Bert Bouwer betreft, vier dagen te lang. De bondscoach van Nederland vindt het een nare ploeg. In alle opzichten. „Stug in het veld en buiten de lijnen hondsbrutaal." Een voorbeeld? „We moesten de hele dag voor de speelsters klaarstaan. Toen ze aankwamen op Schiphol, deed de bus die de ploeg kwam ophalen, het niet. Dus vroeg de chauffeur vroeg of ze de bus even konden aanduwen. Wilde die Roy Orbison daar meteen geld voor hebben." Die 'Roy Orbison' is Yunusov Ramis, bondscoach van Azerbajdzjan.

Plasje

In de Belgische sportwereld is het gebruikelijk dat er regelmatig dopingcontroles worden uitgevoerd. In Beringen werden twee handballers van het Waalse Herstal uitgeloot om hun plas in te leveren. Voorzitter Velkeneers van Herstal verbood zijn spelers echter aan die controle mee te doen, waarop de uitvoerende artsen genoodzaakt waren de Rijkswacht te hulp te roepen. Die maakte een stevig proces verbaal op. Probleem voor Velkeneers was dat de formulieren in het Nederlands waren opgesteld. Nadat hij de ernst van de zaak had ingezien, mochten beide handballers hun plasje alsnog inleveren.

Lijntrekker



● *In De Baandert trokken ze afgelopen zaterdag de lijn. Niet een kwestie van luiheid trouwens, het was gewoon even vergeten waarschijnlijk. Scheidsrechter Helmstrijd viel echter meteen over die wat fletse lijnen. Vóór de competitiekraker in de eerste divisie tussen Fortuna en Helmond Sport (2-2) wilde de arbiter de lijnen toch graag wat beter zichtbaar hebben. Frans Schaekens van de SLOS, de gemeentelijke stichting die het terreinbeheer voor haar rekening neemt, trok er dus vlak voor de aftrap nog even op uit met zijn karretje kalk. Flitsend lijnenspel.* Foto: ERMINDO ARMINO

Voor de vuist weg

Ronald Koeman in VI: „Wat lullen we nou steeds? Johan Cruijff moet gewoon mee naar het WK."

Mart Smeets over Cambuurtrainer Fritz Korbach in Nieuwe Revu: „Alle vooroordelen zijn in één man samengeperst en met zichtbaar genoegen draagt die man ze uit: de bril in de net verkeerd gekapte krullen, de net iets te overdreven kauwgomknauw, het te hard trekken aan de spriet of wilde havanna. Bij lange na geen Clint Eastwood. Niet stoer, eerder een tikkie ordi."

Peter van Vossen in Voetbal Nederland: „Ik heb ook gelezen dat Ajax niet goed bij zijn hoofd is om Van Vossen te halen. Ik lap het gewoon aan mijn laars dat ik geen typische Ajaxvoetballer zou zijn".

Sandra Janssen, partner van PSV'er Erik Meijer, in Voetbal Nederland: „Ik zeg altijd: het typische van mensen is dat ze atypisch zijn. Daarom bestaat De Voetbalvrouw voor mij niet."

Dick Advocaat, reagerend op de TV Sport-enquête over wie er als bondscoach naar Amerika mee zou moeten: „Nu blijkt dat de mensen in dit land ook verstand van voetbal hebben." (De uitslag van de peiling was: bijna 60 procent voor Advocaat, iets meer dan 32 procent voor Cruijff).

Peter Blitz, sportpsycholoog, in Voetbal Nederland: „Ik erger me dood aan Ted Troost en zijn alternatieve rimram. Nergens buiten Nederland kennen ze haptonomie. De flauwekul ligt er zo dik bovenop, dat het maar eens gezegd moet worden."

Het vaderland roept

De Duitse boulevardkrant Bild weet het inmiddels zeker. Bondscoach Berti Vogts is de weg kwijt. Als je voor een oefeninterland tegen een sterk verzwakt Brazilië (morgen 18.05 uur in Keulen) een beroep moet doen op oudgediende Andy Brehme, is er iets mis volgens Bild. Brehme die een jaar geleden bedankte voor de nationale ploeg, vindt dat zelf helemaal niet. Sterker nog, de verdediger kan best begrip opbrengen voor Vogts.

„Berti is in nood," stelt Brehme. Waarom? Omdat Ziege, Weber en Kohler geblesseerd zijn. „Dus heb ik meteen toegezegd," aldus Brehme. „Het vaderland roept." Of is het de angst voor Brazilië die Berti plaagt? Tijdens de US Cup in Amerika afgelopen zomer kwamen de sambavoetballers immers binnen de kortste keren met 3-0 voor. Het werd uiteindelijk toch nog 3-3.



● *Andy Brehme: „Berti is in nood."* Foto: DRIES LINSSEN

sport op tv

VANDAAG

17.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
17.40-17.55 BRT 1: serie over sporten in Europa, skispringen.
18.41-18.51 Ned 2: Sportjournaal.
22.15-22.30 Ned 3: Sportjournaal.

Wat geeft 't of het kouder wordt



Canda. Ajourpullover met wol en angora. S-XL Bandplooibroek. 40-48 39.- **59.-**

Jacquardtrui met sierparels. S-XL Jersey skibroek. 40-48 39.- **39.-**

V-hals trui met ajour, diverse kleuren. Acryl. S-M-L Pantalon, polyester/viscose. 40-48 49.- **39.-**

Your Sixth Sense. Ribpullover met wol en angora. S-XL Canda. Pantalon. 40-48 69.- **79.-**

Kabeltrui met sierparels, 50% lamswol. S-XL Bandplooibroek. 42-50 39.- **49**

Bovendien is een groot deel van de Keurklas-collectie nu flink afgeprijsd!

Vakantie en Rekreatie

6 DAGEN PRAAG
v. 22.11 en 13.12 inkl. div. extra's, ƒ 419,- p.p.

KERSTREIS WENEN
6 dagen incl. excursies, kerstdiner en concert slechts ƒ 890.-

KERSTREIS MONTREUX
7 dagen incl. excursies en kerstdiner v. 23.12 slechts ƒ 755,-.

KERST-NIEUWJAAR
13 dgn. Gandia-Costa Valencia v. 22.12 slechts ƒ 895,-
Kristal Reizen-Den Bosch-Berlicum. Bel 073-131491.

In/om de tuin

TUINARTIKELEN grootste collectie van Limburg decoratieartikelen, tuinschermen, zand-siergrind-boomschors, sierbestr. enz. Lage prijzen! Cremers B.V., Valkweg 32, Industrieterr. Abdis.bosch-Landgraaf. Tel. 045-312127.

Geïmpregneerd TUINHOUT op maat! Ook hardhout! Schermen, palen, planken, balken, bielzen, blokhutten enz. Bezorgen mog. Impreg Tuinhout BV. In de Cramer 18 Heerlen. ☎ 045-717733.

Wonen Totaal

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. ☎ 045-741708.

Voor gebruikte MEUBELS, ook antiek. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek.

Te k. eiken EETHOEK, in prima staat, vr.pr. ƒ 150,-. Tel. 045-727546, na 11.00 u.

Zonnebank/-hemel

Nieuw! Pas geopend de grootste zonne-vakspeciaalzaak in de regio: GOERGEN zonnehemels. Nog steeds met spectaculaire openingsaanbiedingen. Alles met 3 jaar garantie, Rijksweg Noord 97, Sittard 046-583002 (oude pand Smeco t.o. ziekenhuis).

Fa. HORIZON, nieuw geopend in Sittard vanaf 11-11 v.a. 10.00-21.00 uur. Nieuwste modellen '94, alle hemels extra beveiligd met acryl glas. Spectaculaire openingsaanbieding. Kom en vergelijk, bezoek onze showruimte. Alle toestellen rechtstreeks van fabriek. Kollenberg 5, (weg naar St. Rosakapel) Sittard. Telef. 046-511695.

Kachels/Verwarming

KACHELSMID, Walem 21, Klimmen. Telef. 04459-1638. De beste en goedkoopste.

Computers

November Stunt van Hollandsoft
KFB-All-in Programma van ƒ 998,- tijdelijk voor ƒ 98,- excl. Kompleet met: boekhoudprogramma, voorraadbeheer, factureren, kontantnota's, (A4 of A5), tegoedbonnen, deelbetalingen, barcodes, etiketten, lijsten, enz. HollandSoft Zwolle. Telef. 038-217984 fax: 038-213510

Te k. SEGA spellen Sonic 1, ALT Beast, Wonder Boy 3, Mickey Mouse; te k. radio/cass. CD speler, ƒ 150,-. Telef. 045-242733.

Muziek

De muziekzaak van de jaren '90
Op donderdag 18 november van 16.00 tot 21.00 uur demonstreert Michel Voncken het nieuwste
Orla keyboard KX 750.
Muziekhuis Lyana
Mauritsweg 48, Stein.
Tel. 046-333227
Ma. t/m za. open
donderdag koopavond.

Kunst en Antiek

Antieke KAST 2-drs. 3 laden, kalfsleren 2-zits bank. Telef. 04492-6062.

Rijles

Haal uw rijbewijs in 2-4-8 weken bij verkeersschool Theo van BENTUM in Heerlen, Geleen en Maastricht. 17 jaar? Begin dan nu met het theorie-certificaat!! Dat is de beste start. Auto, motor, vrachtwagen, bus, C.C.V.-B. Nieuwstr. 86, Hoensbroek. ANWB en Bovag erkend. 045-217487. Bel nu!!

Huish. artikelen

Op 19 november a.s. vanaf 12.00 uur tot 16.00 uur, Molenvaartstraat 14, industriegebied Haefland te Brunssum, VERKOOP van tweedehands witgoedapparatuur o.a. wasmachines, wasdrogers, koelkasten, kooktoestellen. Betaling dient te geschieden in US dollars.

IJSK. gasf. ƒ 95,-, wasautom. ƒ 175,-, diepvr. ƒ 175,-, wasdr. ƒ 175,-. ☎ 045-725595.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Kleuren TV en video gevr. v. a. '87, ook wasmach. en stereo-toren. 04406-12875.

Diversen

MAKITA HERFST-AKTIE
Elektrische kettingzagen voor het professionele werk en het zagen van uw brandhout.
Prijzen vanaf ƒ 423,- (incl. BTW)
KERP
In de Cramer 31, Heerlen. Tel. 045-716951.

Te k. ROLEX Herenhorloge, staalgoud, Tudor oeyster, met datum, blauw croco band, 100%. Koopje, ƒ 975,-. 045-719313 (vaker proberen)

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

tempo-team uitzendbureau
HORECA
Medewerker bediening m/v
voor een lunchroom in Heerlen. Wil je op part-time basis beginnen en later full-time aan de slag? Dan is deze baan met toekomstmogelijkheden wat voor jou.
Leeftijd: 17 tot 19 jaar.
Informatie: **045 - 71 83 32**, Cecile van den Noort
Heerlen, Op de Nobel 1

Autoverzekering
Waarom betaalt u nog te veel
Wij zijn er zeker van u een autoverzekering aan te kunnen bieden met zeer gunstige voorwaarden, voor een premie die meestal lager ligt dan u nu betaalt. Neem vrijblijvend de proef op de som en bel vandaag nog.
GEURTS ASSURANTIËN
Nieuwstraat 22-24
tel. 045-211668 221090
HOENSBROEK

VIT - U - PEPT
Reg. trade mark
Cornetdor bv
Maastricht

ONDERWIJS GEEFT WERK
VOOR MEER INFORMATIE:
terre des hommes
TEL. 070-363 79 40
Doe ook mee!
GIRO 646900

BELANGRIJKE MEDEDELING
SLECHTS 1 DAG
LIQUIDATIEVERKOOP
van **LEDEREN KLEDING**
2 HALEN 1 BETALEN
o.a. MOTORJACKS va. 159.- DAMES- en HEREN LEREN JASSEN
(in dezelfde prijsklasse vj. 93)
AANBIEDING VAN DE DAG:
SUEDE DAMES- EN HEREN SPENCER SAMEN **98.-**
KINDERSPENCER SUEDE **39.50**

WAAR: WOENSDAG 17 NOVEMBER 10-18 U
WANNEER: DE DONDERIE, DONDERBERGWEG 1, ROERMOND

WAAR: WOENSDAG 17 NOVEMBER 10-17 U
WANNEER: HOTEL LIMBURGIA, GRENDELPLEIN 19, VALKENBURG

WAAR: WOENSDAG 17 NOVEMBER 11-18 U
WANNEER~: ZALENCENTRUM DE HANEHOF, GROENESTRAAT 44 GELEEN

INFO: 04920 - 22923 · HURKSESTR. 21, HELMOND. ZONDAGS OPEN!. o.l.v. Italia Leather Wear vh. DANKERS OPHOVEN, (B) VENLOSESTEENWEG 17. 09-32-11566901 ZONDAGS OPEN

WEEKVOORDEEL

Robson flanel pyjama. 100% katoen. Diverse kleuren en dessins. Maten: 48-58.
~~49.95~~ **29.-**
robson

PHILIPS

First van Cleef en Arpels. Eau de toilette spray. 60 ml.
~~105.-~~ **69.-**

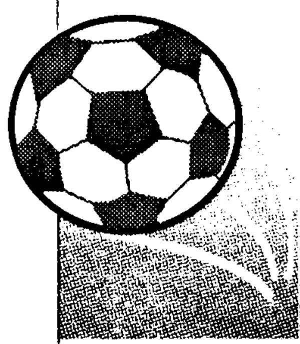
Philips stereo radio-cassetterecorder met CD-speler AZ 8022. Radio ontvangst van LG, MG en FM stereo. Dynamic Bass Boost. Programmeerbare CD-speler. ~~349.-~~ **249.-**

Roomboter amandelstaaf. Uit eigen bakkerij. Met echte boter en 100% amandelspijs.
2 STUKS ~~7.90~~ **6.-**

V&D IS ELKE ZATERDAG TOT 18.00 UUR GEOPEND.

VROOM & DREESMANN

imburgs agblad



Geevers-coach Frans Crombach: 'Ik heb bezieling en wilskracht zien groeien'

Arbiters drukken stempel op derby

Van onze correspondent
PAUL DEMELINNE

LANDGRAAF – Twee sets lang dienden acteurs en toeschouwers zich te verbijten. Pas daarna nam het arbitrale duo René Houwen/Henk Hawinkels genoegen met een minder prominente rol tijdens de volleybalderby tussen Geevers/VCL en Peelpush. Prompt was er sprake van een ongemeen spannende en sfeerrijke krachtmeting. Peelpush slaagde er in zijn favorietenrol waar te maken: 1-3 (15-8, 9-15, 14-16, 13-15). Zij het dat de uitsluiting van Frank Benne (Geevers/VCL), halverwege de tweede periode, een forse stempel op de Limburgse tweestrijd drukte.

René Houwen, dit seizoen debuterend in de eerste divisie, is een talentvolle scheidsrechter. De leidsman uit Malden floot technisch strak. Bij vlagen veel te strak, waardoor nodeloos irritatie ontstond in het veld. Nog gevoed door de slechte, onderlinge taakafstemming met tweede arbiter Henk Hawinkels. De normaliter in de eredivisie actieve Hawinkels hield bovendien in de eerste twee rondes liefst vijf keer de wedstrijd op voor een uitgebreid praatje bij Geevers/VCL coach Frans Crombach.

Het overheersende, controversiële optreden van het duo werd middenblokkeerder Frank Benne bij 4-8 in de tweede omloop te veel. Voor de derde keer in korte tijd vond een correcte set-up van diens ploegmakker Martin Engelen geen genade in de ogen van Houwen. Benne ontlaadde zijn frustratie door de arbiter toe te voegen: „Flikker nou eens op met dat gefluit." Houwen bleef zitten. Benne, bezig met zijn voorlaatste wedstrijd voor Geevers/VCL, kon vertrekken.

Incident

Het incident had, merkwaardig genoeg, een kalmerende uitwerking op het leidende tweetal, dat zich min of meer in de coulissen terugtrok en het toneel eindelijk overliet aan de acteurs die daar in de eerste plaats horen te staan: de spelers.

„De scheidsen stonden overtrokken zwaar op hun strepen, terwijl daar geen enkele aanleiding voor was. Er stonden twee enthousiaste, gemotiveerde ploegen tegenover elkaar, zonder dat er sportieve grenzen werden overschreden," verklaarde Frans Crombach achteraf.

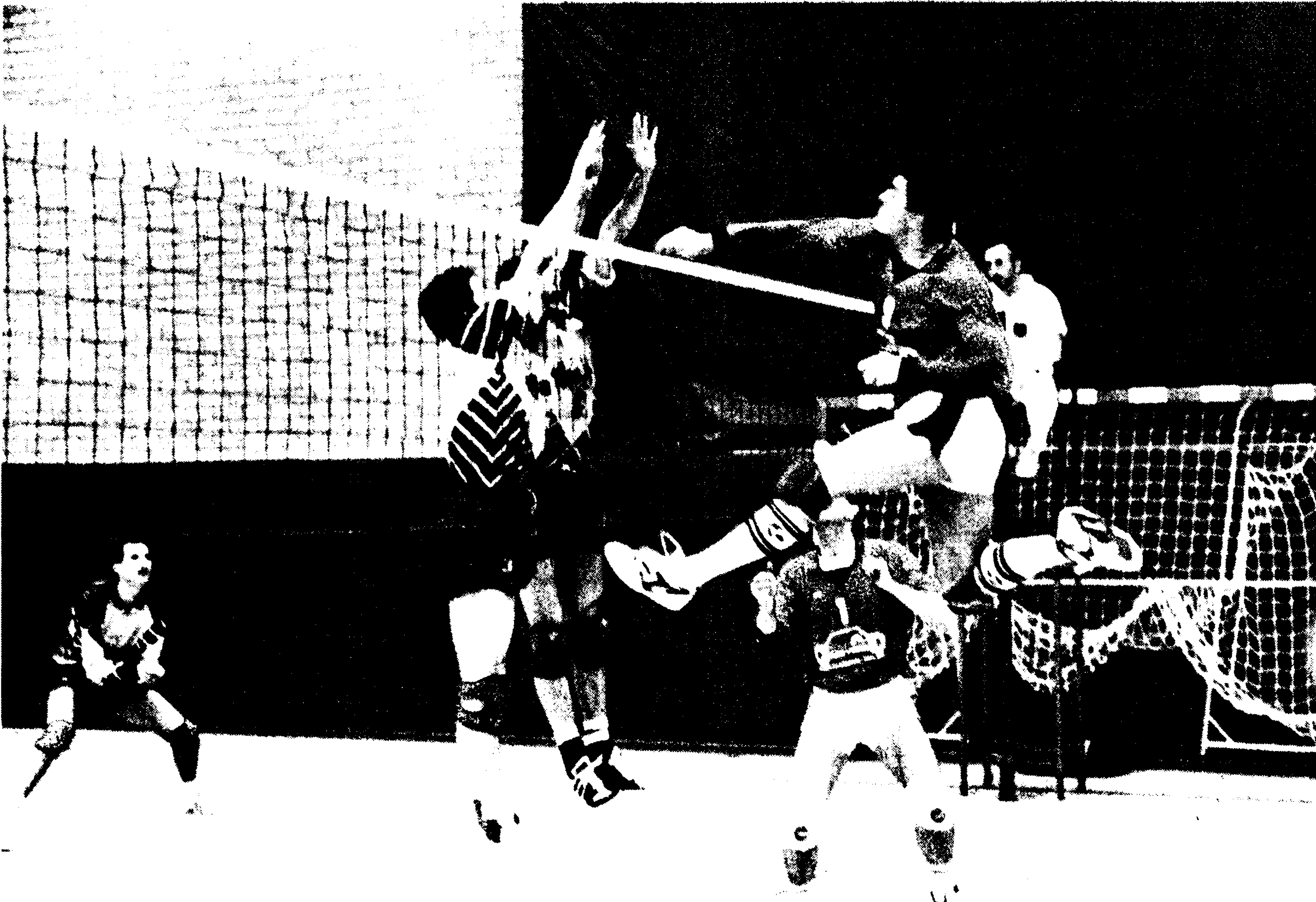
De absentie van steunpilaar Jan Grimberg (schouderblessure) vormde voor Geevers/VCL geen beletsel om serverend en aan het net zware pressie op de lijstaanvoerder uit te oefenen: 15-8. Vanwege werkzaamheden kon aanvaller Mike Wilms pas vanaf de tweede doorgang zijn opwachting bij Peelpush maken. De 'Ron Zwerver' van Meijel nam zijn team meteen op sleeptouw: 0-8. De klopjacht die Geevers/VCL daarna inzette, werd bij 4-8 min of meer afgebroken door de gekleurde prenten voor Benne: 9-15.

Sprankelend

Met Marc Quadackers als prima stand-in op de vacant geworden middenpositie van Benne, ontwikkelde zich daarna een sprankelend gevecht. Peelpush was bij 14-12 dicht bij een eerste knock-down. De thuisploeg jaagde evenwel te onbesuist op setwinst: 14-16.

De inzet en instelling bleef in balans tijdens het vierde bedrijf: 11-11. Wilms bewees opnieuw zijn meerwaarde voor Peelpush: 11-14. Op de hekgolven van diens krachtinspanning drong Geevers/VCL via Tino Bellemakers nog één keer aan: 13-14. De anti-climax volgde na een stopfout bij de thuisploeg: 13-15.

„We leven weer," luidde de positieve toonzetting van Geevers/VCL coach Frans Crombach. „Ik heb vandaag de bezieling en wilskracht in de ploeg zien groeien. Het krachtsverschil was minimaal, ondanks de afwezigheid van ons sterkste wapen: het blokvermogen van Benne en Grimberg."



● Een hoog opspringende Jos Nota passeert het tweemansblok van Peelpush bestaande uit Mike Wilms (links) en Pé Verstappen. Foto: DRIES LINSSEN

VCH 2 ontbeert aanvalskracht

Van onze correspondent

HEERLEN – VCH 2 blijft voorlopig opgezadeld met de rode lantaarn in de zuidelijke tweede divisie. De Heerlense volleybalsters verloren het duel tegen debutant Hovoc met 0-3 (14-16, 16-17, 6-15). Opnieuw manifesteerde zich bij VCH 2 een latent gebrek aan pure aanvalskracht.

Een manco dat de ploeg van coach Leo Richardson dit seizoen al enige malen is opgebroken. Ook tegen Hovoc was er, vooral in de eerste twee sets, sprake van een duidelijk overwicht. Marges van respectievelijk 14-12 en zelfs 14-7 waren echter niet voldoende voor setwinst.

De derby uit de kelder van de derde divisie tussen VCH 3 en Geevers/VCL werd een gemakkelijke prooi voor de thuisploeg: 3-1 (12-15, 15-3, 15-4, 15-5). Bij de Landgraafcombinatie was alle kruit na de eerste set verschoten.

Bij de heren schreef Furos de tweede overwinning bij ten koste van streekgenoot SEC: 3-1 (12-15, 15-8, 15-9, 15-12). De zespunten-ontmoeting stond onder enige spanning door het weerzien met SEC-coach Huub Collet en de spelers Raimond Bütges en Raimond Cremers. Het drietal was vorig seizoen nog actief bij Furos. De Kerkradenaren verspeelden in de openingsset op onverklaarbare wijze een 11-0 voorsprong: 12-15. SEC kwam daarna in het stuk niet meer voor, mede door het sterke optreden van Furos-veteraan Fred Körver en onberispelijk spelverdelen van Bart Vinken.

De herenhoofdmacht van VCH kreeg iets te weinig in de uitgebalanceerde krachtmeting met het hooggeklasseerde Revoc: 1-3 (10-15, 15-11, 12-15, 12-15). Het surplus aan lengte en power in de équipe uit Reuver counterden de Heerlenaren met variaties in aanval en service. Ondanks knap spel van Ed Savelsberg kon VCH de Middenlimburgers na het passeren van de tien puntengrens niet meer volgen.

Hekkens en Mingers pakken judotitels

Van onze correspondent
PIERRE FRAMBACH

BORN – De anders goed georganiseerde wedstrijden van de Limburgse judobond kenden dit weekeinde een kleine hapering waarvan Mariska van Ling mogelijk de dupe werd. Zij drong in de klasse -56 kilogram door tot de finale nadat zij in de voorwedstrijden uitstekend judo had laten zien. Gabrielle van Veen uit Heerlen, kwam er vlak voordat de finale een aanvang moest nemen achter, dat een voorrondepartij van haar als verlies was genoteerd terwijl zij toen winnares was.

De oplossing werd gevonden door Van Veen te laten uitkomen tegen de reeds voor de finale geplaatste Van Ling. Laatstgenoemde won met ruime voorsprong, maar het voorval greep haar zodanig aan dat zij nadien al haar partijen verloor waardoor zij haar verleden jaar gewonnen titel nu aan Patricia Hekkens moest laten.

Patricia Hekkens werd overigens een uitstekende kampioene in deze klasse. De Heerlense moest in de finale aantreden tegen Claudine Coenen. Hekkens raakte echter al snel op achterstand nadat Coenen een yugo scoorde. De Heerlense vocht stevig terug en toonde zich in het grondgevecht de beste. Halverwege de partij slaagde zij er in een armklem aan te leggen en de partij zodoende in haar voordeel te beslissen.

In de klase tot 66 kilogram werd de Kerkraadse Danielle Mingers een uitstekende kampioene. Zij ontfutselde de Geleense Shelley Pattiwael de titel. De zestienjarige gymnasiaste scoorde al snel in de finalepartij een yugo. „Ik merkte dat de conditie bij Pattiwael niet zo goed was en dat gaf me genoeg zelfvertrouwen om de aanval te zoeken. Ik hou ook helemaal niet van dat verdedigende judo," maakte Mingers na afloop van de finalepartij duidelijk.

Heerlen speelt met Meerssen

Van onze correspondent
MARCEL VAN SANTEN

MEERSSEN – De hockeysters van Heerlen waren in de derby tegen Meerssen oppermachtig. Dat slechts een 2-0 overwinning in de wacht werd gesleept was te danken aan het goede optreden van Meerssen-keepster Nanda Bernards. Door dit resultaat versterkt Heerlen haar middenmootpositie in de tweede klasse.

Heerlen-coach Frederiks was ervan overtuigd dat het streekduel in het voordeel voor haar team zou aflopen. Heerlen was Meerssen technisch de baas. Bovendien speelde de ervaren Margreet de Bruin mee. Deze moest haar jonge collega's naar de winst leiden.

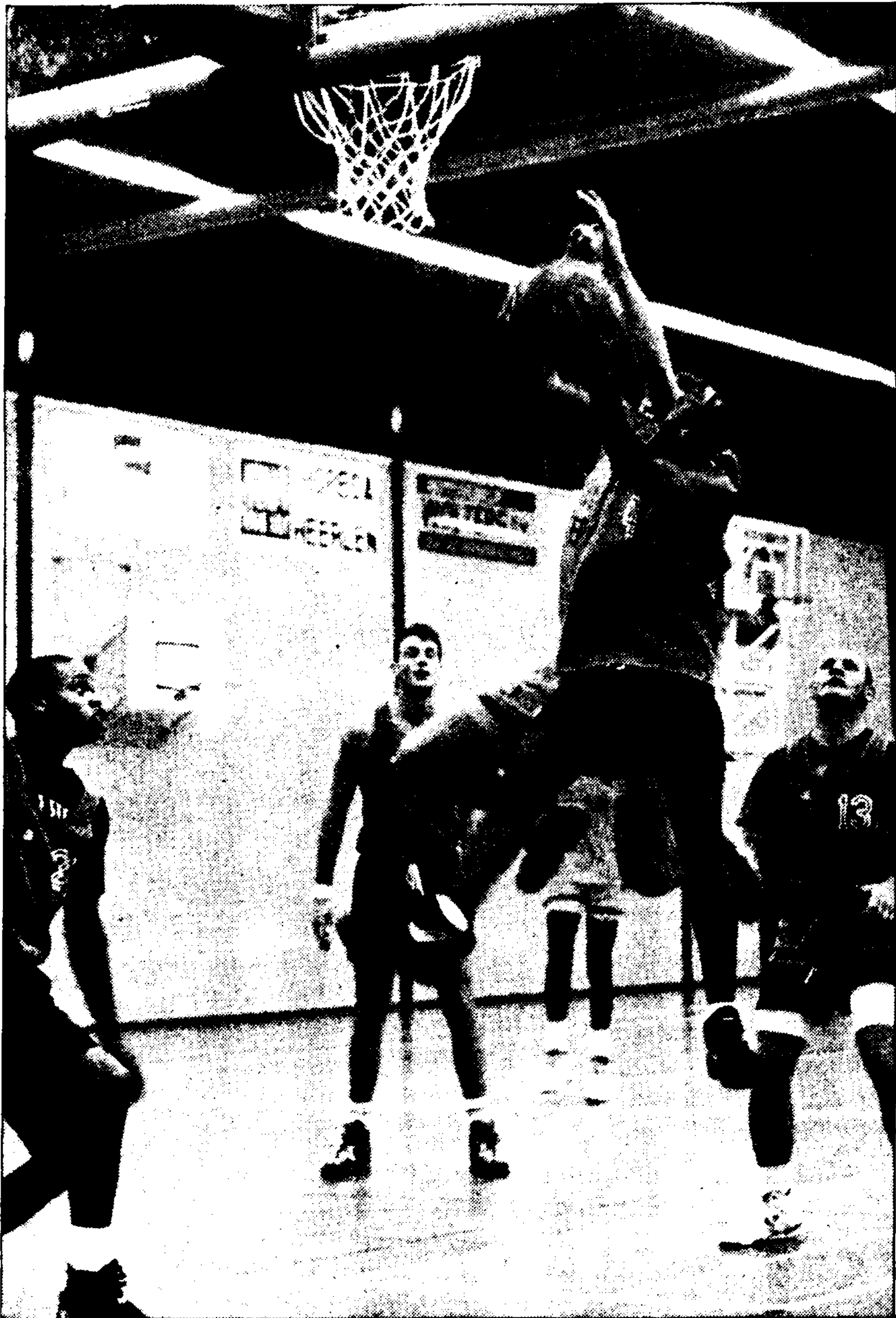
De Bruin vervulde haar taak goed. Zij had voorin een belangrijke, sturende rol. Heerlen begon geconcentreerd en fanatiek aan de wedstrijd. Meerssen werd voortdurend onder druk gehouden en kwam er niet aan te pas. Toch duurde het tot diep in de eerste helft voordat de openingstreffer werd gescoord. Na een combinatie ging Anita Bergmans alleen de cirkel in waarna zij uitblinkster Bernards geen kans liet: 1-0.

Tien minuten na de hervatting scoorde Bergmans haar tweede treffer. Nadat ze de Meerssense doelverdedigster had uitgespeeld was het afwerken kinderspel. Heerlen bleef daarna aandringen, maar doelpunten leverde dit niet meer op.

Heerlen-coach Birgit Frederiks was zeer tevreden over de prestatie van haar team. „Tactisch en technisch zijn we veel verder dan Meerssen. Het resultaat van de trainingen komt er nu uit. Per week gaat het beter met het team. De toekomst ziet er rooskleurig uit."

Henk van de Ven neemt Kerkraadse ploeg in bikkelhard gevecht op sleeptouw

Kepu Stars overklast Archers



● Archersspeler Chandler (44) plukt de bal weg voor de handen van Math Loyson van Kepu Stars. Akers (links) en Lyons (13) kijken gespannen toe.

Foto: FRANS RADE

Van onze correspondent
MARCEL JOOSTEN

KERKRADE – Henk van de Ven was bij de basketbalderby Kepu Stars tegen Archers de man van de wedstrijd. De veertigplusser was met zijn 26 punten groot aandeelhouder bij de 85-62 zege van de Kerkradenaren over koploper Archers. In de eerste divisie verloor een sterk gedecimeerd Braggarts met 87-84 van de Schiestreek 2 uit Rotterdam. Geen verrassingen in de dameshoofdklasse waar zowel Braggarts (80-28) als Kepu Stars (45-39) de volle winst pakten tegen respectievelijk Quo Vadis en Ardito.

Kepu Stars-spelverdeler Henk van de Ven was de grote smaakmaker van de derby in Kerkrade West. De kleine 'linkspoot' was met zijn afstands-projectielen de plaaggeest van een verbaasd toekijkend team uit Beek. De trotse nieuwkomer en tevens ongeslagen koploper was niet opgewassen tegen het vooral fysiek sterk spelende Kepu Stars. Kepu-center Adrian Palmer schakelde ex-international Frans Houben vrijwel volledig uit, terwijl Rene van Mierlo zich perfect van zijn taak kweet door de tweede center van Archers, Schiphorst, geen kans te geven.

Alle aandacht ging uit naar Van de Ven die als grandioze uitsmijter in de slotgong van de bikkelharde derby met een driepunter zijn 26ste punt aantekende en daarmee zijn prestatie extra glans gaf.

Verschil

De heren van Braggarts moesten in een uitwedstrijd wederom diep gaan. Het gros van de starters was achtergebleven in het zuiden. Desondanks presteerde de equipe van coach Jaap Kersjes buitengewoon goed. De ploeg bleven echter in Rotterdam. In een wedstrijd waarin marginale fouten weer eens zorgden voor het verschil tussen winnen en verliezen hadden de Heerlenaren met name in de slotfase geen greintje geluk. Het missen van vrije worpen en het lijden van balverlies werd Braggarts in de slotfase noodlottig.

De dames van Bella Braggarts hadden een helft nodig om op stoom te draaien. De dertig punten bij de rust waren aan de magere kant. Na de pauze was er voor de gasten uit Gemert geen houden meer aan. Lenie Bartels scoorde vier seconden voor tijd met een driepunter het tachtigste punt. Kepu Stars draait nog steeds perfect mee in de kopgroep. Ondanks het gemis van enkele basisspelers werd hekkesluiter Ardito opzij gezet.

Sterke tweede helft Zwart Wit

DEURNE – De handballer[s van] Plabos/Zwart Wit hebben [...] succes hun – gedeelde – ko[...] sitie verdedigd door bij debu[...] De Sprint met 14-17 te win[nen.] „In de opwarming was het [...] mij al duidelijk dat we zeker [pro-] blemen met de instelling en [con-] centratie zouden krijgen," [ver-] klaarde coach Ton Reijnde[rs] afloop. De schade op het s[core-] bord bleef, door goed kee[per-] werk, echter beperkt. Zwart [Wit] zag zowaar kans om met [...] maal verschil bij rust de k[...] kamers op te zoeken: 8-9. N[a de] thee een geheel ander Zwart [Wit.] In defensief opzicht werde[n] zaken veel energieker a[ange-] pakt. Minutenlang werd [...] treffer toegestaan. In aanva[l] opzicht werd het surplus [aan] taktiek en techniek uitgebu[it.]

Brahim Tajaate succesvol

OIRSBEEK – Bij de Limbu[rgse] taekwondo kontaktkamp[ioen-] schappen voor A-licentie[hou-] ders in Oirsbeek kwamen [...] mensen niet opdagen. Ee[n te-] leurstelling voor de wel aan[wezi-] ge sporters alsook voor de o[rga-] nisatie. Het peil van de wed[strij-] den was echter van uitste[kend] gehalte. Vooral het duel tu[ssen] Brahim Tajaate (Hoensbroe[k) en] de ex-Tunesische kamp[ioen] Chekri Benbrahim (Heerlen) [om] de titel in de klase tot 70 k[ilo-] gram. Beide taekwondoka's [...] den met open vizier en zoc[hten] voortdurend de aanval. [De] Hoensbroekenaar won de p[artij] en de titel met een puntje v[oor-] sprong 3-2.

De Kroonschijf opnieuw onderu[it]

GOES – Damclub De Kr[oon-] schijf uit Kerkrade is in de v[ierde] ronde van de landelijke tw[eede] klasse met 11-9 ten onder ge[gaan] tegen koploper Goes. Bij [...] stand maakte Piet Kole een [...] de bezoekers noodlottige [...] „Dit was niet nodig geweest[.] stelling was namelijk volst[rekt] remise. Helaas overzag ik ee[n] niepige wending." De Kerkr[ade-] naren hebben klassebehoud [nog] steeds in eigen hand. Schaesb[erg] vervolgde ook tegen PWG 2 [zijn] zegetocht. Met 15-5 werden [de] Zeeuwen naar huis gestu[urd.] Schaesberg blijf samen [met] Goes de ranglijst in de twe[ede] klasse aanvoeren.

Afcent laat op dreef

BRUNSSUM – Hoewel de se[...] anders doet vermoeden heb[...] de rugbyers van Afcent Knig[hts] tegen Tovaal een moeilijke [...] behaald. Afcent kon in het be[gin] via de driekwarten weinig [...] ningen vinden in de Tov[aal-] defensie. Alleen door hard [...] ken van de eerste en tweede [...] bouwde Afcent een veld[...] wicht op. De ervaren backs [van] Afcent wisten daarna de op[...] gen te creëren. In een 24-0 [...] stand breidde Afcent in de t[wee-] de helft de score uit naar 50-3[.] dezelfde klasse verloor EMM [...] thuis van Breda: 0-15.

Bergeroder Bälke alleen aan kop

HEERLEN – Bergeroder Bä[lke] is in de hoofdklasse van de [...] Nederlandse Golfbiljart Feder[atie] tie alleen koploper geworden [...] het 4-4 gelijkspel bij Molenb[...] 3. Groene Dal, dat de eerste [...] deelde, ging op eigen biljart [...] 3-5 ten onder tegen Molenb[...] In de ereklasse van de Ned[er-] landse Golfbiljart Bond [...] BVC uit Kerkrade nog maar e[en] punt achterstand op Maasg[...] BVC won het inhaalduel teg[en] Montfort in de ereklasse NG[...] met 11-1 en klopte BVO met 9-[...]

Jean Verhaegen geselecteerd

MAASTRICHT – MTS-boks[er] Jean Verhaegen is door bon[ds-] coach Ben Zwezerijnen opge[no-] men in de Nationale bokssel[ectie] ties in de Norway Cup, die [...] april van het volgende ja[ar] plaatsvindt, kan ook zijn bro[er] Frans Verhaegen worden ge[se-] lecteerd.

Wiersma helpt Van Velzen

GELEEN – Rik van Velzen [van] de Geleense damclub De Va[...] Zet, neemt van 20 tot en met [...] december in het Witrussisch[e] Minsk deel aan het wereldka[m-] pioenschap voor aspiranten. [In] dat kader volgt Van Velzen [mo-] menteel een trainingsstage [bij] oudwereldkampioen Wiersma.